

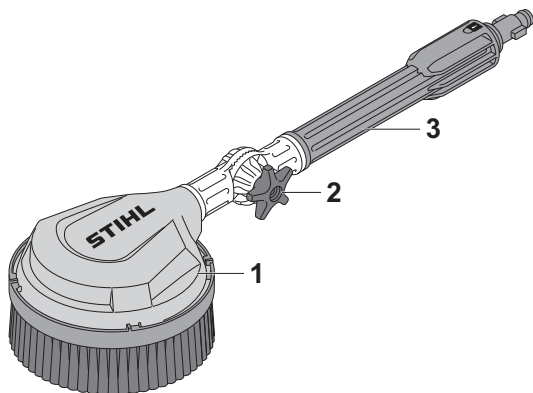
STIHL



3 - 6	Instruction Manual	67 - 70	Petunjuk Pemakaian
6 - 9	Manual de instrucciones	70 - 74	Қолдану нұсқаулығы
9 - 13	Notice d'emploi	74 - 78	οδηγίες χρήσης
13 - 16	Gebrauchsanleitung	78 - 81	Kullanma talimatı
16 - 19	Uputa za uporabu	81 - 83	説明書
19 - 22	Skötselanvisning	83 - 85	操作说明书
22 - 25	Käyttöohje	85 - 88	取扱説明書
25 - 28	Istruzioni d'uso	88 - 91	Instrukcja użytkowania
28 - 31	Betjeningsvejledning	91 - 94	Kasutusjuhend
31 - 34	Bruksanvisning	94 - 97	Ekspluatavimo instrukcija
34 - 37	Návod k použití	97 - 101	Ръководство за употреба
37 - 41	Használati utasítás	101 - 104	Instrucţiuni de utilizare
41 - 44	Instruções de serviço	104 - 107	Uputstvo za upotrebu
44 - 47	Návod na obsluhu	108 - 110	Navodilo za uporabo
47 - 50	Manual de instruções de serviços		
50 - 54	Handleiding		
54 - 58	Инструкция по эксплуатации		
58 - 61	Lietošanas instrukcija		
61 - 64	Інструкція з експлуатації		
64 - 67	사용 설명서		



A



Introduction

Thank you for your purchase. The information contained in this manual will help you receive maximum performance and satisfaction from your STIHL product.

SAVE THIS MANUAL!



Because the rotary washing brush is used with a power cleaner capable of producing a powerful water jet, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.



It is important that the operator read, fully understand and observe the safety precautions and warnings in these instructions and the instruction manual for the power cleaner. Read both documents before use and periodically thereafter. Careless or improper use may cause serious or fatal injury. Never loan your rotary washing brush without the instructions.

For further information, or if you do not understand any of the instructions in this manual, please contact your authorized STIHL servicing dealer.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

User Information

Main Parts



- 1) Rotary washing brush
- 2) Star knob
- 3) Joint handle

Safety Precautions

⚠ WARNING

- To reduce the risk of eye injury:



▶ Always wear goggles that are impact-rated and marked as complying with ANSI Z87 "+" (US), EN 166 (Europe) or your national standard. Wearers of prescription (Rx) eyewear should wear goggles that can be worn over prescription lenses without disrupting either the prescription eyewear or the proper fit of the goggles.

- Keep bystanders, especially children, and animals out of the work area. Never leave the power cleaner unattended while running.
- Never allow minors to operate the power cleaner.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Special care must be taken in slippery conditions. Never operate the power cleaner while standing on a ladder or other insecure surface or support.
- To reduce the risk of personal injury from high pressure and spray velocity, shut off the power cleaner, relieve system pressure, lock the trigger switch and make sure the battery is removed before installing, adjusting or removing the rotary washing brush.
- To reduce the risk of personal injury from high pressure and spray velocity, never direct spray jet towards self, other persons or animals. Keep hands, feet and other parts of your body clear of the rotary washing brush during operation.

- To reduce the risk of severe injury, never brush persons or animals with the rotary washing brush.
- Never use your rotary washing brush if it is modified, damaged, improperly adjusted or maintained, or not completely and securely assembled. Before starting work, ensure that rotary washing brush is properly installed and secure and that all components are in good working order. Never exceed the maximum operating pressure or temperature,  3.8.
- If you experience unusual vibration in the rotary washing brush during operation, shut off the power cleaner immediately and have the accessory inspected by an authorized STIHL servicing dealer before further use.
- To reduce the risk of loss of control and personal injury, never operate the power cleaner with the trigger switch wired in the open position. Never modify the power cleaner controls or the rotary washing brush in any way.
- For use only with STIHL RCA series power cleaners. Use with other power cleaner models could increase the risk of personal injury or property damage.
- Hoses, fittings, couplings and other accessories must be approved for the maximum temperature and pressure (psi/bar) of the power cleaner being used. Never exceed the maximum operating pressure or temperature stated for the rotary washing brush.
- When using a detergent, follow the manufacturer's instructions for proper preparation and dilution, as well as safe use and disposal. Only use a detergent specifically designed and approved for use with power clean-

ers. Read and follow the manufacturer's warnings and instructions regarding safety precautions and proper use.

- To reduce the risk of fire/explosion resulting in serious personal injury or property damage, never spray flammable liquids. Never spray fluids that contain solvents or undiluted acids (e.g. gasoline, heating oil, paint thinner, acetone). The spray is highly combustible and poisonous.

NOTICE

- Dirt, sand or other debris in the bristles of the rotary washing brush can damage the surface of the object being cleaned. Keep bristles clean to help prevent scratches and other property damage. Rinse the surface thoroughly with water before cleaning with the rotary washing brush to remove coarse dirt and dust. Direct the rotary washing brush at an inconspicuous area of the surface and check that the surface is not damaged. Not suitable for cleaning surfaces that may be scratched by nylon bristles.

NOTICE

- To reduce the risk of property damage, begin work on a lower pressure setting and increase pressure as necessary. Do not move so close to the object being cleaned that it can be damaged by the force of the spray. Never apply brush to surfaces that may be scratched by its bristles. Never direct the high-pressure water jet toward the power cleaner itself or any of its components.

NOTICE

- To reduce the risk of damage, do not allow the rotary washing brush to be used or stored in freezing temperatures. Store indoors in a dry, secure place that cannot be accessed by children or other unauthorized users.

Intended Use

The rotary washing brush is designed for cleaning vehicles, boats, recreational vehicles, outdoor furniture and other exterior surfaces. Not suitable for cleaning surfaces that may be scratched by nylon bristles.

Adjusting the Rotary Washing Brush



WARNING

- To reduce the risk of injury from loss of control, ensure that the rotary washing brush is properly adjusted and engaged in the locked position before starting work.

The angle of the rotary washing brush can be adjusted to suit the cleaning needs of the operator.

To adjust the angle of the rotary washing brush,  **A:**

- ▶ Loosen the star knob (2).
- ▶ Adjust the rotary washing brush (1) to the desired operating position.
- ▶ Tighten the star knob securely.

Using the Rotary Washing Brush

Gently guide the rotary washing brush over the surface with light pressure. Keep the rotary washing brush in motion whenever the trigger switch is activated.

Storing the Rotary Washing Brush

Protect the rotary washing brush from frost and freezing conditions. Drain water from the rotary washing brush in cold temperatures.

Ensure that bristles are not bent or deformed during storage.

Cleaning the Rotary Washing Brush

Dirt, sand or other debris in the bristles of the rotary washing brush can damage the surface of the object being cleaned. Keep bristles clean to help prevent scratches and other property damage.

- ▶ Flush the bristles with clean water to remove any remaining dirt, sand or other debris from the bristles.
- ▶ Test the rotary washing brush at an inconspicuous area on the surface being cleaned, and check, that the surface will be not damaged.

Specifications

- Maximum Pressure: 25 bar, 2.5 MPa, 360 psi
- Maximum Water temperature: 40 °C (104 °F)

Never exceed the maximum operating pressure or temperature.

For use only with STIHL RCA series power cleaners.

Disposal

Observe all federal, state and local disposal rules and regulations.

STIHL products must not be thrown in the household trash or disposed of except as outlined in these instructions. Take the product, accessories and packaging to an approved disposal site for environmentally friendly recycling.

Contact your STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.

Prólogo

Nos alegramos de que se haya decidido por STIHL. Este manual de instrucciones está diseñado para ayudarle a obtener el máximo rendimiento y satisfacción de su producto STIHL.

GUARDAR EL MANUAL DE INSTRUCCIONES



El cepillo de lavado giratorio se utiliza con una hidrolimpiadora que genera un potente chorro de agua. Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y sus respectivas medidas a fin de reducir el riesgo de lesiones.



Leer detenidamente y con máxima atención el manual de instrucciones y guardarlo. Además de este manual de instrucciones, se deben leer detenidamente y con máxima atención el manual de instrucciones de la hidrolimpiadora: En caso de que el cepillo de lavado giratorio no se utilice de forma adecuada, las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales. En caso de prestar el cepillo de lavado giratorio a otra persona: entregarle el manual de instrucciones.

Para más información y en caso de dudas, acudir a un distribuidor especializado STIHL.

GUARDAR EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

Información para el usuario

Componentes importantes



- 1) Cepillo de lavado giratorio
- 2) Tuerca de asidero de estrella
- 3) Asidero articulado

Indicaciones relativas a la seguridad

⚠ ADVERTENCIA

- Durante el trabajo pueden salir disparados hacia arriba objetos a alta velocidad. El operario puede resultar lesionado.



► Ponerse gafas protectoras muy pegadas. Las gafas protectoras adecuadas están verificadas según la norma ANSI Z87 "+" (US), EN 166 (Europe) o según las normativas nacionales y se pueden adquirir en un comercio con la correspondiente marcación. Las personas portadoras de gafas con lentes correctoras deberán utilizar gafas protectoras que puedan llevarse sobre las gafas sin que ello afecte a las gafas o al ajuste correcto de las gafas protectoras.

- Las personas ajenas, los niños y los animales deben mantenerse alejados de la zona de trabajo. No se dejar sin vigilancia el cepillo de lavado giratorio.
- Asegurarse de que los niños no puedan jugar con la hidrolimpiadora.

- No trabajar a una altura superior a la de los hombros. Trabajar de pie sobre el suelo y mantener el equilibrio. Ponerse calzado adecuado. Si se tiene que trabajar en alturas: utilizar una plataforma elevadora de trabajo o un andamio seguro.
- El fuerte chorro de agua puede lesionar al usuario. Antes de montar, ajustar o desmontar el cepillo de lavado giratorio: desconectar la hidrolimpiadora, evacuar la presión del agua, bloquear la palanca de mando y sacar el acumulador.
- El fuerte chorro de agua puede lesionar gravemente a personas y animales y producir daños materiales. No dirigir el chorro de agua hacia personas o animales. Mantener las manos, los pies y otras partes del cuerpo alejados del cepillo de lavado giratorio.
- Para disminuir el riesgo de lesiones graves, no deberá utilizar nunca el cepillo de lavado giratorio en personas o animales.
- No utilizar un rodillo de cepillo giratorio que esté modificado, dañado, mal ajustado o sin el mantenimiento adecuado, o bien, montado de forma incompleta o insegura. Antes de comenzar el trabajo, comprobar que el cepillo de lavado giratorio esté montado correctamente y firme y que todos los componentes se encuentren en un estado seguro. No se deberá sobrepasar la presión máxima admisible ni la temperatura máxima del agua,  3.8.
- Si durante el trabajo con el cepillo de lavado giratorio se producen vibraciones inusuales, finalizar el trabajo y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- Para reducir el peligro de la pérdida de control y de lesiones, no fijar la palanca de mando de la hidrolimpiadora en la posición presionada. No modificar los elementos de mando de la hidrolimpiadora ni del cepillo de lavado giratorio.
- Apto únicamente para el uso con la hidrolimpiadora de alta presión de STIHL de la serie RE. Las personas pueden resultar heridas y pueden producirse daños materiales.
- Los tubos flexibles, los empalmes, los acoplamientos y otros accesorios tienen que estar homologados para la temperatura y la presión máximas (psi/bares) de la hidrolimpiadora. No se deberá sobrepasar la presión máxima admisible ni la temperatura máxima del agua del cepillo de lavado giratorio.
- Cuando se utilicen detergentes, observar las instrucciones del fabricante para manipularlos, diluirlos y para gestionarlos como residuos. Utilizar solo detergentes previstos para el uso en hidrolimpiadoras. Leer y observar las instrucciones de seguridad para la ropa, el equipo y el uso de detergentes.
- Los fluidos fácilmente inflamables y explosivos aspirados pueden provocar incendios y explosiones. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir. No aspirar o aplicar líquidos fácilmente inflamables o explosivos.

INDICACIÓN

- La suciedad, la arena u otras impurezas en las cerdas del cepillo de lavado giratorio pueden dañar la superficie a limpiar. Para evitar arañazos y daños materiales, mantener las cerdas exentas de impurezas. Enjuagar con agua la superficie antes de limpiarla para eliminar la suciedad más resistente y el polvo. Antes de iniciar la limpieza, orientar el cepillo de lavado giratorio hacia un sector poco visible de la superficie a limpiar y comprobar que esta no se ha dañado. No es adecuado para limpiar superficies que puedan rayarse con las cerdas de nailon.

INDICACIÓN

- Para reducir el riesgo de dañar la superficie a limpiar, comenzar con una presión de trabajo baja y aumentarla según sea necesario. Mantener el cepillo en movimiento durante el trabajo. Antes de iniciar la limpieza, orientar el cepillo de lavado giratorio hacia un sector poco visible de la superficie a limpiar y comprobar que esta no se ha dañado. No orientar el chorro de agua hacia la hidrolimpiadora o hacia alguno de sus componentes.

INDICACIÓN

- El cepillo se puede dañar a temperaturas inferiores a 0 °C. Guardar el cepillo en un lugar resistente a las heladas, limpio y seco y fuera del alcance de los niños.

Aplicación para trabajos apropiados

El cepillo de lavado rotativo se ha previsto para limpiar la parte exterior de vehículos, barcos, caravanas, muebles y otras superficies exteriores. No es apropiado para limpiar superficies que se puedan rayar con cerdas de nylon.

Ajustar el ángulo



ADVERTENCIA

- El operario puede perder el control sobre el cepillo de lavado giratorio y se puede lesionar gravemente. Asegurarse de que el cepillo de lavado giratorio está fijado antes de comenzar el trabajo.

El ángulo del cepillo de lavado giratorio se puede ajustar en función del uso y la estatura del operario.

Ajustar el ángulo del cepillo de lavado giratorio,  **A:**

- ▶ Aflojar la tuerca de asidero de estrella (2).
- ▶ Inclinar el cepillo de lavado giratorio (1) a la posición deseada.
- ▶ Apretar firmemente la tuerca de asidero de estrella (2).

Trabajos

Mover uniformemente el cepillo de lavado giratorio sobre la superficie a limpiar ejerciendo una ligera presión. Mientras está oprimida la palanca de mando, mantener el cepillo de lavado giratorio en movimiento.

Guardar

Proteger el cepillo de lavado giratorio contra heladas. Dejar salir el agua residual del cepillo de lavado giratorio.

Guardar el cepillo de lavado giratorio, de manera que no se dañen las cerdas.

Limpeza

La suciedad, la arena u otras impurezas en las cerdas del cepillo de lavado giratorio pueden dañar la superficie a limpiar. Mantener limpias las cerdas para evitar arañazos u otros daños materiales.

- ▶ Enjuagar las cerdas con agua corriente para eliminar la suciedad, la arena u otras impurezas.
- ▶ Antes de iniciar la limpieza, orientar el cepillo de lavado giratorio hacia un sector poco visible de la superficie y comprobar que esta no se ha dañado.

Cepillo de lavado giratorio

- Presión máxima admisible: 25 bares, 2.5 MPa, 360 psi
- Temperatura máxima del agua: 40 °C (104 °F)

Las indicaciones de presión (pmax) y temperatura (tmax) de la hidrolimpiadora de alta presión no deberán ser superiores a las indicaciones de presión y temperatura que figuran en el acceso-rio.

Apto únicamente para el uso de hidrolimpiadoras STIHL de la serie RCA.

Gestión de residuos

No echar los productos de STIHL a la basura doméstica. Llevar los productos STIHL incluido el embalaje a un punto de recogida adecuado para el reciclado con arreglo a las prescripciones locales. La administración municipal o los distribuidores especializados STIHL ofrecen información sobre la gestión de residuos.

Préface

Nous sommes enchantés que vous ayez choisi un produit STIHL. Cette Notice d'emploi vous aidera à obtenir les meilleures performances et être pleinement satisfait de votre produit STIHL.

CONSERVER PRÉCIEUSEMENT CETTE NOTICE D'EMPLOI !



La brosse de lavage rotative est utilisée avec un nettoyeur à pression qui produit un puissant jet d'eau. Il est très important de suivre les consignes de sécurité et de prendre les précautions nécessaires pour minimiser les risques de blessure.



Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi. En plus de la présente Notice d'emploi, il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi du nettoyeur à pression. Si la brosse de lavage rotative n'est pas utilisée conformément à la destination prévue, cela peut causer des dommages matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles. Si l'on confie la brosse de lavage rotative à une autre personne : il faut y joindre la Notice d'emploi.

Pour obtenir de plus amples informations ou en cas de doute, consulter un revendeur spécialisé STIHL.

CONSERVER PRÉCIEUSEMENT CETTE NOTICE D'EMPLOI !

Information pour l'utilisateur

Principales pièces



- 1) Brosse de lavage rotative
- 2) Écrou étoile
- 3) Poignée articulée

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

- Au cours du travail, des objets peuvent être soulevés du sol et projetés à haute vitesse. L'utilisateur risque d'être blessé.



- ▶ Porter des lunettes de protection couvrant étroitement les yeux. Les lunettes de protection adéquates disponibles en magasin sont certifiées selon les normes ANSI Z87 « + » (US), EN 166 (Europe) ou les dispositions nationales en vigueur et portent le marquage approprié. Les personnes portant des lunettes à verres correcteurs devraient porter des surlunettes de protection qui peuvent être parfaitement ajustées sans gêner le port des lunettes de vue.

- Veiller à ce que des passants, des enfants ou des animaux ne s'approchent pas de la zone de travail. Ne pas laisser la brosse de lavage rotative sans surveillance.
- Veiller à ce que des enfants ne puissent pas jouer avec le nettoyeur à pression.
- Ne pas travailler à bras levés – c'est-à-dire à une hauteur supérieure aux épaules. Travailler debout sur le sol et dans une position stable pour ne

pas risquer de perdre l'équilibre. Porter des chaussures adéquates. S'il est nécessaire de travailler en hauteur : utiliser une nacelle élévatrice ou un échafaudage stable.

- Le puissant jet d'eau peut blesser l'utilisateur. Avant de monter, régler ou démonter la brosse de lavage rotative, arrêter le nettoyeur à pression, faire tomber la pression, verrouiller la gâchette de commande et retirer la batterie.
- Le puissant jet d'eau peut grièvement blesser des personnes et des animaux ou causer des dégâts matériels. Ne pas diriger le jet d'eau vers des personnes ou des animaux. Tenir les mains, les pieds et toute autre partie du corps à l'écart de la brosse de lavage rotative.
- Afin de réduire le risque de blessures graves, ne jamais utiliser la brosse de lavage rotative sur des personnes ou des animaux.
- Ne pas utiliser une brosse rotative modifiée, endommagée, mal réglée, mal entretenue ou qui n'est pas correctement montée conformément aux consignes de sécurité. Avant de commencer le travail, s'assurer que la brosse de lavage rotative est montée correctement et bien serrée et que tous les composants sont dans l'état impeccable requis pour un fonctionnement en toute sécurité. La pression maximale autorisée et la température d'eau maximale indiquée ne doivent pas être dépassées,  3.8.
- Si au cours du travail avec la brosse de lavage rotative des vibrations inhabituelles se produisent, arrêter le travail et consulter un revendeur spécialisé STIHL.

- Afin de minimiser le risque d'une perte de contrôle et de blessures, ne pas caler la gâchette de commande du nettoyeur à pression en position enfoncée. N'apporter aucune modification aux éléments de commande du nettoyeur à pression ou de la brosse de lavage rotative.
- Cet équipement convient seulement pour des nettoyeurs haute pression STIHL de la série RE. Cet équipement peut blesser des personnes et causer des dégâts matériels.
- Les tuyaux flexibles, pièces de raccordement, raccords rapides et autres accessoires doivent être homologués pour la température maximale et la pression maximale (psi/bar) du nettoyeur à pression utilisé. La pression maximale autorisée et la température d'eau maximale indiquée pour la brosse de lavage rotative ne doivent pas être dépassées.
- Si l'on utilise des détergents, il faut suivre les consignes du fabricant concernant la dilution, l'utilisation et l'élimination du produit. N'employer que des détergents prévus pour l'utilisation avec des nettoyeurs à pression. Lire et respecter les consignes de sécurité concernant les vêtements, l'équipement et l'utilisation du détergent.
- Si l'on aspire des liquides facilement inflammables ou explosifs, cela risque de causer des incendies et des explosions. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles. Ne pas aspirer ni épandre des liquides facilement inflammables ou explosifs.

AVIS

- Des grains de sable ou d'autres saletés restés entre les poils de la brosse de lavage rotative peuvent endommager la surface à nettoyer. Pour éviter les rayures et d'autres dégâts matériels, veiller à ce qu'il n'y ait pas de saletés entre les poils de la brosse et, avant le nettoyage, rincer la surface avec de l'eau pour enlever la poussière et les plus grosses saletés. Avant d'entreprendre le nettoyage, essayer la brosse de lavage rotative à un endroit peu visible, pour s'assurer que la brosse de lavage rotative n'endommage pas la surface à nettoyer. Cet équipement ne convient pas pour le nettoyage de surfaces risquant d'être rayées par les poils de brosse en nylon.

AVIS

- Afin de minimiser le risque d'endommagement de la surface à nettoyer, commencer avec une pression de service réduite puis augmenter la pression si nécessaire. Pendant le travail, il faut maintenir la brosse de lavage rotative en mouvement. Avant d'entreprendre le nettoyage, essayer la brosse de lavage rotative à un endroit peu visible, pour s'assurer que la brosse de lavage rotative n'endommage pas la surface à nettoyer. Ne pas diriger le jet d'eau vers le nettoyeur à pression ou l'un de ses composants.

AVIS

- À des températures inférieures à 0 °C, la brosse de lavage rotative risque d'être endommagée. La brosse de lavage rotative étant propre et sèche, la ranger à l'abri du gel et hors de portée des enfants.

Utilisation conforme à la destination prévue

La brosse de lavage rotative est prévue pour le nettoyage de véhicules automobiles, bateaux, camping-cars, meubles de jardin ou autres surfaces extérieures. Cet équipement ne convient pas pour le nettoyage de surfaces risquant d'être rayées par les poils de brosse en nylon.

Réglage de l'angle



AVERTISSEMENT

- L'utilisateur risque de perdre le contrôle de la brosse de lavage rotative et de subir des blessures graves. Avant d'entreprendre le travail, il faut donc s'assurer que la brosse de lavage rotative est correctement fixée.

L'angle de la brosse de lavage rotative peut être réglé en fonction de la tâche prévue par l'utilisateur.

Réglage de l'angle de la brosse de lavage rotative,  **A** :

- ▶ Desserrer l'écrou étoile (2).
- ▶ Basculer la brosse de lavage rotative (1) dans la position souhaitée.
- ▶ Serrer fermement l'écrou étoile (2).

Au travail

En exerçant une faible pression, déplacer régulièrement la brosse de lavage rotative sur la surface à nettoyer.

Tant que l'on actionne la gâchette de commande, il faut maintenir la brosse de lavage rotative en mouvement.

Remisage

Préserver la brosse de lavage rotative du gel. Vider l'eau restée dans la brosse de lavage rotative.

Ranger la brosse de lavage rotative de telle sorte que les poils ne risquent pas d'être endommagés.

Nettoyage

Des grains de sable ou d'autres saletés restés entre les poils de la brosse de lavage rotative peuvent endommager la surface à nettoyer. Veiller à ce que les poils de la brosse soient bien propres, pour éviter les rayures ou d'autres endommagements des surfaces.

- ▶ Rincer les poils de brosse sous l'eau du robinet pour éliminer le sable et les autres saletés.
- ▶ Avant d'entreprendre le nettoyage, essayer la brosse de lavage rotative à un endroit peu visible, pour s'assurer que la brosse de lavage rotative n'endommage pas la surface.

Brosse de lavage rotative

- Pression maximale autorisée : 25 bar, 2.5 MPa, 360 psi
- Température max. de l'eau : 40 °C (104 °F)

La pression maximale (pmax) et la température maximale (tmax) indiquées dans les caractéristiques techniques du nettoyeur haute pression ne doivent pas dépasser la pression maximale et la température maximale indiquées sur l'accessoire.

Cet équipement convient seulement pour des nettoyeurs à pression STIHL de la série RCA.

Mise au rebut

Ne pas jeter les produits STIHL avec les ordures ménagères. Remettre les produits STIHL, y compris l'emballage, à une station de collecte et de recyclage, conformément aux prescriptions locales. Pour obtenir de plus amples informations concernant la mise au rebut, consulter les services publics locaux ou un revendeur spécialisé STIHL.

Vorwort

Es freut uns, dass Sie sich für STIHL entschieden haben. Diese Gebrauchsanleitung soll Sie unterstützen die maximale Leistung und Zufriedenheit mit ihrem STIHL Produkt zu erreichen.

GEBRAUCHSANLEITUNG AUFBEWAHREN!



Die rotierende Waschbürste wird mit einem Druckreiniger verwendet, welcher einen starken Wasserstrahl erzeugt. Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen beachten um das Risiko von Verletzungen zu verringern.



Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren. Zusätzlich zu dieser Gebrauchsanleitung die Gebrauchsanleitung des Druckreinigers lesen, verstehen und aufbewahren. Falls die rotierende Waschbürste nicht bestimmungsgemäß verwendet wird, können Personen schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen. Falls die rotierende Waschbürste an eine andere Person weitergegeben wird: Gebrauchsanleitung mitgeben.

Für weitere Informationen oder falls Unklarheiten bestehen, einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

GEBRAUCHSANLEITUNG AUFBEWAHREN!

Benutzerinformation

Wichtige Bauteile

■ A

- 1) Rotierende Waschbürste
- 2) Sterngriffmutter
- 3) Gelenkgriff

Sicherheitshinweise

▲ WARNUNG

- Während der Arbeit können Gegenstände mit hoher Geschwindigkeit hochgeschleudert werden. Der Benutzer kann verletzt werden.
 - ▶ Eine eng anliegende Schutzbrille tragen. Geeignete Schutzbrillen sind nach Norm ANSI Z87 "+" (US), EN 166 (Europe) oder nationalen Vorschriften geprüft und mit der entsprechenden Kennzeichnung im Handel erhältlich. Brillenträger mit Korrekturgläsern sollten Schutzbrillen tragen, die über der Brille getragen werden können, ohne dass die Brille oder der korrekte Sitz der Schutzbrille beeinträchtigt wird.
- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere aus dem Arbeitsbereich fernhalten. Rotierende Waschbürste nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Druckreiniger spielen können.



- Nicht über Schulterhöhe arbeiten. Auf dem Boden stehend arbeiten und das Gleichgewicht halten. Geeignetes Schuhwerk tragen. Falls in der Höhe gearbeitet werden muss: Eine Hubarbeitsbühne oder ein sicheres Gerüst verwenden.
- Der starke Wasserstrahl kann den Benutzer verletzen. Vor dem anbauen, einstellen oder abbauen der rotierenden Waschbürste, den Druckreiniger ausschalten, Wasserdruck abbauen, Schalthebel sperren und Akku herausnehmen.
- Der starke Wasserstrahl kann Personen und Tiere schwer verletzen und Sachschaden kann entstehen. Wasserstrahl nicht auf Personen und Tiere richten. Hände, Füße und andere Körperteile von der rotierenden Waschbürste fernhalten.
- Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu verringern, die rotierenden Waschbürste niemals an Personen oder Tieren verwenden.
- Eine veränderte, beschädigte, unsachgemäß eingestellte oder gewartete oder nicht vollständig und sicher montierte rotierende Bürstenwalze nicht verwenden. Vor Arbeitsbeginn prüfen, dass die rotierende Waschbürste richtig angebaut und fest ist und dass sich alle Komponenten in einem sicherheitsgerechten Zustand befinden. Der maximal zulässige Druck und die maximale Wassertemperatur dürfen nicht überschritten werden,  3.8.
- Falls während der Arbeit mit der rotierenden Waschbürste ungewöhnlichen Vibrationen auftreten, die Arbeit beenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Um die Gefahr von Kontrollverlust und Verletzungen zu verringern, den Schalthebel des Druckreinigers nicht in gedrückter Position fixieren. Die Bedienungselemente des Druckreinigers und der rotierenden Waschbürste nicht verändern.
- Nur für den Einsatz mit STIHL Hochdruckreinigern der Serie RE geeignet. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
- Schläuche, Anschlüsse, Kupplungen und sonstiges Zubehör müssen für die maximale Temperatur und den maximalen Druck (psi/bar) des verwendeten Druckreinigers zugelassen sein. Der maximal zulässige Druck und die maximale Wassertemperatur der rotierenden Waschbürste dürfen nicht überschritten werden.
- Bei der Verwendung von Reinigungsmitteln, Anweisungen des Herstellers zur Handhabung, Verdünnung und Entsorgung beachten. Nur Reinigungsmittel verwenden, welche für die Verwendung mit Druckreinigern vorgesehen sind. Sicherheitshinweise zu Bekleidung und Ausstattung und Verwendung des Reinigungsmittels lesen und beachten.
- Angesaugte leicht brennbare und explosive Flüssigkeiten können Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen. Leicht brennbare oder explosive Flüssigkeiten nicht ansaugen oder ausbringen.

HINWEIS

- Schmutz, Sand oder andere Verunreinigungen in den Borsten der rotierenden Waschbürste können die zu reinigende Oberfläche beschädigen. Um Kratzer und Sachschäden zu vermeiden, Borsten frei von Verunreinigungen halten. Oberfläche vor dem Reinigen mit Wasser abspülen um groben Schmutz und Staub zu entfernen. Rotierenden Waschbürste vor der Reinigung auf eine unauffällige Stelle richten und prüfen, dass die zu reinigende Oberfläche nicht beschädigt wird. Nicht geeignet zum Reinigen von Oberflächen, die von Nylonborsten verkratzt werden können.

HINWEIS

- Um das Risiko einer Beschädigung der zu reinigenden Oberfläche zu verringern, mit geringem Arbeitsdruck beginnen und nach Bedarf erhöhen. Rotierende Waschbürste während der Arbeit in Bewegung halten. Rotierenden Waschbürste vor der Reinigung auf eine unauffällige Stelle richten und prüfen, dass die zu reinigende Oberfläche nicht beschädigt wird. Wasserstrahl nicht auf den Druckreiniger oder eines seiner Bauteile richten.

HINWEIS

- Die rotierenden Waschbürste kann bei Temperaturen unter 0 °C beschädigt werden. Rotierenden Waschbürste frostsicher, sauber und trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die rotierende Waschbürste ist für die Reinigung von Fahrzeugen, Booten, Wohnmobilen, Möbeln im Außenbereich und anderen Außenflächen vorgesehen. Nicht geeignet für die Reinigung von Oberflächen, die von Nylonborsten verkratzt werden können.

Winkel einstellen



WARNUNG

- Der Benutzer kann die Kontrolle über die rotierende Waschbürste verlieren und schwer verletzt werden. Vor der Arbeit sicherstellen, dass die rotierende Waschbürste fixiert ist.

Der Winkel der rotierenden Waschbürste kann abhängig von der Anwendung des Benutzers eingestellt werden. Winkel der rotierenden Waschbürste einstellen,  **A:**

- ▶ Sterngriffmutter (2) lösen.
- ▶ Rotierenden Waschbürste (1) in die gewünschte Position kippen.
- ▶ Sterngriffmutter (2) fest anziehen.

Arbeiten

Rotierende Waschbürste mit leichtem Druck gleichmäßig entlang der zu reinigenden Oberfläche bewegen. Während der Schalthebel gedrückt ist, rotierende Waschbürste in Bewegung halten.

Aufbewahren

Rotierende Waschbürste vor Frost schützen. Restliches Wasser aus der rotierenden Waschbürste laufen lassen. Rotierende Waschbürste so aufbewahren, dass die Borsten nicht beschädigt werden.

Reinigung

Schmutz, Sand oder andere Verunreinigungen in den Borsten der rotierenden Waschbürste können die Oberfläche beschädigen. Borsten sauber halten, um Kratzer und andere Sachschäden zu vermeiden.

- ▶ Borsten unter fließendem Wasser abspülen, um Schmutz, Sand oder andere Verunreinigungen zu entfernen.
- ▶ Rotierende Waschbürste vor der Reinigung auf eine unauffällige Stelle auf der Oberfläche richten und prüfen, dass die Oberfläche nicht beschädigt wird.

Rotierende Waschbürste

- Maximal zulässiger Druck: 25 bar, 2.5 MPa, 360 psi
- Maximale Wassertemperatur: 40 °C (104 °F)

Die Druckangabe (p_{max}) und Temperaturangabe (t_{max}) des Hochdruckreinigers darf nicht höher sein, als die Druckangabe und Temperaturangabe auf dem Zubehör.

Nur für den Einsatz mit STIHL Druckreinigern der Serie RCA geeignet.

Entsorgung

STIHL Produkte nicht mit dem Hausmüll entsorgen. STIHL Produkte einschließlich Verpackung gemäß den örtlichen Vorschriften einer geeigneten Sammelstelle für Wiederverwertung zuführen. Informationen zur Entsorgung sind bei der örtlichen Verwaltung oder bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

Predgovor

Raduje nas da ste se odlučili za tvrtku STIHL. Ove upute za uporabu namijenjene su za postizanje maksimalne učin-

kovitosti i zadovoljstva s vašim STIHL proizvodom.

SPREMITE UPUTE ZA UPORABU!



Rotirajuća četka za pranje upotrebljava se s tlačnim čistačem koji proizvodi snažan mlaz vode. Slijedite sigurnosne upute i njihove mjere radi smanjenja rizika od ozljeda.



S razumijevanjem pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih. Uz ove upute za uporabu s razumijevanjem pročitajte upute za uporabu tlačnog čistača i pohranite ih radi kasnije upotrebe. Ako se rotirajuća četka za pranje ne upotrebljava propisno, osobe se mogu teško ozlijediti ili smrtno stradati i može nastati materijalna šteta. Ako se rotirajuća četka za pranje predaje drugoj osobi: uvijek istovremeno predajte i upute za uporabu.

Za daljnje informacije ili ako postoje nejasnoće: potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.

SPREMITE UPUTE ZA UPORABU!

Informacije za korisnika/ poslužitelja

Važni ugradbeni dijelovi



- 1) Rotirajuća četka za pranje
- 2) Matica sa zvjezdastom ručkom
- 3) Zglobna drška

Upute o sigurnosti u radu

⚠ UPOZORENJE

- Za vrijeme rada predmeti mogu biti odbačeni u vis velikom brzinom. Korisnik se može ozlijediti.



- ▶ Nosite zaštitne naočale koje usko prijanjaju. Prikladne zaštitne naočale provjerene su prema normi ANSI Z87 "+" (US), EN 166 (Europa) ili prema nacionalnim propisima i mogu se s odgovarajućom oznakom dobiti u trgovini. Oni koji nose naočale s korektivnim lećama trebali bi nositi zaštitne naočale koje se mogu nositi preko naočala a da naočale ili ispravan dosjed zaštitnih naočala nisu narušeni.

- Držite osobe koje ne sudjeluju u radu, djecu i životinje na sigurnoj udaljenosti od područja rada. Ne ostavljajte bez nadzora rotirajuću četku za pranje.
 - Osigurajte da se djeca ne mogu igrati tlačnim čistačem.
 - Nemojte raditi preko visine ramena. Radite stojeći na tlu i održavajte ravnotežu. Nosite odgovarajuću obuću. Ako treba raditi na visini: upotrijebite radnu podiznu platformu ili sigurnu skelu.
 - Jaki vodeni mlaz može ozlijediti rukovatelja. Prije dograđivanja, namještanja ili demontiranja rotirajuće četke za pranje isključite tlačni čistač, smanjite pritisak vode, blokirajte sklopnu polugu i izvadite akumulator.
 - Jaki vodeni mlaz može teško ozlijediti osobe i životinje, a može nastati i materijalna šteta. Nemojte usmjera-
- vati vodeni mlaz prema osobama i životinjama. Držite ruke, noge i druge dijelove tijela podalje od rotirajuće četke za pranje.
 - Da biste smanjili opasnost od teških ozljeda, nikada ne smijete upotrebljavati rotirajuću četku za pranje na osobama ni životinjama.
 - Nemojte koristiti rotirajući valjak četke koji je modificiran, oštećen, nepropisno podešen ili održavan, ili nije potpuno i sigurno sastavljen. Prije početka rada provjerite jesu li rotirajuće četke za pranje pravilno postavljene i zategnute te jesu li sve komponente u sigurnom stanju. Maksimalni dopušteni tlak i maksimalna temperatura vode ne smiju se prekoračiti  3.8.
 - Ako se tijekom rada rotirajućom četkom za pranje pojave neobične vibracije, prestanite s radom i potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.
 - Kako biste smanjili rizik od gubitka kontrole i ozljede, nemojte pričvrstiti sklopnu polugu tlačnog čistača u pritisnutom položaju. Nemojte mijenjati elemente za rukovanje tlačnog čistača i rotirajuće četke za pranje.
 - Prikladno samo za primjenu s visokotlačnim čistačem STIHL serije RE. Osobe se mogu ozlijediti i može nastati materijalna šteta.
 - Crijeva, priključke, spojke i ostali pribor moraju biti odobreni za maksimalnu temperaturu i maksimalni tlak (psi/bar) korištenog tlačnog čistača. Maksimalni dopušteni tlak i maksimalna temperatura vode rotirajuće četke za pranje ne smiju se prekoračiti.
 - Pri uporabi sredstva za čišćenje, pridržavajte se uputa proizvođača za rukovanje, razrjeđivanje i odlaganje.

Rabite samo sredstva za čišćenje koja su predviđena za uporabu s tlačnim čistačima. Pročitajte upute o sigurnosti u radu u pogledu odjeće, opreme i uporabe sredstva za čišćenje i pridržavajte ih se.

- Usisane lako zapaljive i eksplozivne tekućine mogu izazvati požare i eksplozije. Moguće su teške ozljede ili smrt osoba i može nastati materijalna šteta. Nemojte usisavati ili primjenjivati lako zapaljive ili eksplozivne tekućine.

UPUTA

- Prljavština, pijesak ili druge nečistoće u čekinjama rotirajuće četke za pranje mogu oštetiti površinu koja se čisti. Kako biste izbjegli ogrebotine i materijalnu štetu, očistite čekinje od onečišćenja. Isperite površinu vodom prije čišćenja kako biste uklonili grubu prljavštinu i prašinu. Rotirajuću četku za pranje prije čišćenja usmjerite na manje uočljivu površinu i provjerite da ne dolazi do oštećenja površine koja će se čistiti. Nije namijenjena čišćenju površina koje mogu ogrebat i najlonske iglice.

UPUTA

- Kako biste smanjili rizik od oštećenja površine koja se čisti, po potrebi počnite s manjim radnim tlakom i po potrebi ga povećajte. Tijekom rada pomoćite rotirajuću četku za pranje. Rotirajuću četku za pranje prije čišćenja usmjerite na manje uočljivu površinu i provjerite da ne dolazi do oštećenja površine koja će se čistiti. Nemojte usmjeravati vodeni mlaz na tlačni čistač ili neku od njegovih komponenti.

UPUTA

- Pri temperaturama ispod 0 °C, rotirajuća četka za pranje može se oštetiti. Rotirajuću četku za pranje skladištite zaštićenu od smrzavanja, čistu i suhu te izvan dosega djece.

Namjenska uporaba

Rotirajuća četka za pranje namijenjena je čišćenju vozila, brodova, kamp kućica, namještaja na otvorenome i drugih vanjskih površina. Nije namijenjena čišćenju površina koje najlonske iglice mogu ogrebat i.

Podešavanje kuta



UPOZORENJE

- Korisnik može izgubiti kontrolu nad rotirajućom četkom za pranje i teško se ozlijediti. Prije rada osigurajte da je rotirajuća četka za pranje fiksirana.

Kut rotirajuće četke za pranje može se ovisno o primjeni korisnika namjestiti na različite duljine.

Podešavanje kuta rotirajuće četke za pranje,  **A:**

- Rastavite maticu sa zvjezdastom ručkom (2).
- Zakrenite rotirajuću četku za pranje (1) u željeni položaj.
- Čvrsto pritegnite maticu sa zvjezdastom ručkom (2).

Rad

Ravnomjerno pomičite rotirajuću četku za pranje uz lagani pritisak uzduž površine koja se čisti.

Dok je sklopna poluga pritisnuta, pomičite rotirajuću četku za pranje.

Skladištenje

Zaštitite rotirajuću četku za pranje od mraza. Ispustite preostalu vodu iz rotirajuće četke za pranje.

Rotirajuću četku za pranje tako pohranite da se čekinje ne oštete.

Čišćenje

Priljavština, pijesak ili druge nečistoće u čekinjama rotirajuće četke za pranje mogu oštetiti površinu koja se čisti. Održavajte čistoću čekinja da biste izbjegli ogrebotine i drugu materijalnu štetu.

- ▶ Ispirite čekinje pod tekućom vodom da biste otklonili prljavštinu, pijesak i druge nečistoće.
- ▶ Prije čišćenja usmjerite rotirajuću četku za pranje na manje uočljivu površinu i provjerite da ne dolazi do oštećenja površine.

Rotirajuća četka za pranje

- Maksimalni dopušteni tlak: 25 bara, 2.5 MPa, 360 psi
- Maksimalna temperatura vode: 40 °C (104 °F)

Specifikacija tlaka (p_{max}) i specifikacija temperature (t_{max}) visokotlačnog čistača ne smiju biti više od specifikacije tlaka i specifikacije temperature na priporu.

Prikladno samo za primjenu s visokotlačnim čistačima serije RCA.

Odlaganje u otpad

Nemojte odlagati proizvode STIHL s kućnim otpadom. Odnosite STIHL proizvode uključujući pakiranje u skladu s lokalnim propisima na prikladno sabirno mjesto za recikliranje.

Informacije o odlaganju možete dobiti u lokalnoj upravi ili kod stručnog trgovca tvrtke STIHL.

Förord

Tack för att du valt en produkt från STIHL. Denna bruksanvisning är till för att hjälpa dig få ut mesta möjliga av din produkt från STIHL.

SPARA BRUKSANVISNINGEN!



Den roterande tvättborsten används med en högttryckstvätt, som ger en kraftfull vattenstråle. Följ säkerhetsinstruktionerna och åtgärderna för att minska risken för skador.



Läs bruksanvisningen, se till att du har förstått den och spara den. Utöver denna bruksanvisning, läs, förstå och behåll bruksanvisningen för högttryckstvätten. Om den roterande tvättborsten inte används på avsett sätt kan det leda till allvarliga personskador, dödsfall eller så kan egendomsskador uppstå. Om den roterande tvättborsten lämnas vidare till en annan person ska bruksanvisningen medfölja.

För mer information eller om något är oklart, kontakta en STIHL-återförsäljare.

SPARA BRUKSANVISNINGEN!

Användarinformation

Viktiga komponenter



- 1) Roterande tvättborste
- 2) Stjärnvred
- 3) Ledgrepp

Säkerhetsanvisningar

VARNING

- Föremål kan slungas iväg med hög hastighet under arbetet. Användaren kan skadas.



- ▶ Använd tätt sittande skyddsglasögon. Skyddsglasögonen ska vara kontrollerade enligt ANSI Z87 "+" (USA), EN 166 (Europa) eller nationella bestämmelser och vara märkta när de säljs. Glasögonbärare med korrigerande glas ska bära skyddsglasögon som kan bäras över de vanliga glasögonen, utan att glasögonens funktion eller skyddsglasögonens passform påverkas.

- Håll obehöriga personer, barn och djur borta från arbetsområdet. Lämna inte den roterande tvättborsten utan uppsikt.
- Se till att barn inte kan leka med högttryckstvätten.
- Arbeta inte över axelhöjd. Stå på marken och ha god balans när du arbetar. Använd lämpliga skor. Om du måste arbeta uppe i luften: Använd en lyftplattform eller en säker ställning.
- Den kraftiga vattenstrålen kan skada användaren. Innan du monterar, justerar eller tar bort den roterande tvättborsten, stäng av högttryckstvätten, minska vattentrycket, lås strömbrytaren och ta bort batteriet.
- Den kraftiga vattenstrålen kan allvarligt skada människor och djur och egendomsskador kan uppstå. Rikta inte vattenstrålen mot personer eller djur. Håll händer, fötter och andra kroppsdelar borta från den roterande tvättborsten.
- För att minska risken för allvarliga skador får den roterande tvättborsten aldrig användas på människor eller djur.
- Använd inte en roterande borstvals som är modifierad, skadad, felaktigt inställd/underhållen eller ofullständig och osäkert monterad. Kontrollera innan du börjar arbeta att den roterande tvättborsten är korrekt monterad och sitter fast, och att alla komponenter är i ett säkert skick. Maximalt tillåtet tryck och maximal vattentemperatur får inte överskridas  3.8.
- Om det skulle uppstå ovanliga vibrationer under arbete med den roterande tvättborsten ska arbetet avslutas och en STIHL-återförsäljare kontaktas.
- Minska risken för förlorad kontroll och personskador genom att inte fixera högttryckstvättens strömbrytare i intryckt läge. Manipulera inte högttryckstvättens och den roterande borstens manöverdon.
- Endast lämplig för användning med STIHL-högttryckstvätt i serien RE. Detta kan orsaka personskador och materialskador.
- Slangar, anslutningar, kopplingar och övriga tillbehör måste vara godkända för högttryckstvättens maximala temperatur och tryck (psi/bar). Maximalt tillåtet tryck och maximal vattentemperatur för den roterande tvättborsten får inte överskridas.
- Följ tillverkarens instruktioner för hantering, utspädning och kassering vid användning av rengöringsmedel. Använd endast rengöringsmedel som är godkända för användning med

högtryckstvätt. Läs och följ säkerhetsinstruktionerna för kläder och utrustning, samt användningen av rengöringsmedlet.

- Brandfarliga och explosiva vätskor som sugas in kan utlösa bränder och explosioner. Detta kan orsaka allvarliga personskador eller dödsfall och sakskador. Sug inte upp eller sprid brandfarliga eller explosiva vätskor.

OBS!

- Smuts, sand och andra orenheter i de roterande tvättborstarnas borst kan skada ytan som ska rengöras. Håll borstarna rena från smuts för att undvika repor och andra sakskador. Spola av ytan med vatten för att avlägsna grov smuts och damm före rengöringen. Rikta den roterande tvättborsten mot ett mindre synligt område och kontrollera att ytan som ska rengöras inte skadas innan rengöringen påbörjas. Tvättborsten lämpar sig inte för rengöring av ytor som kan repas av nylonborst.

OBS!

- Börja med ett lågt arbetstryck och öka det efter behov för att minska risken för skador på ytan som ska rengöras. Se till att den roterande tvättborsten är i rörelse under arbetet. Rikta den roterande tvättborsten mot ett mindre synligt område och kontrollera att ytan som ska rengöras inte skadas innan rengöringen påbörjas. Rikta inte vattenstrålen mot högtryckstvätten eller dess komponenter.

OBS!

- Den roterande tvättborsten kan skadas vid temperaturer under 0 °C. Förvara den roterande tvättborsten frostsäkert, rent och torrt samt utom räckhåll för barn.

Avsedd användning

Den roterande tvättborsten är avsedd för rengöring av fordon, båtar, husbilar, utemöbler och andra ytor som finns utomhus. Den är inte lämplig för rengöring av ytor som kan repas av nylonborst.

Ställa in vinkel



VARNING

- Användaren kan tappa kontrollen över den roterande tvättborsten och skadas svårt. Före arbetet, se till att den roterande tvättborsten sitter fast.

Vinkeln på den roterande tvättborsten kan justeras beroende på användarens applikation.

Justera vinkeln på den roterande tvättborsten,  **A:**

- Lossa stjärnvredet (2).
- Luta den roterande tvättborsten (1) till önskat läge.
- Dra åt stjärnvredet (2).

Arbeta

Flytta den roterande tvättborsten jämnt längs den yta som ska rengöras.

Utöver denna bruksanvisning, läs, förstå och behåll bruksanvisningen för strömbrytaren.

Förvaring

Skydda roterande tvättborste från frost. Låt det återstående vattnet rinna ut ur den roterande tvättborsten.

Förvara den roterande tvättborsten så att dess borst inte skadas.

Rengöring

Smuts, sand och andra orenheter i de roterande tvättborstarnas borst kan skada ytan som ska rengöras. Håll borsten ren för att undvika repor och andra egendomsskador.

- ▶ Skölj borsten under rinnande vatten för att ta bort smuts, sand eller andra föroreningar.
- ▶ Före rengöring, rikta den roterande tvättborsten mot ett mindre synligt område på ytan och kontrollera att ytan inte är skadad.

Roterande tvättborste

- Max tillåtet tryck: 25 bar, 2.5 MPa, 360 psi
- Maximal vattentemperatur: 40 °C (104 °F)

Högtryckstvättens tryckangivelse (p_{max}) och temperaturangivelse (t_{max}) får inte vara högre än tryckangivelsen och temperaturangivelsen på tillbehöret.

Endast lämplig för användning med STIHL högtryckstvättar från RCA-serien.

Avfallshantering

Släng inte STIHL-produkter med hushållsavfallet. Avfallshandera STIHLs produkter, inklusive förpackningar, enligt lokala föreskrifter på därför avsedd återvinningsstation.

Information om kassering finns att få hos kommunförvaltningen eller en STIHL-återförsäljare.

Alkusanat

Kiitämme sinua STIHL-tuotteen valinnasta. Tämä käyttöohje on suunniteltu auttamaan sinua saavuttamaan maksimaalisen suorituskyvyn ja tyytyväisyyden STIHL-tuotteesi kanssa.

SÄILYTÄ KÄYTTÖOHJEI



Pyörivää pesuharjaa käytetään painepesurissa, joka saa aikaan voimakkaan vesisuihkun. Noudata turvallisuusohjeita ja toimi niiden mukaisesti loukkaantumismisriskin pienentämiseksi.



Lue, ymmärrä ja säilytä käyttöohjeet myöhempää käyttöä varten. Lue tämän käyttöohjeen lisäksi myös painepesurin käyttöohje varmistaen, että olet ymmärtänyt niiden sisällön, ja säilytä ne. Jos pyörivää pesuharjaa ei käytetä määritellyn käyttötarkoituksen, seurauksena voi olla vakava tai hengenvaarallinen loukkaantuminen sekä esinevahinkoja. Jos luovutat pyörivän pesuharjan toiselle henkilölle: anna käyttöohjeet mukaan.

Jos haluat lisätietoja tai olet epävarma, ota yhteys STIHL-erikoisliikkeeseen.

SÄILYTÄ KÄYTTÖOHJEI

Tietoja käyttäjille

Tärkeät rakenneosat



- 1) Pyörivä pesuharja
- 2) Tähtiväännin
- 3) Nivelkahva

Turvallisuusohjeet

VAROITUS

- Erilaiset sirut ja kappaleet saattavat sinkoutua työskentelyn aikana ilmaan suurella nopeudella. Käyttäjä voi loukkaantua.



- Käytä tiiviisti istuvia suojalaseja. Sopivat suojalasit on testattu ANSI_Z87 "+" -standardin (Yhdysvallat), EN_166 (Eurooppa) tai kansallisten määräysten mukaisesti, ja ne ovat kaupallisesti saatavilla vastaavalla merkinällä varustettuna. Silmälasien käyttäjien, joilla on korjaavat linsit, tulisi käyttää suojalaseja, joita voidaan käyttää silmälasien päällä ilman, että ne vaikuttavat silmälaseihin tai suojalasien oikeaan istuvuuteen.
- Pidä sivulliset henkilöt, lapset ja eläimet etäällä työskentelyalueelta. Älä jätä pyörivää pesuharjaa ilman valvontaa.
- Varmista, etteivät lapset voi leikkiä painepesurilla.
- Älä työskentele olkapään korkeuden yläpuolella. Työskentele maanpinnalla seisten ja huolehdi tasapainosi säilymisestä. Käytä soveltuvia jalkineita. Jos sinun on työskenneltävä korkealla: käytä nostolavaa tai tukevaa telineitä.
- Voimakas vesisuihku voi vahingoittaa käyttäjää. Ennen pyörivän pesuharjan kiinnittämistä, säätämistä tai irrottamista vähennä veden painetta, lukitse kytkentävipu ja irrota akku.
- Voimakas vesisuihku voi aiheuttaa ihmisten ja eläinten loukkaantumisen sekä esinevahinkoja. Älä suuntaa vesisuihkuja ihmisiin tai eläimiin. Pidä kädet, jalat ja muut ruumiinosat etäällä pyörivästä pesuharjasta.
- Vakavan loukkaantumisvaaran minimoimiseksi älä koskaan käytä pyörivää pesuharjaa ihmisiin tai eläimiin.
- Älä käytä muunneltua, vaurioitunutta, väärin säädettyä, huollettua tai epätäydellistä ja puutteellisesti kiinnitettyä pyörivää harjatelaa. Tarkista ennen työn aloittamista, että pyörivä pesuharja on kokoonpanttu ja kiinnitetty oikein ja että kaikki osat ovat turvallisessa kunnossa. Suurinta sallittua painetta ja veden lämpötilaa ei saa ylittää, 3.8.
- Jos pyörivällä pesuharjalla työskenneltäessä ilmenee epätavallista värinää, lopeta työskentely ja ota yhteys STIHL-asiantuntijakauppiaseen.
- Hallinnan menettämisen ja loukkaantumisen vaaran vähentämiseksi älä kiinnitä painepesurin ohjausvipua alas painettuun asentoon pysyvästi. Älä muuta painepesurin tai pyörivän pesuharjan käyttöosia.
- Yhteensopiva vain RE-sarjan STIHL-korkeapainepesureiden kanssa. Seurauksena voi olla loukkaantuminen ja omaisuusvahinkoja.
- Letkujen, liitäntöjen, kytkentöjen ja muiden lisävarusteiden on oltava hyväksytty käytettäväksi painepesurin enimmäislämpötilalle ja -paineelle (psi/bar). Pyörivän pesuharjan suurinta sallittua painetta ja veden enimmäislämpötilaa ei saa ylittää.
- Kun käytät puhdistusaineita, noudata valmistajan ohjeita käsittelystä, laimentamisesta ja hävittämisestä. Käytä vain puhdistusaineita, jotka on tarkoitettu käytettäväksi painepesureissa. Lue ja noudata vaatteita ja laitteita sekä puhdistusaineiden käyttöä koskevia turvallisuusohjeita.
- Helposti syttyvät ja räjähtävät nesteet voivat aiheuttaa tulipaloja ja räjähdyksiä. Seurauksena voi olla vakava tai hengenvaarallinen loukkaantuminen

ja esinevahinkoja. Älä ime tai puhalla ulos syttyviä tai räjähtäviä nesteitä.

HUOMAUTUS

- Pyörivän pesuharjan harjaksissa oleva lika, hiekka tai muut epäpuhtaudet voivat vahingoittaa puhdistettavaa pintaa. Naarmujen ja materiaalivaurioiden välttämiseksi pidä harjakset vapaina liasta ja huuhtelee pinta vedellä ennen puhdistusta karkean lian ja pölyn poistamiseksi. Suuntaa pyörivä pesuharja ennen puhdistusta huomaamattomaan kohtaan ja tarkista, että puhdistettava pinta ei ole vahingoittunut. Ei sovellu sellaisten pintojen puhdistamiseen, joita nailonharjakset voivat naarmuttaa.

HUOMAUTUS

- Puhdistettavan pinnan vaurioitumisriskin minimoimiseksi aloita matalalla käyttöpainella ja lisää sitä tarpeen mukaan. Pidä pyörivä pesuharja liikkeessä työskentelyn aikana. Suuntaa pyörivä pesuharja ennen puhdistusta huomaamattomaan kohtaan ja tarkista, että puhdistettava pinta ei ole vahingoittunut. Älä suuntaa vesisuihkua painepesuriin tai sen osiin.

HUOMAUTUS

- Pyörivä pesuharja voi vaurioitua alle 0 °C:n lämpötiloissa. Pidä pyörivä pesuharja pakkasenkestävänä, puhdasta ja kuivana sekä lasten ulottumattomissa.

Käyttötarkoitus

Pyörivä pesuharja on tarkoitettu ajoneuvojen, veneiden, asuntoautojen, ulkokuusteiden ja muiden ulkopintojen puhdis-

tukseen. Ei sovellu sellaisten herkkien pintojen puhdistukseen, jotka voivat naarmuuntua nailonharjaksista.

Kulman säätö



VAROITUS

- Käyttäjä voi menettää pyörivän pesuharjan hallinnan ja loukkaantua vakavasti. Varmista ennen töiden aloitusta, että pyörivä pesuharja on kunnolla kiinnitetty.

Pyörivän pesuharjan kulma voidaan säätää käyttäjälle käyttötarkoituksen mukaan.

Pyörivän pesuharjan kulman säätö,



- ▶ Avaa tähtiväännin (2).
- ▶ Kallista pyörivä pesuharja (1) sopivaan asentoon.
- ▶ Kiristä tähtiväännin (2).

Työskentely

Liikuta pyörivää pesuharjaa kevyesti painaen tasaisesti puhdistettavan pinnan päällä.

Kun kytkentävipu on painettuna, pyörivä pesuharja pysyy liikkeessä.

Säilyttäminen

Suojaa pyörivä pesuharja pakkaselta. Anna jäljellä olevat veden valua pois pyörivästä pesuharjasta.

Säilytä pyörivä pesuharja niin, etteivät harjakset pääse vaurioitumaan.

Puhdistus

Lika, hiekka tai muut epäpuhtaudet pyörivän pesuharjan harjaksissa voivat vahingoittaa pintaa. Pidä harjakset puhdasta, jotta vältät naarmut ja muut esi-
nevahingot.

- Huuhteile harjakset juoksevan veden alla poistaaksesi lian, hiekan tai muut epäpuhtaudet.
- Kohdista pyörivä pesuharja pinnan huomaamattomaan kohtaan ennen puhdistusta ja tarkista, ettei pinta vaurioidu.

Pyörivä pesuharja

- Suurin sallittu paine: 25 bar, 2.5 MPa, 360 psi
- Suurin sallittu veden lämpötila: 40°C (104°F)

Korkeapainepesurin paine (p_{max}) ja lämpötilaerittely (t_{max}) eivät saa olla korkeampia kuin lisävarusteiden paine- ja lämpötilaerittelyt.

Yhteensopiva vain RCA-sarjan STIHL-painepesureiden kanssa.

Hävittäminen

Älä hävitä STIHL-tuotteita talousjätteen mukaan. Toimita STIHL-tuotteet, myös pakkaukset, asianmukaiseen keräyspisteeseen kierrätystä varten paikallisten säännösten mukaisesti.

Tietoja hävittämisestä saat paikallishallinnosta tai STIHL-erikoisliikkeestä.

Premessa

Congratulazioni per aver scelto STIHL. Le presenti istruzioni d'uso vi saranno d'aiusilio per ottenere le massime prestazioni e soddisfazione con il vostro prodotto STIHL.

CONSERVARE LE ISTRUZIONI D'USO!



La spazzola di lavaggio rotante viene utilizzata con un'idropulitrice che genera un potente getto d'acqua. Rispettare le avvertenze di sicurezza e le rispettive misure per ridurre il rischio di lesioni.



Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle. Oltre alle presenti istruzioni d'uso, leggere, comprendere e conservare le istruzioni d'uso dell'idropulitrice. Se la spazzola di lavaggio rotante non viene usata in modo conforme, sussiste il rischio di gravi lesioni o morte per le persone e di danni materiali. Se la spazzola di lavaggio rotante viene ceduta ad un'altra persona, consegnare a corredo anche le istruzioni d'uso.

Per ulteriori informazioni o in caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

CONSERVARE LE ISTRUZIONI D'USO!

Informazioni per l'utente

Componenti principali



- 1) Spazzola di lavaggio rotante
- 2) Dado con testa a stella
- 3) Impugnatura a snodo

Avvertenze di sicurezza

⚠ AVVERTENZA

- Durante il lavoro potrebbero essere scagliati oggetti ad alta velocità. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utilizzatore.



- Indossare occhiali di protezione aderenti. Gli occhiali di protezione adatti sono reperibili in commercio con il marchio di conformità alla norma ANSI Z87 "+" (US), EN 166 (Europa) o alle disposizioni nazionali. Chi indossa occhiali con lenti correttive deve indossare occhiali di protezione idonei a essere portati sopra quelli da vista senza compromettere la stabilità o la visibilità di questi ultimi.

- Tenere lontano dalla zona di lavoro persone estranee, bambini e animali. Non lasciare incustodita la spazzola di lavaggio rotante.
- Sincerarsi che i bambini non possano giocare con l'idropulitrice.
- Non lavorare oltre l'altezza delle spalle. Lavorare stando saldi sul terreno e mantenere l'equilibrio. Indossare scarpe idonee. Se è necessario lavorare in quota, utilizzare una piattaforma di sollevamento o un'impalcatura sicura.
- Il forte getto d'acqua può ferire l'utilizzatore. Prima di montare, regolare o smontare la spazzola di lavaggio rotante, spegnere l'idropulitrice, scaricare la pressione dell'acqua, bloccare la leva di comando ed estrarre la batteria.
- Il potente getto d'acqua può ferire gravemente persone e animali e provocare danni materiali. Non orientare il getto d'acqua verso persone e animali. Tenere mani, piedi e altre parti del corpo lontane dalla spazzola di lavaggio rotante.
- Per ridurre il pericolo di gravi lesioni, non utilizzare mai la spazzola di

lavaggio rotante su persone o animali.

- Non utilizzare il rullo a spazzola rotante, se modificato, danneggiato, regolato o mantenuto in modo errato, oppure se montato in modo incompleto e non in sicurezza. Prima di iniziare il lavoro, verificare che la spazzola di lavaggio rotante sia montata correttamente e in modo stabile e che tutti i componenti siano in condizioni di sicurezza. Non superare la pressione massima ammessa e la temperatura acqua massima ammessa,  3.8.
- Se durante il lavoro con la spazzola di lavaggio rotante si riscontrano vibrazioni inconsuete, interrompere il lavoro e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
- Per ridurre il pericolo di perdita di controllo e di lesioni, non tenere fissare la leva di comando dell'idropulitrice in posizione premuta. Non alterare gli elementi di comando dell'idropulitrice e della spazzola di lavaggio rotante.
- Adatta solo per l'impiego con le idropultrici STIHL della serie RE. Questo può causare lesioni personali e danni materiali.
- I tubi flessibili, gli allacciamenti, i giunti e gli altri accessori devono essere omologati per la massima temperatura e la massima pressione (psi/bar) dell'idropulitrice utilizzata. Non superare la pressione massima ammessa e la temperatura acqua massima ammessa per la spazzola di lavaggio rotante.
- Quando si utilizzano detersivi, attenersi alle istruzioni del produttore in merito a uso, diluizione e smaltimento. Utilizzare soltanto detersivi

previsti per l'utilizzo con idropultrici. Leggere e rispettare le avvertenze di sicurezza relative a indumenti, dotazione e utilizzo del detersivo.

- I liquidi facilmente infiammabili ed esplosivi, se aspirati, possono innescare incendi ed esplosioni. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali. Non aspirare né lasciare fuoriuscire liquidi facilmente infiammabili o esplosivi.

AVVISO

- Sporczia, sabbia o altre impurità nelle setole della spazzola di lavaggio rotante possono danneggiare la superficie da pulire. Per evitare graffi e altri danni materiali, mantenere i le setole prive di impurità. Prima del lavaggio sciacquare la superficie con acqua, per eliminare sporco grossolano e polvere. Prima della pulizia, orientare la spazzola di lavaggio rotante su un punto non visibile e verificare che la superficie da pulire non venga danneggiata. Non idonea alla pulizia di superfici che possono essere graffiate dalle setole di nylon.

AVVISO

- Per ridurre il rischio di danneggiare la superficie in pulizia, iniziare con pressione di esercizio ridotta e aumentarla in base alle necessità. Tenere in movimento la spazzola di lavaggio rotante durante il lavoro. Prima della pulizia, orientare la spazzola di lavaggio rotante su un punto non visibile e verificare che la superficie da pulire non venga danneggiata. Non orientare il getto d'acqua sull'idropulitrice o su suoi componenti.

AVVISO

- Temperature inferiori a 0 °C possono danneggiare la spazzola di lavaggio rotante. Conservare la spazzola di lavaggio rotante in un luogo protetto dal gelo, pulito e asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

Impiego secondo la destinazione

La spazzola di pulizia rotante è destinata alla pulizia di veicoli, imbarcazioni, autocaravan, mobili da esterni e altre superfici esterne. Non adatto per la pulizia di superfici che potrebbero essere graffiate dalle setole di nylon.

Regolazione dell'angolazione



AVVERTENZA

- L'utilizzatore può perdere il controllo della spazzola di lavaggio rotante, con conseguenti gravi ferite. Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che la spazzola di lavaggio rotante sia fissata in posizione.

L'angolazione della spazzola di lavaggio rotante può essere regolata in diverse lunghezze in base all'applicazione per la quale viene utilizzata.

Regolare l'angolazione della spazzola di lavaggio rotante,  **A:**

- ▶ Allentare il dado con testa a stella (2).
- ▶ Inclinare la spazzola di lavaggio rotante (1) nella posizione desiderata.
- ▶ Stringere il dado con testa a stella (2).

Lavoro

Muovere la spazzola di lavaggio rotante con una leggera pressione in modo uniforme lungo la superficie da pulire.

Tenere in movimento la spazzola di lavaggio rotante mentre si preme la leva di comando.

Conservazione

Proteggere la spazzola di pulizia rotante dal gelo. Lasciare scaricare l'acqua rimanente dalla spazzola di lavaggio rotante.

Conservare la spazzola di lavaggio rotante in modo che le setole non vengano danneggiate.

Pulizia

Sporczia, sabbia o altre impurità nelle setole della spazzola di lavaggio rotante possono danneggiare la superficie da pulire. Tenere pulite le setole per evitare graffi e altri danni materiali.

- Sciacquare le setole sotto l'acqua corrente per rimuovere sporco, sabbia o altre impurità.
- Prima della pulizia della spazzola di lavaggio rotante, orientare il getto d'acqua su un punto non visibile e verificare che la superficie non venga danneggiata.

Spazzola di lavaggio rotante

- Pressione massima ammessa: 25 bar, 2,5 MPa, 360 psi
- Temperatura acqua max: 40 °C (104 °F)

Le specifiche di pressione (p_{max}) e di temperatura (t_{max}) dell'idropulitrice non devono essere superiori alle specifiche di pressione e di temperatura degli accessori.

Adatto solo per l'impiego con le idropultrici STIHL della serie RCA.

Smaltimento

Non smaltire con i prodotti STIHL con i rifiuti domestici. Smaltire i prodotti STIHL, incluso l'imballaggio, nel rispetto

delle norme locali in materia presso un centro di raccolta idoneo per il riciclaggio.

Le informazioni sullo smaltimento sono disponibili presso l'amministrazione locale o un rivenditore STIHL.

Forord

Vi er glade for, at du har valgt STIHL. Denne brugsvejledning skal understøtte dig i at få maksimal ydelse og tilfredshed ud af dit STIHL-produkt.

OPBEVAR BRUGSVEJLEDNINGEN!



Den roterende vaskebørste anvendes med en trykrenser, som skaber en kraftig vandstråle. Følg sikkerhedsanvisningerne og de tilhørende foranstaltninger for at mindske risikoen for kvæstelser.



Sørg for, at denne brugsvejledning læses, forstås og opbevares. Læs, forstå og opbevar desuden denne brugsvejledning, brugsvejledningen til trykrenseren. Hvis den roterende vaskebørste ikke anvendes i overensstemmelse med formålet, kan personer pådrage sig alvorlige kvæstelser, og der kan opstå materielle skader. Hvis den roterende vaskebørste overdrages til en anden person: Lad brugsvejledningen følge med.

Hvis du søger yderligere informationer eller i tilfælde af tvivl, så kontakt en STIHL-forhandler.

OPBEVAR BRUGSVEJLEDNINGEN!

Brugerinformation

Vigtige komponenter



- 1) Roterende vaskebørste
- 2) Stjernegrebsmøtrik
- 3) Ledgreb

Sikkerhedshenvisninger

ADVARSEL

- Under arbejdet kan genstande slyn- ges op med høj hastighed. Brugeren kan pådrage sig kvæstelser.



- ▶ Brug tætsiddende sik- kerhedsbriller. Egnede sikkerhedsbriller er kon- trolleret iht. standard ANSI Z87 "+" (US), EN 166 (Europe) eller nationale forskrifter og kan købes i handlen med den pågældende identifikation. Personer, som bruger briller med styrke, skal bruge sik- kerhedsbriller, som kan anvendes ovenpå bril- lerne, uden at brillerne eller sikkerhedsbriller- nes korrekte placering påvirkes negativt.

- Uvedkommende personer, børn og dyr skal holdes væk fra arbejdsområ- det. Efterlad ikke den roterende vaskebørste uden opsyn.
- Sørg for, at børn ikke kan lege med trykrenseren.
- Arbejd ikke over skulderhøjde. Arbejd stående på jorden, og hold balancen. Brug egnede sko. Hvis der skal arbej- des i højden: Anvend en løfteplatform eller et sikkert stillads.
- Den kraftige vandstråle kan påføre brugeren svære kvæstelser. Før montering, indstilling eller påbygning af den roterende vaskebørste, skal trykrenseren slukkes, vandtrykket skal fjernes, kontaktarmen skal spær- res, og batteriet skal tages ud.

- Den kraftige vandstråle kan påføre personer og dyr svære kvæstelser, og der kan opstå materielle skader. Ret ikke vandstrålen mod personer og dyr. Hold hænder, fødder og andre kroppsdele væk fra den roterende vaskebørste.
- For at mindske risikoen for alvorlige skader må du aldrig anvende den roterende vaskebørste på personer eller dyr.
- En roterende børstevalse må ikke anvendes, hvis den er blevet ændret, beskadiget, ukorrekt indstillet eller vedligeholdt eller ikke fuldstændigt og sikkert monteret. Kontrollér før arbej- dets begyndelse, at den roterende vaskebørste er rigtigt monteret, og at alle komponenter er i en sikkerheds- konform tilstand. Det maksimale til- ladte tryk og den maksimale vand- temperatur må ikke overskrides,  3.8.
- Hvis den roterende vaskebørste under arbejdet begynder at lave unor- male vibrationer, skal du afslutte arbejdet og kontakte en STIHL-for- handler.
- For at mindske faren for tab af kontrol eller kvæstelser må trykrenserens kontaktarm ikke fikseres i nedtrykket position. Trykrenserens betjenings- elementer og den roterende vaske- børste må ikke ændres.
- Kun egnet til anvendelse med STIHL- højtryksrensere fra RE-serien. Perso- ner kan komme til skade, og der kan opstå materielle skader.
- Slanger, tilslutninger, koblinger og andet tilbehør skal være godkendte til trykrenserens maksimale anvendte temperatur og tryk (psi/bar). Den rote- rende vaskebørstes maksimalt tilladte

tryk og den maksimale vandtemperatur må ikke overskrides.

- Ved anvendelse af rengøringsmidler skal du følge producentens anvisninger om håndtering, fortynding og bortskaffelse. Brug kun rengøringsmidler, som er beregnet til anvendelse med rensere. Læs og overhold sikkerhedsanvisninger om beklædning, udstyr og brug af rengøringsmidlet.
- Opsugede let brændbare og eksplosive væsker kan udløse brande eller eksplosioner. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare, og der kan opstå materielle skader. Sug ikke let brændbare eller eksplosive væsker op, og lad dem ikke løbe ud.

BEMÆRK

- Snavs, sand eller andre urenheder i børsterne på den roterende vaskebørste kan beskadige overfladen, der skal rengøres. Hold børsterne frie for urenheder for at undgå ridser og andre skader. Overfladen skylles grundigt af med vand for at fjerne groft snavs og støv. Inden rengøringen påbegyndes, skal den roterende vaskebørste rettes mod et diskret sted på overfladen, der skal rengøres, så det kan testes, om overfladen beskadiges. Ikke egnet til rengøring af overflader, der kan blive ridset af nylonbørster.

BEMÆRK

- For at mindske risikoen for skader på de overflader, som skal rengøres, skal der startes med lavt arbejdstryk, som øges efter behov. Hold den roterende vaskebørste i bevægelse under arbejdet. Inden rengøringen påbegyndes, skal den roterende vaskebørste rettes mod et diskret sted på overfladen, der skal rengøres, så det kan testes, om overfladen beskadiges. Peg ikke vandstrålen mod trykrenseren eller dens komponenter.

BEMÆRK

- Den roterende vaskebørste kan blive beskadiget ved temperaturer under 0 °C. Opbevar den roterende vaskebørste frostsikkert, rent, tørt og utilgængeligt for børn.

Formålsbestemt anvendelse

Den roterende vaskebørste er beregnet til rengøring af køretøjer, både, campingvogne, udendørs møbler og andre udendørs flader. Ikke egnet til rengøring af overflader, der kan blive ridset af nylonbørster.

Indstilling af vinkel



ADVARSEL

- Brugeren kan miste kontrollen over den roterende vaskebørste og pådrage sig alvorlige kvæstelser. Sørg før arbejde for, at den roterende vaskebørste er fikseret.

Den roterende vaskebørstes vinkel kan indstilles afhængigt af brugerens anvendelse.

Indstil vinklen på den roterende vaskebørste.  **A:**

- ▶ Løsn stjernegrebsmøtrikken (2).
- ▶ Vip den roterende vaskebørste (1) til den ønskede position.
- ▶ Spænd stjernegrebsmøtrikken (2) fast.

Arbejde

Bevæg den roterende vaskebørste ensartet med let tryk over den overflade, der skal rengøres.

Hold den roterende vaskebørste i bevægelse, når kontaktarmen er blevet trykket ind.

Opbevaring

Beskyt den roterende vaskebørste mod frost. Lad resten af vandet løbe ud af den roterende vaskebørste.

Opbevar den roterende vaskebørste, så børsterne ikke tager skade.

Rengøring

Snavs, sand eller andre aflejringer i børsterne på den roterende vaskebørste kan beskadige overfladen. Hold børsterne rene for at undgå ridser og andre skader.

- ▶ Skyl børster af under rindende vand for at fjerne snavs, sand eller andre urenheder.
- ▶ Inden rengøringen af den roterende vaskebørste påbegyndes, rettes vandstrålen mod et diskret sted på overfladen, for at afprøve, om overfladen beskadiges.

Roterende vaskebørste

- Maksimalt tilladt tryk: 25 bar, 2.5 MPa, 360 psi
- Maksimal vandtemperatur: 40 °C (104 °F)

Trykspifikationen (p_{max}) og temperaturspecifikationen (t_{max}) på højtryksseren

må ikke være højere end trykspifikationen og temperaturspecifikationen på tilbehøret.

Kun egnet til anvendelse med STIHL-trykssensere fra RCA-serien.

Bortskaffelse

STIHL-produkter må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. STIHL-produkter inklusive emballage skal overdrages til et egnet indsamlingssted til genbrug i henhold til gældende lokale regler.

Der kan fåes informationer om bortskaffelse hos de lokale myndigheder eller hos en STIHL-forhandler.

Forord

Vi er glade for at du har valgt STIHL. Denne brugsanvisningen er ment at hjælpe dig med at opnå maksimal ydelse og tilfredshed med ditt STIHL-produkt.

TA VARE PÅ BRUGSANVISNINGEN!



Den roterende vaskebørsten benyttes med en højtryksspyler som danner en sterk vannstråle. Følg sikkerhetsmerkene og tiltakene for å redusere risikoen for personskader.



Les, forstå og oppbevar brugsanvisningen. I tillegg til denne brugsanvisningen skal en lese, forstå og oppbevare brugsanvisningen til høytryksspyleren. Hvis den roterende vaskebørsten ikke brukes formålsbestemt kan personer bli alvorlig skadet eller drept, og det kan oppstå materielle skader. Dersom den roterende vaskebørsten gis videre til en annen person: Gi brugsanvisningen videre.

For ytterligere informasjon eller hvis noe er uklart, oppsøker du en STIHL fagforhandler.

TA VARE PÅ BRUKSANVISNINGEN!

Brukerinformasjon

Viktige komponenter



- 1) Roterende vaskebørste
- 2) Stjernemutter
- 3) Leddet håndtak

Sikkerhetsinstruksjoner

! ADVARSEL

- Under arbeidet kan gjenstander kastes opp med høy hastighet. Brukeren kan bli skadet.



- ▶ Bruk tettsittende vernebriller. Egnede vernebriller er kontrollert iht. standarden ANSI Z87 "+" (USA), EN 166 (Europa) eller nasjonale forskrifter, og fås kjøpt med tilsvarende merking i butikk. Brillebrukere med korrigerende linser bør bruke vernebriller som kan brukes over brillene uten å påvirke brillene eller riktig passform på vernebrillene.
- Pass på at ingen andre verken folk eller dyr oppholder seg i arbeidsområdet. Ikke la roterende vaskebørste være uten oppsyn.
- Sikre at barn ikke kan leke med høytrykkspyleren.
- Ikke arbeid høyere enn skulderhøyde. Arbeid stående på gulvet og hold balansen. Bruk egnede sko. Dersom det må arbeides i høyden: Benytt en løfteplattform eller et sikkert stillas.
- Den sterke vannstrålen kan forårsake personskader hos brukeren. Før du installerer, justerer eller fjerner den roterende vaskebørsten, må du slå av høytrykksvaskeren, redusere vanntrykket, låse girspaken og fjerne batteriet.
- Den sterke vannstrålen kan forårsake skader på personer og dyr samt materielle skader. Ikke rett vannstråle mot personer eller dyr. Hender, føtter og andre kroppsdeler skal holdes unna den roterende vaskebørsten.
- For å redusere faren for alvorlige skader, skal den roterende vaskebørsten aldri brukes på mennesker eller dyr.
- Ikke bruk en roterende børstetrommel som er modifisert, skadet, feiljustert eller vedlikeholdt, eller som ikke er fullstendig og sikkert installert. Før arbeidet påbegynnes, må du sjekke at roterende vaskebørste er riktig installert og tett, og at alle komponenter er i sikker stand. Maksimalt tillatt trykk og maksimal vanntemperatur må ikke overskrides,  3.8.
- Hvis det oppstår uvanlige vibrasjoner under arbeid med roterende vaskebørste, stopper du arbeidet og kontakter en STIHL-forhandler.
- For å redusere risikoen for tap av kontroll og skade må du ikke holde girspaken til trykkrengjørerne i nedtrykket posisjon. Ikke forandre betjeningselementene til trykkrengjørerne og den roterende vaskebørsten.
- Er kun egnet for bruk med STIHL høytrykksvaskere i RE-serien. Det kan oppstå personskader og materielle skader.
- Slange, tilkoblinger, koblinger og spesialtilbehør må være tillatt for den

maksimale temperaturen og det maksimale trykket (psi/bar) til trykkvaskeren som brukes. Maksimalt tillatt trykk og maksimal vanntemperatur på roterende vaskebørste må ikke overskrides.

- Ved bruk av rengjøringsmidler, følg produsentens instruksjoner for håndtering, fortynning og avhending. Bruk kun rengjøringsmidler som er tiltenkt for bruk med trykkvaskere. Les og følg sikkerhetsinstruksjoner for klær og utstyr og bruk av rengjøringsmiddelet.
- Lett antennelige og eksplosive væsker som suges opp, kan utløse brann og eksplosjoner. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme, og materielle skader kan oppstå. Ikke sug opp eller slipp ut brennbare eller eksplosive væsker.

LES DETTE

- Smuss, sand eller annet smuss i busten til den roterende vaskebørsten kan skade den rengjorte overflaten. Hold børsten ren for å unngå riper og andre materielle skader. Spyl av overflate før rengjøring med vann for å fjerne smuss og støv. Rett roterende vaskebørste mot et ubetydelig sted på overflaten som skal rengjøres, før rengjøring og kontroller at overflaten ikke skades. Ikke egnet til rengjøring av overflater som kan skrapes opp av nylonbust.

LES DETTE

- Begynn med lavt arbeidstrykk og øk etter behov for å redusere risikoen for skade på overflaten som rengjøres. Hold roterende vaskebørste i bevegelse under arbeid. Rett roterende vaskebørste mot et ubetydelig sted på overflaten som skal rengjøres, før rengjøring og kontroller at overflaten ikke skades. Vannstrålen skal ikke rettes mot trykkrengjøreren eller dens komponenter.

LES DETTE

- Den roterende vaskebørsten kan bli skadet ved temperaturer under 0 °C. Roterende vaskebørste må oppbevares beskyttet mot frost, ren og tørr og utlignelig for barn.

Tiltenkt bruk

Den roterende vaskebørsten er utformet for rengjøring av biler, båter, bobiler, utemøbler og andre ytre overflater. Ikke egnet for rengjøring av overflater som kan ripes av nylonbørster.

Stille inn vinkel



ADVARSEL

- Brukeren kan miste kontrollen over den roterende vaskebørsten og få alvorlige personskader. Påse at den roterende vaskebørsten er festet før arbeidet påbegynnes.

Vinkelen til den roterende vaskebørsten kan stilles inn tilpasset hvordan brukeren benytter den.

Still inn vinkelen til den roterende vaskebørsten,  **A:**

- Løsne stjernemutteren (2).

- Vipp den roterende vaskebørsten (1) i ønsket posisjon.
- Trekk godt til stjerneruteren (2).

Arbeid

Beveg den roterende vaskebørsten jevnt langs overflaten som skal rengjøres med et lett trykk.

Hold den roterende vaskebørsten i bevegelse mens girspaken er trykket.

Oppbevaring

Beskytt den roterende vaskebørsten mot frost. La resten av vannet løpe ut av den roterende vaskebørsten.

Oppbevar den roterende vaskebørsten slik at busten ikke blir skadet.

Rengjøring

Smuss, sand eller annet smuss i busten til den roterende vaskebørsten kan skade overflaten. Hold busten ren for å unngå riper og andre materielle skader.

- Skyll busten under rennende vann for å fjerne smuss, sand og andre urenheter.
- Rett den roterende vaskebørsten mot et ubetydelig sted på overflaten før rengjøring og kontroller at overflaten ikke skades.

Roterende vaskebørste

- Maksimum tillatt trykk: 25 bar, 2.5 MPa, 360 psi
- Maksimal vanntemperatur: 40 °C (104 °F)

Trykkinformasjonen (p_{max}) og temperaturinformasjonen (t_{max}) for høytrykks-spyleren skal ikke være høyere enn trykkinformasjonen og temperaturinformasjonen på tilbehøret.

Kun egnet for bruk med STIHL høytrykksvaskere i RCA-serien.

Deponering

STIHL-produkter må ikke kasseres med husholdningsavfallet. STIHL-produkter, inkludert emballasje, tilføres en egnet gjenvinningsstasjon i samsvar med lokale forskrifter.

Informasjon om kassering er tilgjengelig hos lokale myndigheter eller hos din STIHL-fagforhandler.

Úvod

Těší nás, že jste se rozhodli pro společnost STIHL. Tento návod k použití vás podpoří při dosažení maximálního výkonu a spokojenosti s vaším výrobkem STIHL.

NÁVOD K POUŽITÍ ULOŽTE PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU!



Rotující mycí kartáč se používá s tlakovým čističem, který vytváří silný proud vody. Dodržujte bezpečnostní pokyny a související opatření, abyste minimalizovali riziko zranění.



Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu. Kromě tohoto návodu k použití je třeba si přečíst návod k použití tlakového čističe, návodu porozumět a uložit jej pro pozdější použití. Pokud rotující mycí kartáč nebude používán v souladu s určeným účelem, může dojít k těžkým úrazům nebo úmrtí osob, jakož i k věcným škodám. Pokud bude rotující mycí kartáč předáván další osobě, předejte spolu s ním i příslušející návod k použití.

Pro další informace nebo v případě nejistoty: vyhledejte odborného prodejce STIHL.

NÁVOD K POUŽITÍ ULOŽTE PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU!

Informace pro uživatele

Důležité konstrukční prvky

A

- 1) Rotující mycí kartáč
- 2) Hvězdicová roubíková matice
- 3) Kloubová rukojeť

Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

- Během práce mohou být předměty vymrštěny velkou rychlostí nahoru. Uživatel se může zranit.



► Noste těsně přiléhající ochranné brýle. Vhodné ochranné brýle jsou přezkoušeny podle normy ANSI Z87 "+" (US), EN 166 (Evropa) nebo podle národních předpisů, a v obchodě se prodávají s patřičným označením.

Osoby, které používají brýle s korekčními skly, by měly nosit ochranné brýle, které lze nosit přes jejich brýle, aniž by to mělo negativní vliv na jejich brýle nebo na to, zda ochranné brýle správně sedí.

- Udržujte nezáúčastněné osoby, děti a zvířata mimo pracovní oblast. Rotující mycí kartáč nenechávejte nikdy bez dozoru.
- Zajistěte, aby si děti nemohly s vysokotlakým čističem hrát.
- Nikdy se strojem nepracujte nad úrovní ramen. Při práci stůjte na zemi a udržujte rovnováhu. Noste vhodnou obuv. Pokud je nutné pracovat ve

výškách: používejte vysokozdviznou pracovní plošinu nebo bezpečné lešení.

- Silný proud vody může uživatele zranit. Před nasazováním, seřizováním nebo sundáváním rotačního kartáče vysokotlaký čistič vždy vypněte, vypněte také tlak vody, zajistěte spínač a vyjměte akumulátor.
- Silný proud vody může způsobit závažná poranění osob a zvířat nebo věčné škody. Nemiřte proudem vody na osoby a zvířata. Během provozu udržujte ruce, nohy a další tělesné části mimo dosah rotujícího mycího kartáče.
- Abyste minimalizovali riziko závažných zranění, nepoužívejte nikdy rotující mycí kartáč k čištění osob ani zvířat.
- Nikdy nepoužívejte rotující kartáčový válec, který by byl jakkoli upravený, poškozený, neodborně nastavený nebo udržovaný, nebo kompletní a nedostatečně bezpečně namontovaný. Před zahájením práce zkontrolujte, jestli je rotující mycí kartáč správně a dostatečně pevně namontován, a zda jsou všechny komponenty v provozně bezpečném stavu. Nesmí být překročen maximálně přípustný tlak a maximální teplota vody,  3,8.
- Pokud se během práce s rotujícím mycím kartáčem vyskytnou neobvyklé vibrace, ukončete práci a kontaktujte odborného prodejce výrobků STIHL.
- Pro minimalizaci rizika ztráty kontroly a úrazů nezajišťujte spínač vysokotlakého čističe ve stisknuté poloze. Ovládací prvky vysokotlakého čističe a rotujícího mycího kartáče nesmí být nijak měněny.

- Vhodné pouze pro použití s vysoko-tlakými čističi STIHL série RE. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
- Hadice, přípojky, spojky a ostatní příslušenství musejí být schválené pro maximální teplotu a maximální tlak (psi/bary) používaného vysokotlakého čističe. Nesmí být překročen maximálně přípustný tlak a maximální teplota vody používané při práci s rotujícím mycím kartáčem.
- Při používání čisticích prostředků dodržujte pokyny výrobce pro manipulaci, ředění a likvidaci. Používejte pouze čisticí prostředky, které jsou určeny pro použití s vysokotlakými čističi. Přečtěte si a dodržujte bezpečnostní pokyny týkající se oblečení a vybavení, jakož i používání čisticích prostředků.
- Nasáté snadno hořlavé nebo explozivní kapaliny mohou vyvolat požáry a exploze. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod. Nenasávejte snadno hořlavé nebo explozivní kapaliny a nerozstříkujte je.

UPOZORNĚNÍ

- Špína, písek nebo jiné nečistoty ve štětinách rotujícího mycího kartáče mohou poškodit čištěný povrch. Abyste zabránili poškrábání a věcným škodám, udržujte štětiny kartáče bez nečistot. Před čištěním opláchněte povrch nejdříve vodou, abyste odstranili hrubé nečistoty a prach. Rotující mycí kartáč nasměrujte před zahájením čištění na nenápadné místo a přezkoušejte, nebude-li čištěný povrch poškozen. Mycí kartáč není vhodný pro čištění povrchů, které by mohly být nylonovými štětinami poškrábány.

UPOZORNĚNÍ

- Abyste minimalizovali riziko poškození čištěného povrchu, začněte s nízkým pracovním tlakem a podle potřeby jej zvyšujte. Rotující mycí kartáč udržujte během práce stále v pohybu. Rotující mycí kartáč nasměrujte před zahájením čištění na nenápadné místo a přezkoušejte, nebude-li čištěný povrch poškozen. Nasměrujte proud vody na vysokotlaký čistič ani na žádnou z jeho konstrukčních součástí.

UPOZORNĚNÍ

- Při teplotách nižších než 0 °C může dojít k poškození rotačního mycího kartáče. Rotační mycí kartáč uchovávejte v prostorách, kde nemrzne, v čistotě a suchu, jakož i mimo dosah dětí.

Řádné používání

Rotující mycí kartáč je určen pro čištění automobilů, lodí, obytných vozů, nábytku ve venkovním prostředí a jiných vnějších ploch. Není vhodný pro čištění choulostivých ploch nebo ploch, které by mohly být nylonovými štětinami poškozeny.

Nastavení úhlu



VAROVÁNÍ

- Uživatel může ztratit kontrolu nad rotujícím mycím kartáčem a těžce se zranit. Před zahájením práce se přesvědčte, že je rotující mycí kartáč dobře připevněn.

Úhel rotačního mycího kartáče lze nastavit v závislosti na tom, jak jej uživatel používá.

Nastavení úhlu rotujícího mycího kartáče, **A:**

- ▶ Povolte hvězdicovou roubíkovou matici (2).
- ▶ Vyklopte rotující mycí kartáč (1) do požadované polohy.
- ▶ Hvězdicovou roubíkovou matici (2) pevně utáhněte.

Pracovní postup

Rotujícím mycím kartáčem pohybuje mírným tlakem a stejnoměrně po povrchu určeném k čištění. Pokud je spínač stisknutý, udržujte rotující mycí kartáč v pohybu.

Skladování

Rotující mycí kartáč chraňte před mrazem. Nechte vytéci z rotujícího mycího kartáče zbytky vody.

Rotující mycí kartáč skladujte tak, aby nedocházelo k poškození štětín.

Čištění

Špína, písek nebo jiné nečistoty ve štětinách rotujícího mycího kartáče mohou poškodit čištěný povrch. Udržujte štětiny vždy v čistém stavu, zabrání se tím poškrábání a jiným věcným škodám.

- ▶ Štětiny opláchněte pod tekoucí vodou, abyste odstranili špínu, písek nebo jiné nečistoty.
- ▶ Rotující mycí kartáč před čištěním nasměrujte na nenápadné místo na čištěném povrchu a vyzkoušejte, zda se přitom povrch nepoškodí.

Rotující mycí kartáč

- Maximální přípustný tlak: 25 barů, 2,5 MPa, 360 psi
- Maximální teplota vody: 40 °C (104 °F)

Údaje o tlaku (p_{max}) a údaje o teplotě (t_{max}) vysokotlakého čističe nesmějí být vyšší než údaje o tlaku a údaje o teplotě uvedené na příslušenství.

Vhodné pouze pro použití s vysokotlakými čističi STIHL série RCA.

Likvidace

Výrobky STIHL nelikvidujte v rámci domácího odpadu. Výrobky STIHL včetně obalů odevzdejte na vhodném sběrném místě k opětovnému zhodnocení v souladu s místními předpisy. Informace týkající se likvidace jsou k dostání u místních úřadů a odborného prodejce STIHL.

Előszó

Örömmel közlünk, hogy a STIHL-termék mellett döntött. Ez a használati utasítás arra szolgál, hogy segítse Önt a STIHL termékek maximális teljesítményének és elégedettségének elérésében.

ŐRIZZÉ MEG A HASZNÁLATI UTASÍTÁST!



A forgó mosókefét olyan magasnyomású mosóval használják, amely erőteljes vízszugarat hoz létre. Tartsa be a biztonsági előírásokat és azok intézkedéseit a sérülések kockázatának csökkentése érdekében.



Olvassa el, értse meg, és tartsa meg a használati utasítást. A jelen használati utasításon túl olvassa el, értse meg és őrizze meg a magasnyomású mosó használati utasítását. Amennyiben a forgó mosókefét nem rendeltetés szerint használják, súlyos vagy halálos személyi sérülések, és anyagi károk következhetnek be. Amennyiben a forgó mosókefét átadja más személynek: adja át vele együtt a használati utasítást is.

Amennyiben bizonytalanságok merülnek fel: forduljon STIHL márkakereskedéshez.

ŐRIZZE MEG A HASZNÁLATI UTASÍTÁST!

Biztonsági előírások

▲ FIGYELMEZTETÉS

- A munkavégzés során a tárgyak nagy sebességgel repülhetnek fel. A kezelő megsérülhet.



- ▶ Viseljen szorosan illeszkedő védőszemüveget. A megfelelő védőszemüveget az ANSI Z87 "+" (US), EN 166 (Europe) szabvány szerint vagy a nemzeti előírásoknak megfelelően bevizsgálják, és a megfelelő jelöléssel ellátva kaphatók a boltban. A korrekciós lencsés szemüveget viselőknél olyan védőszemüveget kell viselniük, amely a szemüveg felett viselhető anélkül, hogy ez befolyásolná a szemüveget vagy a védőszemüveg megfelelő illeszkedését.

- A beavatatlan személyeket, gyermekeket és állatokat tartsa távol a munkaterülettől. Ne hagyja őrizetlenül a forgó mosókefét.
- Biztosítsa, hogy gyermekek ne tudjanak a magasnyomású mosóval játszani.
- Vállmagasság felett dolgozni tilos. A talajon állva dolgozzon és tartsa meg egyensúlyát. Viseljen megfelelő lábbelit. Ha a magasban kell dolgoznia: Használjon emelő munkaállványt vagy egy biztonságos állványt.
- Az erős vízszugár megsértheti a felhasználót. A forgó mosókefe felszerelése, beállítása vagy eltávolítása előtt kapcsolja ki a magasnyomású mosót, csökkentse a víznyomást, zárja le a

Felhasználói információ

Fontos szerkezeti elemek



- 1) Forgó mosókefe
- 2) Csillagfogantyús anya
- 3) Csuklós markolat

kapcsolóemelőt és vegye ki az akkumulátort.

- Az erős vízszög súlyos sérülést okozhat személyeknek és állatoknak és anyagi károk keletkezhetnek. Ne irányítsa a vízszög személyekre és állatokra. Üzemeltetés közben kezeit, lábait és más testrészeit tartsa távol a forgó mosókefétől.
- A súlyos sérülések veszélyének csökkentése érdekében soha nem szabad a forgó mosókefét személyeken vagy állatokon használni.
- Ne használjon módosított, sérült, helytelenül beállított vagy karbantartott, vagy nem teljesen és biztonságosan felszerelt forgó keféhengert. A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a forgó mosókefe megfelelően van-e felszerelve és szoros-e, és minden alkatrész biztonságos állapotban van. Az engedélyezett max. nyomást és a maximális vízhőmérsékletet ne lépje túl,  3.8.
- Ha a forgó mosókefével végzett munka közben szokatlan rezgések tapasztalhatók, hagyja abba a munkát és forduljon STIHL márkakereskedéshez.
- Az irányítás elvesztése és a sérülés kockázatának csökkentése érdekében ne tartsa lenyomott helyzetben a magasnyomású mosó kapcsolóemelőjét. Ne módosítsa a magasnyomású mosó kezelőelemei és a forgó mosókefét.
- Csak az RE sorozatú STIHL magasnyomású tisztítóberendezésekkel történő használatra készült. Személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
- A tömlőknek, csatlakozásoknak, csatlakozóknak és más tartozékoknak engedélyezettnek kell lenniük a hasz-

nálni kívánt magasnyomású mosó legmagasabb hőmérsékletéhez és maximális nyomásához (psi/bar). A forgó mosókefe engedélyezett max. nyomását és a maximális vízhőmérsékletét ne lépje túl.

- Tisztítószerek használatakor kövesse a gyártó kezelési, hígítási és ártalmatlanítási utasításait. Csak olyan tisztítószert használjon, amelyet magasnyomású mosógéppel való használatra terveztek. Olvassa el és tartsa be a ruházatra és a felszerelésre, valamint a tisztítószert használatára vonatkozó biztonsági utasításokat.
- A felszívott gyúlékony és robbanékony folyadékok tűzveszélyeket és robbanásokat okozhatnak. Súlyos, akár halálos személyi sérülések következhetnek be, és anyagi károk keletkezhetnek. Gyúlékony vagy robbanékony folyadékokat ne szívjon fel és ne szórjon ki.

TUDNIVALÓ

- A forgó mosókefe sörtéiben lévő szennyeződés, homok vagy más lera-kódások megsérthetik a tisztítási kívánt felületet. Tartsa tisztán a sörtéket, hogy megakadályozza a karcoló-dást és a dologi károkat. A felületet a tisztítás előtt öblítse le vízzel a durva szennyeződés és por eltávolításához. Irányítsa a forgó mosókefét a tisztítás előtt a felület egy nem feltűnő helyére és ellenőrizze, hogy az nem sérül-e meg. Nem alkalmas olyan felületek tisztítására, amelyeket a nejlonsörték megkarcolhatnak.

TUDNIVALÓ

- A tisztítandó felület károsodásának kockázatának csökkentése érdekében alacsony munkanyomással kezdjen, majd szükség szerint növelje azt. A forgó mosókefét a munka során tartsa mozgásban. Irányítsa a forgó mosókefét a tisztítás előtt a felület egy nem feltűnő helyére és ellenőrizze, hogy az nem sérül-e meg. Ne irányítsa a vízsugarat a magasnyomású mosóra vagy annak egy alkatrészére.

TUDNIVALÓ

- A forgó mosókefe 0 °C alatti hőmérsékleten sérülhet. A forgó mosókefe fagytól védve, tisztán, szárazan és gyermekektől távol tartandó.

Rendeltetésszerű használat

A forgó mosókefe járművek, csónakok, lakóautók, kültéri bútorok és egyéb külső felületek tisztítására készült. Nem való olyan felületek tisztítására, amelyeket a nyílászorók megkarcolhatnak.

Szög beállítása



FIGYELMEZTETÉS

- A felhasználó elveszízheti az uralmát a forgó mosókefe felett, és súlyosan megsérülhet. Munka előtt győződjön meg arról, hogy a forgó mosókefe rögzítve van.

A forgó mosókefe szögét a felhasználó általi használatától függően lehet beállítani.

Állítsa be a forgó mosókefe szögét,



A:

- ▶ Lazítsa meg a csillagfogantyús anyát (2).
- ▶ Állítsa a forgó mosókefét (1) a kívánt pozícióba.
- ▶ Húzza meg szorosan a csillagfogantyús anyát (2).

Munkálatok

Mozgassa a forgó mosókefét enyhe nyomással egyenletesen a tisztítandó felület mentén.

Mialatt a kapcsolóemelőt le van nyomva, tartsa mozgásban a forgó mosókefét.

Tárolás

Óvja a fagytól a forgó mosókefét.

Hagyja kifolyni a maradék vizet a forgó mosókeféből.

A forgó mosókefét úgy tárolja, hogy a sörték ne sérüljenek meg.

Tisztítás

A forgó mosókefe sörtéiben lévő szennyeződés, homok vagy más lerakódások megsérthetik a tisztítani kívánt felületet. Tartsa tisztán a sörtéket, hogy megakadályozza a karcolódást és más dologi károkat.

- ▶ A sörtéket öblítse le folyó víz alatt a szennyeződés, homok vagy más lerakódások eltávolításához.
- ▶ Irányítsa a forgó mosókefét a tisztítás előtt a felület egy nem feltűnő helyére és ellenőrizze, hogy az nem sérül-e meg.

Forgó mosókefe

- Engedélyezett max. nyomás : 25 bar, 2.5 MPa, 360 psi
- Maximális vízhőmérséklet: 40 °C (104 °F)

A nagynyomású tisztítóberendezés nyomás- (pmax) és hőmérséklet-specifikációja (tmax) nem lehet magasabb, mint a

tartozékokon feltüntetett nyomás- és hőmérséklet-specifikáció. Csak RCA sorozatú STIHL magasnyomású tisztítóberendezésekkel történő használatra készült.

Eltávolítás

A STIHL termékeket ne dobja a háztartási szemétkébe. A STIHL termékeket a csomagolással együtt vigye el újrahasznosítás céljából egy megfelelő gyűjtőhelyre a helyi előírásoknak megfelelően. A hulladékkezeléssel kapcsolatos információk a helyi hatóságoknál vagy STIHL márkakereskedésben beszerezhetők.

Prefácio

Ficamos muito satisfeitos pelo facto de ter escolhido a STIHL. Este manual de instruções destina-se a ajudá-lo a obter o máximo desempenho e satisfação com o seu produto STIHL.

GUARDAR O MANUAL DE INSTRUÇÕES!



A escova de lavagem rotativa é usada com uma máquina de limpeza à pressão que gera um jato de água forte. Seguir as instruções de segurança e as respetivas medidas a tomar para minimizar o risco de ferimentos.



Ler, compreender e guardar o manual de instruções. Além deste manual de instruções, deve ser lido, compreendido e guardado o manual de instruções da máquina de limpeza à pressão. Se a escova de lavagem rotativa não for usada conforme o previsto, podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas, bem como danos materiais. Se

a escova de lavagem rotativa for entregue a uma outra pessoa: entregar também o manual de instruções.

Para mais informação ou caso existam dúvidas, consultar um concessionário especializado STIHL.

GUARDAR O MANUAL DE INSTRUÇÕES!

Informação de utilização

Componentes importantes



- 1) Escova de lavagem rotativa
- 2) Porca do cabo em estrela
- 3) Pega articulada

Indicações de segurança

⚠ ATENÇÃO

- Durante o trabalho, podem ser projetados objetos a alta velocidade. O utilizador pode ficar ferido.



- ▶ Usar óculos de proteção justos. Por óculos de proteção adequados entende-se óculos de proteção que tenham sido testados segundo a norma ANSI Z87 "+" (US), EN 166 (Europa) ou regulamentações nacionais, sendo comercializados com a respetiva marcação. As pessoas que usam óculos com lentes de correção devem usar óculos de proteção que possam ser usados por cima dos óculos normais, sem que a posição correta de qualquer um dos óculos seja comprometida.

- Afastar da área de trabalho as pessoas que não estejam envolvidas na atividade, crianças e animais. Não deixar a escova de lavagem rotativa sem supervisão.
- Certificar-se de que as crianças não possam brincar com a máquina de limpeza a pressão.
- Não trabalhar acima da altura dos ombros. Trabalhar com os pés no chão e manter o equilíbrio. Usar calçado adequado. No caso de trabalhos em altura: usar uma plataforma de trabalho elevatória ou um andaime seguro.
- O jato de água forte pode ferir o utilizador. Antes de montar, ajustar ou desmontar a escova de lavagem rotativa, desligar a máquina de limpeza a pressão, eliminar a pressão da água, bloquear a alavanca de comando e retirar a bateria.
- O jato de água forte pode ferir pessoas e animais com gravidade e provocar danos materiais. Não apontar o jato de água para pessoas ou animais. Manter as mãos, os pés e outras partes do corpo afastadas da escova de lavagem rotativa.
- Para reduzir o perigo de ferimentos graves, nunca utilizar a escova de lavagem rotativa em pessoas ou animais.
- Não utilizar uma escova rotativa que tenha sido modificada, danificada, mal ajustada ou alvo de manutenção incorreta, ou que não tenha sido montada de forma completa e segura. Antes de iniciar o trabalho, certificar-se de que a escova de lavagem rotativa está corretamente montada e fixa, e que todos os componentes se encontram num estado seguro. É proibido exceder a pressão máxima permitida e a temperatura máxima da água,  3.8.
- Se ocorrerem vibrações invulgares durante o trabalho com a escova de lavagem rotativa, interromper o trabalho e consultar um concessionário especializado STIHL.
- Para reduzir o risco de perda de controlo e ferimentos, não fixar a alavanca de comando da máquina de limpeza a pressão em posição pre-mida. Não alterar os elementos de comando da máquina de limpeza a pressão e da escova de lavagem rotativa.
- Apenas indicada para a utilização com aparelhos de limpeza de alta pressão STIHL da série RE. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
- As mangueiras, as conexões, os acoplamentos e outros acessórios têm de estar autorizados para a temperatura e a pressão (psi/bar) máximas da máquina de limpeza a pressão usada. Não é permitido exceder a pressão máxima permitida nem a temperatura máxima da água da escova de lavagem rotativa.
- No que diz respeito à utilização de produtos de limpeza, respeitar as instruções do fabricante relativamente ao manuseamento, à diluição e à eliminação. Utilizar apenas produtos de limpeza que se destinem a ser utilizados com máquinas de limpeza a pressão. Ler e respeitar as indicações de segurança relativamente ao vestuário, ao equipamento e à utilização do produto de limpeza.
- Se aspirados, os líquidos facilmente inflamáveis e explosivos podem provocar incêndios e explosões. As pessoas podem sofrer ferimentos graves

ou fatais e podem ocorrer danos materiais. Não aspirar nem espalhar líquidos facilmente inflamáveis ou explosivos.

AVISO

- Sujidade, areia ou outras impurezas nas cerdas da escova de lavagem rotativa podem danificar a superfície a ser limpa. Para evitar riscos e outros danos materiais, manter as cerdas livres de impurezas. Antes da limpeza, enxaguar a superfície com água para remover a sujidade e as poeiras mais grosseiras. Antes da limpeza, apontar a escova de lavagem rotativa para um local discreto e certificar-se de que a superfície a limpar não seja danificada. A escova de lavagem rotativa não se destina à limpeza de superfícies que possam ser riscadas por cerdas de nylon.

AVISO

- Para reduzir o risco de danos na superfície a ser limpa, iniciar com uma baixa pressão de funcionamento e aumentá-la conforme necessário. Manter a escova de lavagem rotativa em movimento durante o trabalho. Antes da limpeza, apontar a escova de lavagem rotativa para um local discreto e certificar-se de que a superfície a limpar não seja danificada. Não apontar o jato de água para a máquina de limpeza a pressão ou um dos seus componentes.

AVISO

- A escova de lavagem rotativa pode ser danificada no caso de temperaturas inferiores a 0 °C. Guardar a escova de lavagem rotativa em estado limpo e seco num local protegido de geadas e fora do alcance de crianças.

Utilização prevista

A escova de lavagem rotativa é indicada para a limpeza de automóveis, barcos, autocaravanas, móveis de exterior e outras superfícies exteriores. Não indicado para a limpeza de superfícies que possam ser arranhadas pelas cerdas de nylon.

Ajustar o ângulo



ATENÇÃO

- O utilizador pode perder o controlo sobre a escova de lavagem rotativa e ferir-se com gravidade. Antes de iniciar o trabalho, assegurar que a escova de lavagem rotativa está fixa.

O ângulo da escova de lavagem rotativa pode ser ajustado em função da aplicação do utilizador.

Ajustar o ângulo da escova de lavagem rotativa,  **A:**

- ▶ Soltar a porca do cabo em estrela (2).
- ▶ Bascular a escova de lavagem rotativa (1) para a posição pretendida.
- ▶ Apertar bem a porca do cabo em estrela (2).

Trabalho

Deslocar a escova de lavagem rotativa, exercendo uma ligeira pressão, uniformemente ao longo da superfície a ser limpa.

Manter a escova de lavagem rotativa em movimento enquanto a alavanca de comando for premida.

Armazenamento

Proteger a escova de lavagem rotativa de temperaturas negativas. Deixar escorrer a água residual da escova de lavagem rotativa.

Armazenar a escova de lavagem rotativa para que as cerdas não sejam danificadas.

Limpeza

Sujidade, areia, ou outras impurezas nas cerdas da escova de lavagem rotativa podem danificar a superfície a ser limpa. Manter as cerdas limpas para evitar riscos e outros danos materiais.

- ▶ Lavar as cerdas sob água corrente para remover sujidade, areia ou outras impurezas.
- ▶ Antes da limpeza, virar a escova de lavagem rotativa para um local discreto da superfície e verificar se a superfície não fica danificada.

Escova de lavagem rotativa

- Pressão máxima permitida: 25 bar, 2.5 MPa, 360 psi
- Temperatura máxima da água: 40 °C (104 °F)

A especificação de pressão (p_{max}) e de temperatura (t_{max}) do aparelho de limpeza de alta pressão não deve ser superior à especificação de pressão e de temperatura dos acessórios.

Apenas indicada para a utilização com máquinas de limpeza de pressão STIHL da série RCA.

Eliminação

Não eliminar produtos STIHL juntamente com o lixo doméstico. Entregar os produtos STIHL, incluindo a embala-

gem, de acordo com as normas locais, num local de recolha adequado para valorização de resíduos.

É possível obter informações sobre a eliminação junto da administração local ou num concessionário especializado STIHL.

Úvod

Teší nás, že ste sa rozhodli pre výrobok spoločnosti STIHL. Tento návod na obsluhu vám má pomôcť v tom, aby ste dosiahli maximálny výkon a spokojnosť s vaším výrobkom STIHL.

NÁVOD NA OBSLUHU USCHOVAJTE!



Rotačná umývací kefa sa používa s tlakovým čističom, ktorý vytvára silný prúd vody. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a ich opatrenia, aby ste znížili riziko poranení.



Návod na obsluhu si prečítajte, porozumejte mu a uschovajte si ho. Okrem tohto návodu na obsluhu si prečítajte návod na obsluhu tlakového čističa, porozumejte im a uschovajte ich. Ak sa rotačná umývací kefa nepoužíva v súlade s určením, môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a vecným škodám. Ak odovzdávate rotačnú umývací kefu ďalším osobám: odovzdajte súčasne návod na obsluhu.

V prípade nejasností alebo potreby ďalších informácií vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

NÁVOD NA OBSLUHU USCHOVAJTE!

Informácia pre používateľa

Dôležité konštrukčné diely



- 1) Rotačná umývacia kefa
- 2) Hviezdicová uťahovacia matica
- 3) Kíbová rukoväť

Bezpečnostné pokyny

! VAROVANIE

- Počas práce sa môžu vymršťovať predmety vysokou rýchlosťou. Môže dôjsť k zraneniu používateľa.



► Noste tesne priliehajúce ochranné okuliare. Vhodné ochranné okuliare sú testované podľa normy ANSI Z87 „+“ (US), EN 166 (Európa) alebo podľa národných predpisov a s príslušným označením sú dostupné v predaji. Nositelia okuliarov s korekčnými šošovkami by mali nosiť ochranné okuliare, ktoré sa dajú nosiť na okuliaroch bez toho, aby to negatívne ovplyvnilo okuliare alebo správne nasadenie ochranných okuliarov.

- Nezúčastnené osoby, deti a zvieratá nepúšťajte do pracovnej oblasti. Rotačnú umývaciu kefu nenechávajte bez dozoru.
- Zabezpečte, aby sa deti nemohli hrať s tlakovým čističom.
- Nepracujte vo výške presahujúcej výšku ramien. Pracujte stojac na zemi a udržiajte stabilitu. Noste vhodnú obuv. Ak sa musí pracovať vo výške:

použite zdvíhaciu pracovnú plošinu alebo bezpečné lešenie.

- Silný prúd vody môže zraniť používateľa. Pred montážou, nastavovaním alebo demontážou rotačnej umývacej kefy vypnite tlakový čistič, vypustite tlak vody, zablokujte spínaciu páčku a vyberte akumulátor.
- Silný prúd vody môže ťažko zraniť osoby a zvieratá a spôsobiť vecné škody. Nemierite prúdom vody na osoby a zvieratá. Ruky, nohy a iné časti tela držte mimo dosahu rotačnej umývacej kefy.
- Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých poranení, nesmiete nikdy rotačnú umývaciu kefu používať na osoby ani zvieratá.
- Nepoužívajte zmenený, poškodený, neodborne nastavený alebo udržiavaný alebo neúplne a nie bezpečne namontovaný rotačný kefový valec. Pred začiatkom práce skontrolujte, či je rotačná umývacia kefa správne namontovaná a pevne zapojená a či sú všetky komponenty v zodpovedajúcom bezpečnom stave. Nesmie sa prekročiť maximálny prípustný tlak a maximálna teplota vody,  3.8.
- Ak sa počas práce s rotačnou umývacou kefou vyskytnú nezvyčajné vibrácie, ukončite prácu a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
- Na zníženie nebezpečenstva straty kontroly a poranení nefixujte spínaciu páčku tlakového čističa v stlačenej polohe. Nevykonávajte zmeny na ovládacích prvkoch tlakového čističa a rotačnej umývacej kefy.
- Vhodné len na použitie s vysokotlakovými čističmi STIHL série RE. Môže dôjsť k zraneniu osôb a vecným škodám.

- Hadice, prípojky, spojky a ostatné príslušenstvo musia byť schválené pre maximálnu teplotu a maximálny tlak (psi/bar) použitého tlakového čističa. Nesmie sa prekročiť maximálny prípustný tlak a maximálna teplota vody rotačnej umývacej kefy.
- Pri používaní čistiacich prostriedkov dodržiavajte pokyny výrobcu týkajúce sa manipulácie, riedenia a likvidácie. Používajte iba čistiace prostriedky, ktoré sú určené na použitie s tlakovými čističmi. Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné pokyny týkajúce sa oblečenia a vybavenia a používania čistiacich prostriedkov.
- Nasaté ľahko horľavé a výbušné kvapaliny môžu vyvolať požiare a výbuchy. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a vecným škodám. Nenasávajte ani nevynášajte ľahko horľavé alebo výbušné kvapaliny.

UPOZORNENIE

- Špina, piesok alebo iné nečistoty v štetinách rotačnej umývacej kefy môžu poškodiť čistený povrch. Na zabránenie škrabancom a vecným škodám udržiavajte štetiny bez nečistôt. Povrch pred čistením opláchnite vodou, aby ste odstránili hrubé nečistoty a prach. Rotačnú umývaciu kefu pred čistením nasmerujte na nenápadné miesto a otestujte, či nedôjde k poškodeniu čisteného povrchu. Nevhodné na čistenie povrchov, ktoré sa môžu poškriabať nylonovými štetinami.

UPOZORNENIE

- Na zníženie rizika poškodenia čisteného povrchu začnite pracovať s nízkym pracovným tlakom a podľa potreby tlak zvýšte. Rotačnú umývaciu kefu počas práce udržiavajte v pohybe. Rotačnú umývaciu kefu pred čistením nasmerujte na nenápadné miesto a otestujte, či nedôjde k poškodeniu čisteného povrchu. Nemierte prúdom vody na tlakový čistič ani na jeho konštrukčné diely.

UPOZORNENIE

- Rotačná umývacia kefa sa môže pri teplotách pod 0 °C poškodiť. Rotačnú umývaciu kefu skladujte chránenú pred mrazom na čistom a suchom mieste a mimo dosahu detí.

Použitie v súlade s určením

Rotačná umývacia kefa je určená na vonkajšie čistenie vozidiel, člnov, karavanov, nábytku a iných vonkajších plôch. Nie je vhodná na čistenie povrchov, ktoré sú náchylné na poškrabanie nylonovými štetinami.

Nastavenie uhla



VAROVANIE

- Používateľ môže nad rotačnou umývacou kefou stratiť kontrolu a ťažko sa zraniť. Pred prácou zabezpečte, aby bola rotačná umývacia kefa upevnená.

Uhol rotačnej umývacej kefy sa dá nastaviť v závislosti od spôsobu použitia používateľom.

Nastavte uhol rotačnej umývacej kefy,



- Uvoľnite hviezdicovú uťahovaciu maticu (2).
- Sklopte rotačnú umývaciu kefu (1) do želanej polohy.
- Hviezdicovú uťahovaciu maticu (2) pevne pritiahnite.

Práca

Pohybujte rotačnou umývacou kefu s ľahkým prítlakom rovnomerne po čistej povrchu.

Kým je spínacia páčka stlačená, udržiavajte umývaciu kefu v pohybe.

Skladovanie

Chráňte rotačnú umývaciu kefu pred mrazom. Pri nízkych teplotách nechajte z rotačnej umývacej kefy vytečť vodu. Rotačnú umývaciu kefu skladujte tak, aby sa nepoškodili jej štetiny.

Čistenie

Špina, piesok alebo iné nečistoty v štetinách rotačnej umývacej kefy môžu poškodiť čistený povrch. Štetiny udržiavajte čisté, aby sa zabránilo škrabancom a iným vecným škodám.

- Štetiny oplachujte pod tečúcou vodou, aby ste odstránili špinu, piesok alebo iné nečistoty.
- Rotačnú umývaciu kefu pred čistením nasmerujte na nenápadné miesto a otestujte, či nedôjde k poškodeniu povrchu.

Rotačná umývacia kefa

- Maximálny prípustný tlak: 25 barov, 2,5 MPa, 360 psi
- Maximálna teplota vody: 40 °C (104 °F)

Špecifikácia tlaku (p_{max}) a teploty (t_{max}) vysokotlakového čističa nesmie byť vyššia ako špecifikácia tlaku a teploty na príslušenstve.

Vhodné len na použitie s tlakovými čističmi STIHL série RCA.

Likvidácia

Nelikvidujte výrobky STIHL spolu s domovým odpadom. Výrobky STIHL vrátane obalov odovzdajte na vhodnom zbernom mieste na recykláciu v súlade s miestnymi predpismi. Informácie o likvidácii dostanete u miestnej správy alebo u špecializovaného predajcu STIHL.

Prefácio

Queremos agradecer a sua preferência pela STIHL. Este manual de instruções de serviços tem como objetivo, ajudá-lo a obter o máximo desempenho e satisfação com seu produto STIHL.

GUARDAR O MANUAL DE INSTRUÇÕES DE SERVIÇOS!



A escova de lavagem rotativa é utilizada com uma lavadora de pressão, que produz um poderoso jato de água. Observar as indicações de segurança e suas ações, para reduzir o risco de lesões.



Ler, entender e conservar o manual de instruções de serviços. Além deste manual de instruções de serviços, ler, compreender e guardar o manual de instruções da lavadora de pressão. Se a escova de lavagem rotativa não for utilizada conforme especificado, os usuários podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais. Se a escova de lavagem rotativa for passada para outra pessoa: entregar o manual de instruções de serviços junto.

Para mais informações ou se algo não estiver claro, entrar em contato com um Ponto de Vendas STIHL.

GUARDAR O MANUAL DE INSTRUÇÕES DE SERVIÇOS!

Informações aos usuários

Peças importantes



- 1) Escova rotativa
- 2) Botão de regulação
- 3) Punho articulado

Instruções de segurança

⚠ ATENÇÃO

- Durante o trabalho, objetos podem ser arremessados em alta velocidade. O usuário pode sofrer ferimentos.



- ▶ Usar óculos de proteção firmes. Os óculos de proteção adequados são testados conforme a norma ANSI Z87 "+" (US), EN 166 (Europa) ou de acordo com os regulamentos nacionais e podem ser adquiridos no mercado com a respectiva identificação. Os usuários de óculos com lentes corretivas devem usar óculos de proteção que possam ser usados sobre os óculos sem afetar os óculos ou o ajuste correto dos óculos de proteção.

- Manter as pessoas não envolvidas, crianças e animais afastados da área de trabalho. Não deixar a escova de lavagem rotativa sem vigilância.

- Certificar-se de que as crianças não brinquem com a lavadora de pressão.
- Não trabalhar acima da altura dos ombros. Trabalhar em pé, sobre o chão e manter o equilíbrio. Usar calçado apropriado. Se for necessário trabalhar em alturas: usar um andaime ou uma plataforma segura.
- O jato forte de água pode causar ferimentos no usuário. Antes de instalar, ajustar ou remover a escova de lavagem rotativa, desligar a lavadora de pressão, reduzir a pressão da água, travar a alavanca do acelerador e remover a bateria.
- O jato de água forte pode ferir gravemente pessoas e animais e causar danos materiais. Não direcionar o jato de água sobre pessoas e animais. Manter mãos, pés e outras partes do corpo longe da escova de lavagem rotativa.
- Para reduzir o risco de ferimentos graves, nunca utilizar a escova de lavagem rotativa em pessoas ou animais.
- Não usar um rolo de escova giratório que tenha sido modificado, danificado, ajustado ou mantido incorretamente ou que não tenha sido montado de forma completa e segura. Antes de iniciar o trabalho, verificar se a escova de lavagem rotativa está corretamente instalada e segura e se todos os componentes estão em condições seguras. A pressão máxima permitida e a temperatura máxima da água não devem ser excedidas,  3.8.
- Se ocorrerem vibrações incomuns durante o trabalho com a escova de lavagem rotativa, interromper o trabalho e procurar um Ponto de Vendas STIHL.

- Para reduzir o risco de perda de controle e ferimentos, não manter a alavanca do acelerador da lavadora de pressão na posição pressionada. Não modificar os elementos de manejo da lavadora de pressão e da escova de lavagem rotativa.
- Adequado apenas para uso com lavadoras de alta pressão STIHL da série RE. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
- Mangueiras, conexões, conectores e outros acessórios devem ser aprovados para a temperatura e pressão máximas (psi/bar) da lavadora de pressão utilizada. A pressão máxima permitida e a temperatura máxima da água da escova de lavagem rotativa não devem ser excedidas.
- Ao utilizar detergentes, seguir as instruções do fabricante quanto ao manuseio, diluição e descarte. Usar apenas detergentes destinados ao uso com lavadoras de pressão. Ler e observar as instruções de segurança relativas a roupas e equipamentos e ao uso do detergente.
- Líquidos facilmente inflamáveis e explosivos podem causar incêndios e explosões. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais. Não aspirar ou eliminar líquidos inflamáveis ou explosivos.

AVISO

- Sujeira, areia ou outros contaminantes nas cerdas da escova de lavagem rotativa podem danificar a superfície a ser limpa. Para evitar arranhões e danos materiais, manter as cerdas livres de sujeiras. Enxaguar a superfície com água antes de limpar para remover sujeira grossa e poeira. Antes de começar a limpeza, direcionar a escova de lavagem rotativa sobre uma área não relevante e verificar se a superfície a ser limpa não será danificada. Não é indicada para limpar superfícies que podem ser arranhadas por cerdas de nylon.

AVISO

- Para reduzir o risco de danos à superfície a ser limpa, começar com uma pressão de trabalho baixa e aumentar conforme necessário. Manter a escova de lavagem rotativa em movimento durante o trabalho. Antes de começar a limpeza, direcionar a escova de lavagem rotativa sobre uma área não relevante e verificar se a superfície a ser limpa não será danificada. Não direcionar o jato de água para a lavadora de pressão ou qualquer um de seus componentes.

AVISO

- A escova de lavagem rotativa pode ser danificada em temperaturas abaixo de 0 °C. Manter a escova de lavagem rotativa à prova de gelo, limpa e seca e fora do alcance de crianças.

Utilização prevista

A escova rotativa destina-se à limpeza de veículos, barcos, móveis externos e outras áreas externas. Não é adequada para limpar superfícies que podem ser arranhadas por cerdas de nylon.

Ajustar o ângulo



ATENÇÃO

- O operador pode perder o controle sobre a escova de lavagem rotativa e sofrer ferimentos graves. Antes do trabalho, certificar-se de que a escova de lavagem rotativa esteja fixa.

O ângulo da escova de lavagem rotativa pode ser ajustado de acordo com a aplicação.

Ajustar o ângulo da escova de lavagem rotativa,  **A**:

- ▶ Soltar o botão de regulagem (2).
- ▶ Inclinar a escova de lavagem rotativa (1) na posição desejada.
- ▶ Apertar o botão de regulagem (2) firmemente.

Trabalhar

Movimentar a escova de lavagem rotativa uniformemente pela superfície a ser limpa, usando uma leve pressão.

Manter a escova de lavagem rotativa em movimento enquanto a alavanca do acelerador está pressionada.

Armazenagem

Proteger a escova de lavagem rotativa de congelamento. Deixar a água restante escorrer da escova de lavagem rotativa.

Guardar a escova rotativa de forma que as cerdas não sejam danificadas.

Limpeza

Sujeira, areia ou outros contaminantes nas cerdas da escova de lavagem rotativa podem danificar a superfície. Manter as cerdas limpas, para evitar arranhões e outros danos materiais.

- ▶ Enxaguar as cerdas em água corrente para remover sujeira, areia ou outros contaminantes.
- ▶ Antes de começar a limpeza, direcionar a escova de lavagem rotativa sobre uma área não relevante e verificar se a superfície não foi danificada.

Escova rotativa

- Pressão máxima permitida: 25 bar, 2.5 MPa, 360 psi
- Temperatura máxima da água: 40 °C (104 °F)

A especificação de pressão (pmax) e a especificação de temperatura (tmax) da lavadora de alta pressão não devem ser superiores às especificações de pressão e temperatura dos acessórios. Adequado apenas para uso com lavadoras de pressão STIHL da série RCA.

Destinação de resíduos

Não descartar os produtos STIHL junto com o lixo doméstico. Encaminhar os produtos STIHL, incluindo a embalagem, para um ponto de coleta adequado para reciclagem, de acordo com os regulamentos locais.

Informações sobre o descarte estão disponíveis na administração local ou nos Pontos de Vendas STIHL.

Voorwoord

Wij stellen op het prijs dat u voor STIHL heeft gekozen. Deze handleiding helpt u erbij de maximale prestaties en tevre-

denheid met uw STIHL product te behalen.

HANDLEIDING BEWAREN!



De roterende wasborstel wordt met een drukreiniger gebruikt die zorgt voor een krachtige waterstraal. De veiligheidsinstructies en bijbehorende maatregelen in acht nemen om het risico op letsel te verkleinen.



De handleiding lezen, begrijpen en bewaren. Lees naast deze handleiding de handleiding van de drukreiniger, zorg dat u alles begrijpt en bewaart. Als de roterende wasborstel niet volgens voorschrift wordt gebruikt, kunnen personen ernstig of zelfs dodelijk letsel oplopen en kan er materiële schade ontstaan. Als de roterende wasborstel aan een andere persoon wordt overhandigd: geef de handleiding mee.

Neem voor meer informatie en bij onduidelijkheid contact op met een STIHL dealer.

HANDLEIDING BEWAREN!

Gebruikersinformatie

Belangrijke componenten



- 1) Roterende wasborstel
- 2) Stergreesmoer
- 3) Scharnierende handgreep

Veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING

- Tijdens de werkzaamheden kunnen voorwerpen met een hoge snelheid naar boven worden geslingerd. De gebruiker kan letsel oplopen.
- ▶  Draag een nauwsluitende veiligheidsbril. Geschikte veiligheidsbrillen zijn aan de hand van de norm ANSI Z87 "+" (VS), EN 166 (Europa) of de nationale voorschriften getest en met de betreffende codering te koop. Brildragers met corrigerende glazen moeten een veiligheidsbril dragen die over de bril kan worden gedragen, zonder dat de bril of het correct zitten van de veiligheidsbril worden beïnvloed.
- Buitenstaanders, kinderen en dieren ver uit de buurt van het werkgebied houden. Roterende wasborstel niet onbeheerd achterlaten.
- Ervoor zorgen dat kinderen niet met de drukreiniger kunnen spelen.
- Niet boven schouderhoogte werken. Werk rechtop staand op de grond en zorg voor goed evenwicht. Passend schoeisel dragen. Als in de hoogte moet worden gewerkt: een hoogwerker of een veilige steiger gebruiken.
- Door de waterstraal kan de gebruiker letsel oplopen. Voor het monteren, instellen of demonteren van de roterende wasborstel de drukreiniger uitschakelen, de waterdruk verminderen, de schakelhendel blokkeren en de accu verwijderen.

- De sterke waterstraal kan personen en dieren ernstig verwonden en er kan materiële schade ontstaan. Waterstraal niet richten op personen en dieren. Handen, voeten en andere lichaamsdelen uit de buurt van de roterende wasborstel houden.
- Gebruik de roterende wasborstel nooit op personen of dieren en verlaag zo het risico op ernstig letsel.
- Gebruik een veranderde, beschadigde, onjuist ingestelde of onderhouden of niet volledig en veilig gemonteerde, roterende borstelrol niet. Controleer voorafgaand aan de werkzaamheden of de roterende wasborstel correct is gemonteerd en goed vastzit. Controleer ook of alle componenten zich in een veilige toestand bevinden. De maximaal toegestane druk en de maximale watertemperatuur mogen niet worden overschreden,  3.8.
- Als er tijdens de werkzaamheden met de roterende wasborstel ongewone trillingen optreden: beëindig de werkzaamheden en neem contact op met een STIHL dealer.
- Om het risico op verlies van controle en op letsel te verlagen: fixeer de schakelhendel van de drukreiniger niet in de ingedrukte stand. De bedieningselementen van de drukreiniger en de roterende wasborstel niet wijzigen.
- Alleen geschikt voor gebruik in combinatie met de STIHL hogedrukreinigers van de serie RE. Personen kunnen letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
- Slangen, aansluitingen, koppelingen en overige toebehoren moeten toegestaan zijn voor de maximale temperatuur en de maximale druk (psi/bar) van de gebruikte drukreiniger. De maximaal toegestane druk en de maximale watertemperatuur van de roterende wasborstel mogen niet worden overschreden.
- Bij gebruik van reinigingsmiddelen de aanwijzingen van de fabrikant inzake gebruik, verdunning en verwijdering in acht nemen. Uitsluitend reinigingsmiddelen gebruiken die bedoeld zijn voor gebruik met drukreinigers. De veiligheidsaanwijzingen met betrekking tot kleding en uitrusting en gebruik van het reinigingsmiddel lezen en in acht nemen.
- Aangezogen licht brandbare en explosieve vloeistoffen kunnen branden en explosies veroorzaken. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan. Licht brandbare of explosieve vloeistoffen niet opzuigen of spuiten.

LET OP

- Vuil, zand of andere vervuiling in de borstelharen van de roterende wasborstels kunnen de te reinigen oppervlakken beschadigen. Om krassen en materiële schade te voorkomen de borstels vrij van verontreinigingen houden. Oppervlakken voor het reinigen met water afspoelen om grof vuil en stof te verwijderen. Richt de roterende wasborstel voorafgaand aan de reiniging op een onopvallende plek en controleer of het te reinigen oppervlak niet beschadigd raakt. Niet geschikt voor het reinigen van oppervlakken die door nylon borstels kunnen worden bekrast.

LET OP

- Om het risico op een beschadiging van het te reinigen oppervlak te verlagen: met een lage werkdruk beginnen en deze naar behoefte verhogen. Houd de roterende wasborstel tijdens het werk in beweging. Richt de roterende wasborstel voorafgaand aan de reiniging op een onopvallende plek en controleer of het te reinigen oppervlak niet beschadigd raakt. Richt de waterstraal niet op de drukreiniger of een onderdeel daarvan.

LET OP

- De roterende wasborstel kan beschadigd raken bij een temperatuur lager dan 0 °C. Bewaar de roterende wasborstel beschermd tegen vorst, schoon en droog en buiten bereik van kinderen.

Gebruik conform de voorschriften

De roterende wasborstel is bedoeld voor de reiniging van voertuigen, boten, campers, buitenmeubels en andere vlakken buitenshuis. Niet geschikt voor het reinigen van oppervlakken die door nylon borstels kunnen worden bekrast.

Hoek instellen



WAARSCHUWING

- De gebruiker kan de controle over de roterende wasborstel verliezen en zwaar letsel oplopen. Controleer voor de werkzaamheden of de roterende wasborstel vastzit.

De hoek van de roterende wasborstel kan afhankelijk van het gebruik door de gebruiker worden ingesteld.

Hoek van de roterende wasborstel instellen,  **A:**

- ▶ Stergreespmoer (2) losdraaien.
- ▶ Roterende wasborstel (1) in de gewenste stand kantelen.
- ▶ Stergreespmoer (2) goed aanhalen.

Werken

De roterende wasborstel met lichte druk gelijkmatig langs het te reinigen oppervlak bewegen.

Houd, terwijl de schakelhendel is ingedrukt, de roterende wasborstel in beweging.

Opslag

Bescherm de roterende wasborstel tegen vorst. De rest van het water uit de roterende wasborstel laten lopen.

Berg de roterende wasborstel zo op dat de borstelharen niet beschadigd raken.

Reiniging

Vuil, zand en andere verontreinigingen in de borstelharen van de roterende wasborstel kunnen het oppervlak beschadigen. Houd de borstelharen schoon om krassen en andere materiële schade te voorkomen.

- ▶ Spoel de borstelharen af onder stromend water om vuil, zand en andere verontreinigingen te verwijderen.
- ▶ De roterende wasborstel voor het reinigen op een onopvallende plaats op het oppervlak richten en controleren of het oppervlak niet beschadigd raakt.

Ротирунда васаборстел

- Махимаал тоегестане друк: 25 бар, 2.5 МПа, 360 psi
- Махимале ватертемператуур: 40 °C (104 °F)

Де друкспецифатие (pmax) и температураспецифатие (tmax) ван де hogedruk-reiniger mogen niet hoger zijn dan de drukspecificatie en temperatuurspecificatie op het toebehoren.

Alleen geschikt voor gebruik met STIHL drukreinigers van de serie RCA.

Милieuвeрaнtwоорд аfвоeрен

STIHL producten niet bij het huisvuil afvoeren. De STIHL producten inclusief de verpakking volgens de plaatselijke voorschriften bij een geschikt verzamel-punt voor recycling inleveren.

Informatie over de afvoer is verkrijgbaar bij de gemeente of bij een STIHL dealer.

Предисловие

Мы рады, что вы выбрали изделие STIHL. Данная инструкция по эксплуатации призвана помочь вам достичь максимальной эффективности изделия STIHL и удовлетворенности им.

ХРАНИТЬ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Вращающаяся моющая щетка используется совместно с мойкой высокого давления, создающей мощную струю воды. Чтобы минимизировать риск травм, соблюдать меры предосторожности и правила техники безопасности.



Прочестъ, усвоить и сохранить инструкцию по эксплуатации. В дополнение к настоящей инструкции по

эксплуатации прочестъ, усвоить и сохранить инструкцию по эксплуатации мойки высокого давления: Применение вращающейся моющей щетки не по назначению может привести к тяжелым или даже смертельным травмам и к материальному ущербу. В случае передачи вращающейся моющей щетки другому лицу следует также передать инструкцию по эксплуатации.

За подробной информацией и в случае вопросов обращаться к дилеру STIHL.

ХРАНИТЬ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ!

Информация для пользователя

Важные комплектующие

■ А

- 1) Вращающаяся моющая щетка
- 2) Гайка с грибовой ручкой
- 3) Шарнирная рукоятка

Указания по технике безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во время работы существует вероятность выброса предметов с высокой скоростью. Возможно травмирование пользователя.



- ▶ Надевайте плотно прилегающие защитные очки. Подходящие защитные очки прошли испытания в соответствии со стандартом ANSI Z87 "+" (US), EN 166 (Europe) или согласно национальным предписаниям и доступны в продаже с соответствующей маркировкой. Люди в очках с корректирующими линзами должны носить защитные очки, которые можно надевать сверху без ущерба для очков или правильной посадки защитных очков.
- Посторонние лица, дети и животные не должны находиться в зоне проведения работ. Не оставлять без присмотра вращающуюся моющую щетку.
- Не допускать игры детей с мойкой высокого давления.
- При работе не поднимать бензопилу выше уровня плеча. При работе стоять на грунте/полу и удерживать равновесие. Носить подходящую обувь. Если необходимо работать на высоте: использовать подъемную рабочую площадку или надежные леса.
- Сильная струя воды может травмировать пользователя. Перед установкой, настройкой или демонтажем вращающейся моющей щетки выключить мойку высокого давления, уменьшить давление воды, заблокировать рычаг переключения и извлечь аккумулятор.
- Сильная струя воды может причинить тяжелые травмы людям и животным, а также нанести материальный ущерб. Не направлять струю воды на людей и животных. В процессе работы не приближать руки, ноги и другие части тела к вращающейся моющей щетке.
- Чтобы сократить риск тяжелых травм, запрещается использовать вращающуюся моющую щетку для людей и животных.
- Запрещается использовать модифицированный, поврежденный, неправильно отрегулированный или не прошедший надлежащее техобслуживание, не полностью или ненадежно смонтированный вращающийся щеточный валик. Перед началом работы убедиться, что вращающаяся моющая щетка правильно установлена и надежно закреплена, а все компоненты находятся в безопасном состоянии. Запрещается превышать максимальное допустимое давление и максимальную температуру воды,  3.8.
- Если при работе вращающейся моющей щетки появляются необычные вибрации, прекратить работу и обратиться к дилеру STIHL.
- Чтобы сократить риск утраты контроля и получения травм, не фиксировать рычаг переключения мойки высокого давления в нажатом положении. Запрещается изменять элементы управления мойки высокого давления вращающейся моющей щетки.
- Подходит только для применения с мойками высокого давления STIHL серии RE. Это может привести к травмам и материальному ущербу.
- Шланги, подключения, муфты и другие принадлежности должны

быть допущены для эксплуатации при максимальной температуре и максимальном давлении (psi/бар) используемой мойки высокого давления. Запрещается превышать максимальное допустимое давление и максимальную температуру воды вращающейся моющей щетки.

- При использовании чистящего средства соблюдать указания производителя по обращению, разбавлению и утилизации. Использовать чистящее средство, предусмотренное для использования с мойками высокого давления. Соблюдать указания по технике безопасности для обшивки и оснащения, а также по использованию чистящего средства.
- Всасывание легковоспламеняющихся и взрывоопасных жидкостей может привести к пожару и взрыву. Возможны тяжелые или смертельные травмы, а также материальный ущерб. Не допускать всасывания или извлечения легковоспламеняющихся и взрывоопасных жидкостей.

УКАЗАНИЕ

- Грязь, песок и другие загрязнения в щетине вращающейся моющей щетки могут повредить очищаемую поверхность. Для предотвращения появления царапин и другого материального ущерба необходимо содержать щетину в чистоте. Перед очисткой ополоснуть поверхность водой, чтобы удалить крупные загрязнения и пыль. Перед очисткой направить вращающуюся моющую щетку на незаметный участок и убедиться, что на очищаемой поверхности не остается повреждений. Не подходит для очистки поверхностей, которые могут быть поцарапаны нейлоновой щетиной.

УКАЗАНИЕ

- Чтобы сократить риск повреждения очищаемой поверхности, необходимо начинать с низкого рабочего давления и повышать его, если потребуется. Во время работы удерживать вращающуюся моющую щетку. Перед очисткой направить вращающуюся моющую щетку на незаметный участок и убедиться, что на очищаемой поверхности не остается повреждений. Не направлять струю воды на мойку высокого давления или на ее части.

УКАЗАНИЕ

- Возможно повреждение вращающейся моющей щетки при температуре ниже 0 °C. Хранить вращающуюся моющую щетку в чистом и сухом виде в морозостойком недоступном для детей месте.

Использование по назначению

Роторная моющая щетка предназначена для мойки автомобилей, лодок, жилых автофургонов, мебели вне помещений и других наружных площадей. Не пригодна для мойки поверхностей, которые могут быть повреждены нейлоновой щетиной.

Регулировка угла



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пользователь может потерять контроль над вращающейся моющей щеткой и получить тяжелые травмы. Перед началом работы необходимо убедиться, что вращающаяся моющая щетка зафиксирована.

Угол вращающейся моющей щетки можно регулировать в зависимости от применения.

Отрегулировать угол наклона вращающейся моющей щетки,  **A:**

- ▶ Ослабить гайку грибковой ручки (2).
- ▶ Повернуть вращающуюся моющую щетку (1) в требуемое положение.
- ▶ Плотнo затянуть гайку с грибковой ручкой (2).

Работа

Слегка нажимая, равномерно перемещать вращающуюся моющую щетку вдоль очищаемой поверхности.

Удерживать вращающуюся моющую щетку при нажатом рычаге переключения.

Хранение

Предохраняйте вращающуюся моющую щетку от замерзания. Сливайте воду из вращающейся моющей щетки.

Хранить вращающуюся моющую щетку так, чтобы не допускать повреждения щетины.

Очистка

Грязь, песок и другие загрязнения в щетине вращающейся моющей щетки могут повредить очищаемую поверхность. Содержать щетину в чистоте, чтобы избежать царапин и другого материального ущерба.

- ▶ Промыть щетину проточной водой, чтобы удалить грязь, песок или иные загрязнения.
- ▶ Перед мойкой направить вращающуюся моющую щетку на незаметный участок поверхности и проверить, не приводит ли это к повреждению поверхности.

Вращающаяся моющая щетка

- Максимальное допустимое давление: 25 бар, 2,5 МПа, 360 psi
- Максимальная температура воды: 40 °C (104 °F)

Значения давления (p_{max}) и температуры (t_{max}), указанные на мойке высокого давления, не должны быть выше значений давления и температуры, указанных на принадлежностях.

Подходит только для применения с мойками высокого давления STIHL серии RCA.

Утилизация

Не утилизировать изделия STIHL вместе с бытовыми отходами. Изделия STIHL, включая упаковку, необходимо в соответствии с местными предписаниями сдать в пункт сбора вторсырья. Информацию об утилизации можно получить в местной администрации или у дилера STIHL.

Priekšvārds

Mēs priecājamies, ka esat izvēlēties STIHL. Šīs lietošanas instrukcijas mērķis ir palīdzēt sasniegt maksimālu jaudu jūsu STIHL ierīcei un apmierinātību ar to.

SAGLABĀJIET LIETOŠANAS INSTRUKCIJU!



Rotējošā mazgāšanas suka tiek izmantota ar augstspiediena mazgātāju, kas rada spēcīgu ūdens strūklu. Lai samazinātu traumu risku, ievērojiet drošības norādījumus un veiciet tajos norādītos pasākumus.



Izlasiet, izprotiet un saglabājiēt lietošanas instrukciju. Papildus šai lietošanas instrukcijai izlasiet, izprotiet un saglabājiēt augstspiediena mazgātāja lietošanas instrukciju. Ja rotējošā mazgāšanas suka netiek izmantota atbilstoši noteikumiem, iespējams gūt smagas vai nāvējošas traumas un radīt mantiskos bojājumus. Nododot rotējošo mazgāšanas suku citai personai: nododiet arī lietošanas instrukciju.

Ja nepieciešama papildu informācija vai rodas neskaidrības, sazinieties ar STIHL tirgotāju.

SAGLABĀJIET LIETOŠANAS INSTRUKCIJU!

Informācija lietotājiem

Svarīgākās detaļas



- 1) Rotējošā mazgāšanas suka
- 2) Zvaigžņveida uzgrieznis
- 3) Rokturis ar locīklu

Drošības norādījumi

▲ BRĪDINĀJUMS

- Darba laikā lielā ātrumā gaisā var tikt uz mesti priekšmeti. Lietotājs var gūt savainojumus.



- ▶ Nēsājiēt cieši pieguļošas aizsargbrilles. Piemērotas aizsargbrilles, kas atbilst standartam ANSI Z87 "+" (ASV), EN 166 (Eiropa) vai valsts noteikumiem un ir atbilstoši marķētas, ir pieejamas tirdzniecībā. Redzes korekcijas brillu lietotājiem vajadzētu lietot aizsargbrilles, ko var likt virs brillēm, neietekmējot brilles vai aizsargbrillu pareizu pozīciju.

- Neļaujiēt nepiederošām personām, bērniem un dzīvniekiem uzturēties darba zonā. Neatstājiēt rotējošo mazgāšanas suku bez uzraudzības.
- Nodrošiniēt, lai bērni nevarētu rotaļāties ar augstspiediena mazgātāju.
- Nestrādājiēt virs plecu augstuma. Darba laikā stāviēt uz zemes un saglabājiēt līdzsvaru. Valkājiēt piemē-

- rotus apavus. Ja nepieciešams strādāt augstumā: Izmantojiet pacēlāju vai drošas sastatnes.
- Stipra ūdens strūkļa lietotājam var radīt traumas. Pirms rotējošās mazgāšanas sukas montāžas, iestatīšanas vai demontāžas izslēdziet augstspiediena mazgātāju, samaziniet ūdens spiedienu, nobloķējiet slēdža sviru un izņemiet akumulatoru.
 - Spēcīga ūdens strūkļa cilvēkiem un dzīvniekiem var radīt smagas traumas un radīt mantiskos bojājumus. Nevērsiet ūdens strūkļu cilvēku un dzīvnieku virzienā. Netuviniet rotējošajai mazgāšanas sukai rokas, kājas un citas ķermeņa daļas.
 - Lai mazinātu smagu traumu gūšanas risku, nekādā gadījumā nelietojiet rotējošo mazgāšanas suku personām vai dzīvniekiem.
 - Neizmantojiet rotējošo mazgāšanas suku, kas ir modificēta, bojāta, nepareizi iestatīta vai kam nepareizi veikta apkope, vai kas nav uzstādīta pilnībā un droši. Pirms darba sākuma pārbaudiet, vai rotējošā mazgāšanas suka ir pareizi uzstādīta un ir neskaidra un vai visi komponenti atrodas drošībai atbilstošā stāvoklī. Nedrīkst pārsniegt maksimāli pieļaujamo spiedienu un maksimālo ūdens temperatūru,  3.8.
 - Ja darba laikā ar rotējošo mazgāšanas suku rodas neparastas vibrācijas, beidziet darbu un sazinieties ar STIHL tirgotāju.
 - Lai mazinātu kontroles zuduma un traumu risku, nenofiksējiet augstspiediena mazgātāja slēdža sviru nospiešot pozīcijā. Nemodificējiet augstspiediena mazgātāja un rotējošās mazgāšanas sukas vadības elementus.
 - Piemērots tikai lietošanai kopā ar STIHL RE sērijas augstspiediena mazgāšanas ierīcēm. Personas var gūt traumas, un var rasties materiāli zaudējumi.
 - Šļūtenēm, pieslēgumiem, savienojumiem un citiem piederumiem jābūt atļautiem izmantotā augstspiediena mazgātāja maksimālajai temperatūrai un maksimālajam spiedienam (psi/bar). Nedrīkst pārsniegt rotējošās mazgāšanas sukas maksimāli pieļaujamo spiedienu un maksimālo ūdens temperatūru.
 - Izmantojot tīrīšanas līdzekļus, ievērojiet ražotāja norādījumus par lietošanu, atšķaidīšanu un likvidāciju. Drīkst lietot tikai tādus tīrīšanas līdzekļus, kas paredzēti izmantošanai ar augstspiediena mazgātājiem. Izlasiet un ievērojiet drošības norādījumus par apģērbu un aprīkojumu un tīrīšanas līdzekļa lietošanu.
 - Iesūkta viegli uzliesmojošu un sprādzienbīstami šķidruma var radīt ugunsgrēkus un eksplozijas. Personas var gūt smagas vai nāvējošas traumas, un var rasties materiāli zaudējumi. Neiesūciet vai neizsmidziniet viegli uzliesmojošus vai sprādzienbīstamus šķidrumus.

NORĀDĪJUMS

- Netīrumi, smiltis vai cits piesārņojums rotējošās mazgāšanas suku saros var sabojāt tīrāmo virsmu. Nodrošiniet, lai sari būtu bez netīrumiem, lai izvairītos no skrāpējumiem un materiāliem zaudējumiem. Pirms tīrīšanas noskalojiet virsmu ar ūdeni, lai noņemtu rupjos netīrumus un putekļus. Pirms tīrīšanas vērsiet rotējošo mazgāšanas suku uz neuzkrītošas vietas un pārbaudiet, vai tīrāmā virsma netiek sabojāta. Ierīce nav piemērota tādu virsmu tīrīšanai, kuras neilona sari var saskrāpēt.

NORĀDĪJUMS

- Lai mazinātu tīrāmās virsmas bojājumu risku, sāciet darbu ar mazu darba spiedienu un pēc vajadzības to palieliniet. Kamēr ir nospiesta slēdža svira, turiet rotējošo mazgāšanas suku kustībā. Pirms tīrīšanas vērsiet rotējošo mazgāšanas suku uz neuzkrītošas vietas un pārbaudiet, vai tīrāmā virsma netiek sabojāta. Nevērsiet ūdens strūklu augstspiediena mazgātāja vai tā detaļu virzienā.

NORĀDĪJUMS

- Rotējošā mazgāšanas suka var tikt bojāta, ja temperatūra ir zemāka par 0 °C. Glabājiet rotējošo mazgāšanas suku necaursalstošā, tīrā un sausā, bērniem nepieejamā vietā.

Nosacījumiem atbilstīga lietošana

Rotējošā mazgāšanas suka ir paredzēta transportlīdzekļu, laivu, dzīvojamo trileru, ārā mēbeļu un virsmu tīrīšanai

ārpus telpām. Nav piemērota virsmu tīrīšanai, kuras neilona birstes var saskrāpēt.

Leņķa iestatīšana



BRĪDINĀJUMS

- Lietotājs var zaudēt kontroli pār rotējošo mazgāšanas suku un gūt smagas traumas. Pirms darba pārlicinieties, ka rotējošā mazgāšanas suka ir nofiksēta.

Rotējošās mazgāšanas suku leņķi var iestatīt atkarībā no lietotāja paredzētā lietojuma veida.

Rotējošās mazgāšanas suku leņķa iestatīšana,  **A:**

- Atskrūvējiet zvaigžņveida uzgriezni (2).
- Rotējošo mazgāšanas suku (1) sasveriet vēlamajā pozīcijā.
- Stingri pievelciet zvaigžņveida uzgriezni (2).

Darbs

Rotējošo mazgāšanas suku ar vieglu spiedienu vienmērīgi pārvietojiet pa mazgājamo virsmu.

Kamēr ir nospiesta slēdža svira, turiet rotējošo mazgāšanas suku kustībā.

Uzglabāšana

Sargājiet rotējošo mazgāšanas suku no sala. Izteciet no rotējošās mazgāšanas suku atlikušo ūdeni.

Uzglabājiet rotējošo mazgāšanas suku tā, lai tās sari netiktu bojāti.

Tīrīšana

Netīrumi, smiltis vai cits piesārņojums rotējošās mazgāšanas suku saros var sabojāt virsmu. Nodrošiniet saru tīrību, lai izvairītos no skrāpējumiem un citiem mantiskajiem bojājumiem.

- ▶ Noskalojiet sarus zem tekoša ūdens, lai noņemtu netīrumus, smiltis vai citu piesārņojumu.
- ▶ Pirms tīrīšanas vērsiet rotējošo mazgāšanas suku uz neuzkrietošas virsmas vietas un pārbaudiet, vai virsma netiek sabojāta.

Rotējošā mazgāšanas suka

- Maksimāli pieļaujamais spiediens: 25 bar, 2.5 MPa, 360 psi
- Maksimālā ūdens temperatūra: 40 °C (104 °F)

Augstspiediena mazgāšanas ierīces spiediena specifikācija (pmax) un temperatūras specifikācija (tmax) nedrīkst būt augstāka par spiediena specifikāciju un temperatūras specifikāciju uz piedurmiem.

Piemērots tikai lietošanai kopā ar RCA sērijas augstspiediena mazgātājiem.

Utilizācija

Neizmetiet STIHL izstrādājumus sadzīves atkritumos. STIHL izstrādājumus, ieskaitot iepakojumu, nogādājiет piemērotā savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Informāciju par utilizāciju var sniegt vietējā pašvaldība vai STIHL tirgotājs.

Вступ

Ми раді, що ви обрали компанію STIHL. Ця інструкція з експлуатації допоможе вам досягти максимальної продуктивності та задоволення від роботи з інструментом STIHL.

ЗБЕРІГАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ!



Обертова миюча щітка використовується з мийкою високого тиску, яка генерує потужний струм води. Дотримуйтесь інструкції із техніки безпеки та заходів, щоб звести до мінімуму ризик отримання травм.



Слід прочитати, розібратися та зберігати інструкцію з експлуатації. На додаток до цієї інструкції з експлуатації прочитайте, вивчіть і зберігайте інструкцію з експлуатації мийки високого тиску. При використанні обертової миючої щітки не за призначенням можуть бути поранені або вбиті люди, а також можливі матеріальні збитки. Якщо обертова миюча щітка дається в користування іншим людям: слід давати інструкцію з експлуатації.

За додатковою інформацією або в разі виникнення сумнівів звертайтеся до свого спеціалізованого дилера STIHL.

ЗБЕРІГАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ!

Інформація для користувача

Важливі комплектуючі



- 1) Обертова миюча щітка
- 2) Гайка із грибовою рукояткою
- 3) Шарнірна рукоятка

Вказівки щодо безпеки

⚠ ПОПЕРЕД- ЖЕННЯ

- Під час роботи на високій швидкості можуть підкидатись предмети. Можливі травми користувача.



► Носіть захисні окуляри, які щільно прилягають. Відповідні захисні окуляри перевірені згідно зі стандартом ANSI Z87 "+" (США), EN 166 (Європа), а також згідно національним нормам та продаються з відповідною позначкою. Користувачі захисних окулярів із коригуючими лінзами мають носити захисні окуляри, які можна надягати поверх окулярів, не впливаючи на окуляри і не порушуючи правильну посадку захисних окулярів.

- Особи, які не беруть участь у роботі, діти та тварини мають перебувати на відстані від робочої зони. Не залишати обертову миючу щітку без нагляду.
- Ужити необхідних заходів, щоб діти не гралися з мийкою високого тиску.
- Не працювати вище плечей. Працюйте, стоячи на землі та тримаючи рівновагу. Носити відповідне взуття. Якщо необхідно працювати на висоті: використовувати підймальну робочу платформу або надійне ристовання.
- Сильний струмінь води може поранити користувача. Перед встано-

вленням, регулюванням або знят-
тям обертової миючої щітки вим-
кніть мийку, зменшити тиск води,
заблокувати важіль перемикання і
вийняти акумулятор.

- Потужний струмінь води може травмувати людей чи тварин і призвести до матеріальних збитків. Не направляйте струмінь води на людей та тварин. Тримати обертову миючу щітку на відстані від рук, ніг та інших частин тіла.
- Для запобігання небезпеки тяжких травм заборонено торкатися обертовою миючою щіткою до людей та тварин.
- Не використовуйте змінений, пошкоджений, неправильно відрегульований або обслуговуваний обертовий щітковий валик, а також валик, який не повністю і не надійно змонтований. Перед початком роботи переконайтеся, що обертова миюча щітка правильно встановлена й затягнута, а також, що всі компоненти перебувають у безпечному стані. Не можна перевищувати максимально допустимий тиск і максимальну температуру води,  3.8.
- Якщо під час роботи з обертовою миючою щіткою виникають незвичні вібрації, припиніть роботу та зверніться до спеціалізованого дилера STIHL.
- Щоб зменшити ризик втрати контролю та травмування, не фіксуйте важіль перемикання мийки високого тиску в натиснутому положенні. Не змінюйте робочі елементи мийки високого тиску й обертової миючої щітки.
- Призначено лише для використання з мийкою високого тиску

STIHL серії RE. Можливе травмування людей та виникнення матеріальних збитків.

- Шланги, гнізда, муфти й інше приладдя мають бути схвалені для максимальної температури і тиску (psi/бар) мийки високого тиску, що використовується. Не можна перевищувати максимально допустимий тиск і максимальну температуру води обертової миючої щітки.
- Під час використання мийних засобів дотримуйтесь інструкцій виробника щодо поводження з ними, розведення та утилізації. Використовуйте лише мийні засоби, призначені для мийок високого тиску. Прочитайте й дотримуйтеся інструкцій з техніки безпеки щодо одягу й обладнання, а також використання мийних засобів.
- Всмоктані легкозаймисті або вибухові рідини можуть спричинити пожежі або вибухи. Це може призвести до травмування чи смерті людей, а також до матеріальних збитків. Не всмоктуйте й не розпилюйте легкозаймисті або вибухові рідини.

ВКАЗІВКА

- Бруд, пісок або інші забруднення на щетині обертової миючої щітки можуть пошкодити поверхню, що очищується. Щоб уникнути подряпин і пошкодження матеріалу, не допускайте забруднення щетинок і промивайте поверхню водою перед чищенням, щоб видалити грубий бруд і пил. Перед очищенням обертової миючої щітки спрямуйте на непомітне місце на поверхні, яка має очищуватися, та перевірте, щоб вона не пошкоджувалася. Не рекомендується для чищення поверхонь, які можуть подрятатися нейлоною щіткою.

ВКАЗІВКА

- Щоб мінімізувати ризик пошкодження поверхні, що очищається, починайте з низького робочого тиску і збільшуйте його за необхідності. Під час роботи тримайте обертову миючу щітку в русі. Перед очищенням обертової миючої щітки спрямуйте на непомітне місце на поверхні, яка має очищуватися, та перевірте, щоб вона не пошкоджувалася. Не спрямовуйте струмінь води на мийку високого тиску або будь-які її компоненти.

ВКАЗІВКА

- Обертова миюча щітка може бути пошкоджена за температури нижче 0 °C. Зберігайте обертову миючу щітку в захищеному від морозу, чистому, сухому й недоступному для дітей місці.

Використання за призначенням

Обертова миюча щітка призначена для мийки автомобілів, човнів, житлових автофургонів, меблів під відкритим небом та інших зовнішніх поверхонь. Щітка не призначена для очищення поверхонь, які можуть бути подряпані нейлоновими щітками.

Регулювання кута



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Користувач може втратити контроль над обертовою миючою щіткою та тяжко поранитися. Перед початком роботи переконайтеся, що обертова миюча щітка закріплена на місці.

Кут обертової миючої щітки може регулюватися на різну довжину залежно від використання.

Регулювання кута нахилу обертової миючої щітки,  **A:**

- ▶ Послабити гайку із грибовою рукояткою (2).
- ▶ Обертову миючу щітку (1) підняти в бажану позицію.
- ▶ Гайку із грибовою ручкою (2) щільно затягнути.

Робота

Рухати обертовою миючою щіткою з легким тиском рівномірно вздовж поверхні, яку потрібно очистити. Утримуйте обертову миючу щітку в русі, поки натиснутий важіль перемикавання.

Зберігання

Захищайте обертову миючу щітку від морозу. Дайте воді, що залишилася, витекти з обертової миючої щітки.

Зберігати обертову миючу щітку так, щоб не пошкодилась щетина.

Чищення

Бруд, пісок або інші забруднення на щетині обертової миючої щітки можуть пошкодити поверхню. Для запобігання подряпань та інших пошкоджень щетина щітки повинна бути частою.

- ▶ Промийте щетину під проточною водою, щоб видалити бруд, пісок та інші забруднення.
- ▶ Обертову миючу щітку спрямуйте на непомітне місце на поверхні та перевірте, щоб не пошкоджувалася поверхня.

Обертова миюча щітка

- Максимальний допустимий тиск: 25 бар, 2,5 МПа, 360 psi
- Максимальна температура води: 40 °C (104 °F)

Значення тиску (p_{max}) і температури (t_{max}) мийки високого тиску не мають перевищувати значення тиску та температури, вказані приладді.

Призначено лише для використання з мийкою високого тиску STIHL серії RCA.

Утилізація

Не викидайте вироби STIHL разом із побутовими відходами. Віднесіть продукцію STIHL разом з упаковкою у відповідний пункт збору для повторного використання відповідно до місцевих нормативних вимог. Інформацію стосовно утилізації можна отримати в місцевій адміністрації або в спеціалізованого дилера STIHL.

소개

STIHL 제품을 선택해주셔서 감사합니다.
이 사용 설명서는 STIHL 제품이 최고의

성능을 발휘하고 최고의 만족도를 느낄 수 있도록 지원합니다.

사용 설명서를 잘 보관하십시오!



회전식 세척용 브러시는 강한 물살을 사용하는 고압세척기와 함께 사용됩니다. 안전 지침 및 관련 조치를 준수하여 부상 위험을 줄이십시오.



사용 설명서를 숙지하고 보관하십시오. 이 사용 설명서 외에 고압세척기의 사용 설명서를 숙지하고 보관하십시오. 회전식 세척용 브러시를 규정에 맞지 않게 사용할 경우 작업자가 심각한 부상을 입거나 생명을 잃을 수 있으며 대물 손상이 발생할 수 있습니다. 회전식 세척용 브러시를 다른 사람에게 전달할 경우: 사용 설명서도 함께 제공하십시오.

상세 정보가 필요하거나 궁금한 사항이 있을 경우: STIHL 전문 딜러에게 문의하십시오.

사용 설명서를 잘 보관하십시오!

검증된 것으로, 해당 표시가 부착된 상태로 시장에서 구입할 수 있습니다. 보정용 안경 착용자는 안경 위로 착용할 수 있고 안경을 가리거나 보안경이 올바르게 위치할 수 있도록 보안경을 착용해야 합니다.

- 관련 없는 사람, 어린이 또는 동물이 작업 공간에 접근하지 못하도록 하십시오. 회전식 세척용 브러시를 감독 없이 방치해서는 안 됩니다.
- 어린이가 고압세척기를 만지지 못하도록 하십시오.
- 어깨 높이 이상으로 들고 작업해서는 안 됩니다. 바닥에 서 있는 상태로 작업하고 중심을 잃지 않도록 주의하십시오. 적절한 신발을 착용하십시오. 높은 위치에서 작업해야 할 경우: 리프팅 플랫폼이나 안전한 비계를 이용하십시오.
- 물줄기가 강할 경우 사용자가 부상을 입을 수 있습니다. 회전식 세척용 브러시의 부착, 설정 또는 분리 전에 고압세척기를 끄고, 수압을 낮추십시오. 스위치 레버를 차단하고 배터리를 분리해야 합니다.
- 물줄기가 셀 경우 사람이나 동물에게 부상을 입힐 수 있으며 대물 손상도 발생할 수 있습니다. 물줄기를 사람이나 동물을 향해 뿌리지 마십시오. 손, 발, 그리고 다른 신체 부위가 회전식 세척용 브러시에 닿지 않도록 주의하십시오.
- 심각한 부상 위험을 줄이기 위해 회전식 세척용 브러시를 사람 또는 동물에게 사용하지 마십시오.
- 변경되었거나, 손상된, 부적절하게 조정되었거나 정비된, 불완전하거나 안전하지 않게 설치된 회전식 세척용 브러시 드럼을 사용하지 마십시오. 작업을 시작하기 전에 회전식 세척용 브러시가 올바르게 부착되어 있고 고정되어 있으며 모든 부품이 안전한 상태인지 확인하십시오. 최대 허용 압력 및

사용자 정보

중요 부품



- 1) 회전식 세척용 브러시
- 2) 별모양 그림 너트
- 3) 조인트 핸들

안전 지침

⚠ 경고

- 작업 시 물체들이 빠른 속도로 이리저리 날아갈 수 있습니다. 사용자가 부상을 입을 수 있습니다.



- ▶ 밀착된 보안경을 착용하십시오. 적합한 보안경은 규격 ANSI Z87 "+" (US), EN 166 (유럽) 또는 국가별 규정에 따라

최대 수온을 초과하면 안 됩니다,  3.8.

- 회전식 세척용 브러시를 이용하여 작업할 때 이상 진동이 발생할 경우, 작업을 종료하고 STIHL 전문 딜러를 방문하십시오.
- 제어 상실 위험 및 비상 위험을 줄이기 위해 고압세척기의 스위치 레버를 눌린 위치에 고정하지 마십시오. 고압세척기의 조작 요소 및 회전식 세척용 브러시를 개조하지 마십시오.
- STIHL 고압세척기 시리즈 RE와 함께 사용하기에만 적합합니다. 이 경우 작업자가 부상을 입거나 대물 손상이 발생할 수 있습니다.
- 호스, 연결부, 커플링 및 기타 액세서리는 사용된 고압세척기의 최대 온도와 최대 압력(psi/bar)에서 사용할 수 있도록 허용되어 있어야 합니다. 회전식 세척용 브러시의 최대 허용 압력 및 최대 수온을 초과하면 안 됩니다.
- 세척제를 사용할 경우 취급, 희석 및 폐기 관련 제조사 지침에 유의하십시오. 고압세척기 사용에 적합한 세척제만 사용하십시오. 의복 및 사양과 세척제 사용 관련 안전 지침을 숙지하고 유의하십시오.
- 인화성이 높은 폭발성 액체가 흡입된 경우 화재 또는 폭발이 발생할 수 있습니다. 이 경우 작업자가 심각한 부상을 입거나 사망할 수 있으며 대물 손상이 발생할 수 있습니다. 인화성이 높거나 폭발성이 높은 액체를 흡입하거나 배출하지 마십시오.

주의 사항

- 회전식 세척용 브러시 강모에 있는 오염물질, 모래 또는 기타 이물질은 세척할 표면을 손상시킬 수 있습니다. 스크래치 및 대물 손상을 방지하려면 강모에서 이물질을 제거하십시오. 표면을 세척 전에 물로 씻어내 알갱이가 큰 오염물질과 분진을 제거하십시오. 세척하기 전에 회전식 세척용 브러시를 눈에 띄지 않는 위치에 향하도록 하고 표면이 손상되지 않는지 점검하십시오. 나일론 브러시로 인해 스크래치가 발생할 수 있는 표면 세척에는 적합하지 않습니다.

주의 사항

- 세척할 표면 손상 위험을 줄이기 위해 적절한 작동 압력으로 시작하고 필요에 따라 압력을 높여야 합니다. 작업 중 회전식 세척용 브러시가 계속 작동해야 합니다. 세척하기 전에 회전식 세척용 브러시를 눈에 띄지 않는 위치에 향하도록 하고 표면이 손상되지 않는지 점검하십시오. 물줄기가 고압세척기나 해당 부품을 향하면 안 됩니다.

주의 사항

- 회전식 세척용 브러시는 0 °C보다 낮은 온도에서는 손상될 수 있습니다. 회전식 세척용 브러시는 결빙되지 않도록 깨끗하고 건조한 장소에 보관하고 어린이의 손이 닿지 않도록 하십시오.

규정에 적합한 사용

회전식 세척용 브러시는 차량, 보트, 캠핑카, 가구 외면 및 기타 다른 외부면 세척에 적합합니다. 나일론 브러시로 인해 스크래치가 발생할 수 있는 표면 세척에는 적합하지 않습니다.

앵글 조정



경고

- 사용자가 회전식 세척용 브러시를 제어하지 못하고, 심각한 부상을 입을 수 있습니다. 작업을 시작하기 전에 회전식 세척용 브러시가 고정되어 있는지 확인하십시오.

회전식 세척용 브러시의 앵글은 사용자의 사용 방식에 따라 다양한 길이로 설정할 수 있습니다.

회전식 세척용 브러시의 앵글을 설정하십시오,  **A:**

- ▶ 별모양 그립 너트 (2)를 푸십시오.
- ▶ 회전식 세척용 브러시 (1)을 원하는 위치로 접으십시오.
- ▶ 별모양 그립 너트 (2)를 단단히 조이십시오.

작업

회전식 세척용 브러시를 살짝 눌러 세척할 표면을 따라 균일하게 움직이십시오. 스위치 레버가 눌러 있는 상태에서 회전식 세척용 브러시를 계속 움직이십시오.

보관

회전식 세척용 브러시가 결빙되지 않도록 하십시오. 나머지 물은 회전식 세척용 브러시에서 배출되도록 하십시오. 회전식 세척용 브러시는 강모가 손상되지 않도록 보관해야 합니다.

세척

회전식 세척용 브러시 강모에 있는 오염물질, 모래 또는 기타 이물질은 표면을 손상시킬 수 있습니다. 강모를 깨끗하게 유지하여 스크래치와 기타 다른 손상을 방지하십시오.

- ▶ 강모를 흐르는 물로 씻어 오염물질, 모래 또는 기타 다른 이물질을 제거하십시오.
- ▶ 세척하기 전에 회전식 세척용 브러시를 눈에 띄지 않는 위치에 향하도록 하

고 표면이 손상되지 않는지 점검하십시오.

회전식 세척용 브러시

- 최대 허용 압력: 25 bar, 2.5 MPa, 360 psi
 - 최대 수온: 40 °C (104 °F)
- 고압세척기의 압력 정보(pmax) 및 온도 정보(tmax)는 액세서리의 압력 정보 및 온도 정보보다 높으면 안 됩니다. STIHL 고압세척기 시리즈 RCA와 함께 사용하기에만 적합합니다.

폐기

STIHL 제품을 가정용 폐기물과 함께 폐기하지 마십시오. STIHL 제품 및 포장은 지역별 규정에 따라 적합한 재활용 수집 부서에 전달해야 합니다. 폐기 관련 정보는 지역 담당 행정관서 또는 STIHL 전문 딜러에서 확인할 수 있습니다.

Kata Pengantar

Kami merasa bangga atas keputusan Anda untuk memilih STIHL. Panduan pengoperasian ini dimaksudkan untuk membantu Anda mencapai kinerja dan kepuasan maksimal dengan produk STIHL Anda.

SIMPAN PANDUAN PENGGUNA!



Sikat cuci yang berputar digunakan dengan washer bertekanan, yang menghasilkan semburan air yang kuat. Ikuti panduan keselamatan dan tindakannya untuk mengurangi risiko cedera.



Baca, pahami, dan simpan panduan pengguna. Selain panduan pengguna ini, baca, pahami, dan simpan panduan pengguna washer bertekanan ini. Jika sikat cuci yang berputar tidak digunakan sebagaimana mestinya, orang dapat ter-

luka parah atau terbunuh dan kerusakan properti dapat terjadi. Jika sikat cuci yang berputar diberikan ke orang lain: sertakan panduan penggunaan.

Untuk informasi lebih lanjut atau jika ada yang kurang jelas, hubungi dealer spesialis STIHL.

SIMPAN PANDUAN PENGGUNA!

Informasi pengguna

Komponen penting



- 1) Sikat cuci berputar
- 2) Mur pengencang bentuk bintang
- 3) Pegangan genggam

Panduan keselamatan

! PERINGATAN

- Objek bisa terlontar dengan kecepatan tinggi saat bekerja. Pengguna bisa terluka.



- ▶ Kenakanacamata keselamatan yang ketat. Kacamata keselamatan yang sesuai telah diuji dan memenuhi standar ANSI Z87 "+" (AS), EN 166 (Eropa) atau peraturan nasional dan tersedia secara komersial dengan tanda yang sesuai. Pemakai kacamata dengan lensa korektif harus memakai kacamata pengaman yang dapat dikenakan di atas kacamata tanpa mempengaruhi kacamata atau kesesuaian kacamata pengaman.
- Jauhkan anak-anak, hewan, dan orang lain yang tidak terlibat dari area kerja. Jangan tinggalkan sikat cuci yang berputar tanpa pengawasan.
- Pastikan anak-anak tidak dapat bermain dengan washer bertekanan.
- Jangan bekerja melebihi tinggi bahu. Berdirilah dengan tegak dan jaga keseimbangan Anda. Kenakan alas kaki yang sesuai. Jika pengerjaan di ketinggian diperlukan: Gunakan platform kerja di ketinggian atau perancah yang aman.
- Semburan air yang kuat dapat melukai penggunaannya. Sebelum memasang, menyetel atau melepas sikat cuci yang berputar, matikan washer bertekanan, kurangi tekanan air, kunci tuas transmisi dan keluarkan baterai.
- Semburan air yang kuat dapat melukai orang dan binatang serta menyebabkan kerugian material. Jangan arahkan semprotan air kepada orang atau binatang. Jauhkan tangan, kaki, dan bagian tubuh lainnya dari sikat cuci yang berputar.
- Untuk mengurangi risiko cedera serius, jangan sekali-kali menggunakan sikat cuci berputar pada orang atau hewan.
- Jangan menggunakan gulungan sikat berputar yang telah dimodifikasi, rusak, tidak disetel atau dirawat dengan benar, atau belum dirakit dengan lengkap dan aman. Sebelum mulai bekerja, periksa apakah sikat cuci berputar telah terpasang dengan benar dan aman serta semua komponen dalam kondisi aman. Tekanan maksimum yang diizinkan dan suhu air maksimum tidak boleh terlampaui,  3.8.
- Jika getaran yang tidak biasa terjadi saat bekerja dengan sikat cuci yang

berputar, hentikan pekerjaan dan hubungi dealer spesialis STIHL.

- Untuk mengurangi risiko kehilangan kendali dan cedera, jangan pegang tuas kontrol mesin cuci bertekanan dalam posisi tertekan. Jangan memodifikasi kontrol washer bertekanan dan sikat cuci yang berputar.
- Hanya cocok untuk digunakan dengan washer bertekanan tinggi seri STIHL RE. Seseorang dapat terluka dan kerusakan properti dapat terjadi.
- Selang, sambungan, kopling, dan aksesoris lainnya harus disetujui untuk suhu dan tekanan maksimum (psi/bar) dari mesin cuci bertekanan yang digunakan. Tekanan maksimum yang diizinkan dan suhu air maksimum dari sikat cuci yang berputar tidak boleh terlampaui.
- Saat menggunakan bahan pembersih, ikuti instruksi pabrik untuk penanganan, pengenceran, dan pembuangan. Hanya gunakan bahan pembersih yang dimaksudkan untuk digunakan dengan washer bertekanan. Baca dan patuhi panduan keselamatan mengenai pakaian dan peralatan serta penggunaan bahan pembersih.
- Jika pompa digunakan untuk menghisap fluida yang mudah terbakar atau meledak, dapat timbul kebakaran atau ledakan. Seseorang dapat terluka parah atau terbunuh dan kerusakan harta benda dapat terjadi. Jangan gunakan pompa untuk menghisap atau menyalurkan fluida yang mudah terbakar atau meledak.

PEMBERITAHUAN

- Kotoran, pasir atau kontaminan lain pada bulu sikat cuci yang berputar dapat merusak permukaan yang sedang dibersihkan. Untuk menghindari goresan dan kerusakan material, jaga agar bulu sikat bebas dari kontaminasi. Bilas permukaan dengan air sebelum dibersihkan untuk menghilangkan kotoran kasar dan debu. Sebelum membersihkan, arahkan sikat cuci yang berputar ke area yang tidak terlihat dan periksa apakah permukaan yang akan dibersihkan tidak rusak. Tidak sesuai untuk membersihkan permukaan yang dapat tergores bulu nilon.

PEMBERITAHUAN

- Untuk mengurangi risiko kerusakan pada permukaan yang sedang dibersihkan, mulailah dengan tekanan kerja rendah dan tingkatkan sesuai kebutuhan. Jaga agar sikat cuci yang berputar tetap bergerak saat Anda bekerja. Sebelum membersihkan, arahkan sikat cuci yang berputar ke area yang tidak terlihat dan periksa apakah permukaan yang akan dibersihkan tidak rusak. Jangan arahkan pancaran air ke washer bertekanan atau komponen apa pun di dalamnya.

PEMBERITAHUAN

- Sikat cuci yang berputar dapat rusak pada suhu di bawah 0 °C. Jaga agar sikat cuci berputar tahan beku, bersih dan kering serta jauh dari jangkauan anak-anak.

Kesesuaian penggunaan

Sikat cuci berputar dirancang untuk membersihkan kendaraan, perahu, RV, furnitur luar ruangan, dan permukaan luar ruangan lainnya. Tidak cocok untuk membersihkan permukaan yang dapat tergores bulu nilon.

Sesuaikan sudut



PERINGATAN

- Pengguna dapat kehilangan kendali atas putaran sikat cuci dan mengalami cedera serius. Sebelum bekerja, pastikan sikat cuci yang berputar sudah terpasang dengan benar.

Sudut putaran sikat cuci dapat diatur tergantung aplikasi pengguna.

Sesuaikan sudut putaran sikat cuci.  **A:**

- ▶ Kendurkan mur pengencang bentuk bintang (2).
- ▶ Miringkan sikat cuci yang berputar (1) ke posisi yang diinginkan.
- ▶ Kencangkan mur pengencang bentuk bintang (2) dengan kuat.

Pengerjaan

Gerakkan sikat cuci yang berputar secara merata di sepanjang permukaan yang akan dibersihkan dengan tekanan ringan.

Jaga agar sikat cuci yang berputar tetap bergerak sambil tuas transmisi ditekan.

Penyimpanan

Lindungi sikat cuci yang berputar dari beku. Biarkan sisa air keluar dari sikat cuci yang berputar.

Simpan sikat cuci yang berputar agar bulunya tidak rusak.

Pembersihan

Kotoran, pasir, atau kontaminan lain pada bulu sikat cuci yang berputar dapat

merusak permukaan. Jaga kebersihan bulu untuk menghindari goresan dan kerusakan properti lainnya.

- ▶ Bilas bulu sikat dengan air mengalir untuk menghilangkan kotoran, pasir, atau kontaminan lainnya.
- ▶ Sebelum membersihkan, arahkan sikat cuci yang berputar ke area permukaan yang tidak mencolok dan periksa apakah permukaannya tidak rusak.

Sikat cuci berputar

- Tekanan maksimum yang diizinkan: 25 bar, 2.5 MPa, 360 psi
 - Suhu air maksimum: 40 °C (104 °F)
- Peringkat tekanan (pmax) dan peringkat suhu (tmax) pembersih bertekanan tinggi tidak boleh lebih tinggi dari peringkat tekanan dan peringkat suhu pada aksesoris.
- Hanya cocok untuk digunakan dengan washer bertekanan STIHL dari seri RCA.

Pembuangan

Jangan membuang produk STIHL bersama limbah rumah tangga. Bawa produk STIHL beserta kemasannya sesuai peraturan setempat ke titik pengumpulan untuk daur ulang sampah. Informasi mengenai pembuangan tersedia dari perwakilan setempat atau dealer resmi STIHL.

Сөз басы

STIHL таңдағыныңыз үшін қуаныштымыз. Бұл қолдану нұсқаулығы сіздің STIHL өніміңіздің максималды өнімділігі мен қанағаттануына қол жеткізуге көмектеседі.

**ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ
НҰСҚАУЛАРДЫ САҚТАҢЫЗ!**



Айналмалы жуғыш қылшақ күшті су ағынын шығаратын қысымды жуғышпен қолданылады. Жарақат алу қаупін азайту үшін қауіпсіздік техникасы ережелері мен тиісті шараларды сақтаңыз.



Қолдану нұсқаулығын оқып шығыңыз, түсініңіз және сақтап қойыңыз. Осы қолдану нұсқаулығына қосымша ретінде қысымды жуғыштың қолдану нұсқаулығын оқып шығыңыз, түсініңіз және сақтап қойыңыз. Егер айналмалы жуғыш қылшақ мақсаты бойынша қолданылмаса, адамдар зардап шегуі немесе қаза табуы, сондай-ақ оларға материалдық зиян келтірілуі мүмкін. Егер айналмалы жуғыш қылшақ басқа тұлғаға берілсе: қолдану нұсқаулығын қоса беріңіз.

Қосымша ақпарат алу үшін немесе кез келген күмән туындаған жағдайда, STIHL мамандандырылған дилеріне жүгініңіз.

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛАРДЫ САҚТАҢЫЗ!

Тұтынушыға арналған ақпарат

Маңызды толымдаушылары



- 1) Айналмалы жуғыш қылшақ
- 2) Жұлдыз тәрізді иінтіректің сомыны
- 3) Топсалы тұтқа

Қауіпсіздік техникасы ережелері

▲ Сақтандыру

- Жұмыс істеген кезде заттар жоғары жылдамдықпен лақтырылуы мүмкін. Пайдаланушы жарақат алуы мүмкін.



► Нық жабысатын қорғаныш көзілдірігін киіңіз. Қорғаныс көзілдірігінің сәйкестігі ANSI Z87 "+" (US), EN 166 (Еуропа) стандартына немесе ұлттық нормаларына сәйкес келетін және белгілермен сатуға рұқсат етіледі. Түзету линзалары бар көзілдірік иелері көзілдірікке әсер етпестен немесе қорғаныш көзілдірігінің дұрыс орналасуына әсер етпестен көзілдіріктің үстіне киюге болатын қорғаныш көзілдірігін киюі керек.

- Бөтен адамдар, балалар мен жануарлар жұмыс учаскесінен алшақ жерде болуы тиіс. Айналмалы жуғыш қылшақты қараусыз қалдырмаңыз.
- Балалар қысымды жуғышпен ойнай алмайтынына көз жеткізіңіз.
- Иық деңгейінен жоғары жерде жұмыс атқармаңыз. Еденде тұрып жұмыс істеміз және тепе-теңдікті сақтаңыз. Қолайлы аяқ киім киіңіз. Егер биіктікте жұмыс істеу керек болса: көтерілетін жұмыс алаңын немесе қауіпсіз ағаштарды пайдаланыңыз.
- Қатты су ағыны пайдаланушыны жарақаттауы мүмкін. Айналмалы

- жуғыш қылшақты орнатпас, реттемес немесе алып тастамас бұрын, қысымды жуғышты өшіріңіз, су қысымын төмендетіңіз, қайта қосқыш иінтіректі бекітіңіз және аккумуляторды алыңыз.
- Судың қатты ағыны адамдар мен жануарларды ауыр жарақаттап, материалдық залал келтіруі мүмкін. Су ағынын адамдар мен жануарларға бағыттамаңыз. Қолдарыңызды, аяқтарыңызды және денеңіздің басқа бөліктерін айналмалы жуғыш қылшақтан алыс ұстаңыз.
 - Ауыр жарақат алу қаупін азайту үшін ешқашан адамдарға немесе жануарларға айналмалы жуғыш қылшақты қолданбаңыз.
 - Өзгертілген, бүлінген, дұрыс реттелмеген немесе күтілмеген, сондай-ақ толық және сенімді орнатылмаған айналмалы қылшақты білікті пайдаланбаңыз. Жұмысты бастамас бұрын айналмалы жуғыш қылшақтың дұрыс орнатылғанына, бекітілгеніне және барлық компоненттердің қауіпсіз күйде екеніне көз жеткізіңіз. Ең жоғарғы рұқсат етілген қысымы мен судың ең жоғары температурасынан аспауы керек,  3.8.
 - Айналмалы жуғыш қылшақпен жұмыс істеу кезінде әдеттен тыс тербеліс пайда болса, жұмысты аяқтап, STIHL мамандандырылған дилеріне хабарласыңыз.
 - Бақылауды жоғалту және жарақат алу қаупін азайту үшін қысымды жуғыштың қайта қосқыш иінтірегін қысылған күйде ұстамаңыз. Қысымды жуғыш пен айналмалы жуғыш қылшақтың басқару элементтерін өзгертпеңіз.
 - Тек STIHL RE сериялы жоғары қысымды жуғыштармен пайдалануға жарамды. Адамдар ауып жарақат алуы және оларға материалдық нұқсан келтірілуі мүмкін.
 - Шлангтар, қосылыстар, муфталар және басқа керек-жарақтар қолданылатын қысымды жуғыштың максималды температурасы мен қысымына (шаршы дюймге фунт/бар) рұқсат етілуі керек. Айналмалы жуғыш қылшақтың ең жоғарғы рұқсат етілген қысымы мен судың ең жоғары температурасынан асырмау керек.
 - Тазалау құралдарын пайдаланған кезде өндірушінің қолдану, сұйылту және жою жөніндегі нұсқауларын орындаңыз. Тек қысымды жуғыштарға арналған тазалау құралдарын пайдаланыңыз. Киім мен жабдыққа, сондай-ақ тазалау құралын пайдалануға қатысты қауіпсіздік нұсқауларын оқып, орындаңыз.
 - Сорып алынған тез жанғыш немесе жарылыс қаупі бар сұйықтықтар өртті немесе жарылысты тудыруы мүмкін. Адамдар ауыр жарақат алуы немесе қайтыс болуы мүмкін, сонымен қатар мүлктік зиян келуі мүмкін. Тез жанғыш немесе жарылыс қаупі бар сұйықтықтарды сорып алуға немесе үрлеуге болмайды.

Нұсқау

- Айналмалы жуғыш қылшақтың қылшықтарына түскен кір, құм немесе басқа қоспалар тазаланатын бетті зақымдауы мүмкін. Сызаттар мен мүліктің зақымдалуын болдырмау үшін қылшақты біліктердің ластанбағанына көз жеткізіңіз. Үлкен кір мен шаңды кетіру үшін тазаламас бұрын бетті сумен шайыңыз. Тазалау алдында айналмалы жуғыш қылшақты көрінбейтін бөлігіне бағыттап, тазартылатын беттің бүлінбегеніне көз жеткізіңіз. Нейлон қылшықтарымен сызылуы мүмкін беттерді тазалауға жарамайды.

Нұсқау

- Тазаланатын бетке зақым келтіру қаупін азайту үшін төмен жұмыс қысымымен бастаңыз және қажет болған жағдайда арттырыңыз. Айналмалы жуғыш қылшақты жұмыс барысында қозғалта беріңіз. Тазалау алдында айналмалы жуғыш қылшақты көрінбейтін бөлігіне бағыттап, тазартылатын беттің бүлінбегеніне көз жеткізіңіз. Су ағынын қысымды жуғышқа немесе оның қосалқы бөлшектерінің біріне бағыттамаңыз.

Нұсқау

- Айналмалы жуғыш қылшақ 0°C-тан төмен температурада зақымдалуы мүмкін. Айналмалы жуғыш қылшақты аязға төзімді, таза, құрғақ және балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Мақсатына сай қолдану

Айналмалы жуғыш қылшақ көлік құралдарын, қайықтарды, автофургондарды, сыртқы жиһаздарды және басқа сыртқы беттерді тазалауға арналған. Нейлон қылшықтарымен сызылуы мүмкін беттерді тазалау үшін жарамайды.

Бұрышты реттеу



Сақтандыру

- Пайдаланушы айналмалы жуғыш қылшақты игере алмай қалып, ауыр жарақаттар алуы мүмкін. Жұмыс алдында айналмалы жуғыш қылшақтың бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

Айналмалы жуғыш қылшақтың бұрышын пайдаланушының орындайтын жұмысына байланысты реттеуге болады.

Айналмалы жуғыш қылшақтың бұрышын реттеңіз, **A:**

- ▶ Жұлдыз тәрізді иінтіректің сомынын (2) ағытыңыз.
- ▶ Айналмалы жуғыш қылшақты (1) қажетті күйге еңкейтіңіз.
- ▶ Жұлдыз тәрізді иінтіректің сомынын (2) нықтап бұраңыз.

Жұмыс

Айналмалы жуғыш қылшақты сәл басу арқылы тазартылатын

жабынның бетімен біркелкі жылжытыңыз. Қайта қосқыш иіңтірек басылған кезде айналмалы жуғыш қылшақты жылжыта беріңіз.

Сақтау шарттары

Айналмалы жуғыш қылшақты аяздан қорғаңыз. Айналмалы жуғыш қылшақтан қалған суды ағызып жіберіңіз.

Айналмалы жуғыш қылшақты қылшықтарға зақым келтірмейтіндей етіп сақтаңыз.

Тазалау

Айналмалы жуғыш қылшақтың қылшықтарына түскен кір, құм немесе басқа қоспалар бетті зақымдауы мүмкін. Сызаттар мен мүліктің басқа зақымдалуын болдырмау үшін қылшықтарды таза ұстаңыз.

- ▶ Кірді, құмды және басқа ластануды кетіру үшін қылшықтарды ағынды сумен шайыңыз.
- ▶ Тазаламас бұрын, айналмалы жуғыш қылшақты жабынның көрінбейтін бөлігіне бағыттаңыз және жабынның бүлінбегеніне көз жеткізіңіз.

Айналмалы жуғыш қылшақ

- Ең жоғарғы рұқсат етілген қысым: 25 бар, 2,5 МПа, 360 psi
- Судың ең жоғары температурасы: 40 °C (104 °F)

Жоғары қысымды жуғыштың қысымы (p_{max}) мен температурасының сипаттамалары (t_{max}) керек-жарақтарда көрсетілген қысым мен температура мәндерінен аспауы керек.

Тек STIHL RCA сериялы қысымды жуғыштармен пайдалануға жарамды.

Көдеге жарату

STIHL өнімдерін тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. STIHL өнімдерін қаптамасымен бірге жергілікті ережелерге сәйкес қайта өңдеу үшін тиісті жинау орнына апарыңыз.

Көдеге жарату туралы ақпаратты жергілікті әкімшіліктен немесе мамандандырылған STIHL мамандандырылған дилерінен алуға болады.

Πρόλογος

Ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν STIHL. Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης έχει σχεδιαστεί για να σας βοηθήσει να έχετε τη μέγιστη δυνατή απόδοση και ικανοποίηση από το προϊόν σας.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ!



Η περιστρεφόμενη πλυστική βούρτσα χρησιμοποιείται με πλυστικό υψηλής πίεσης, το οποίο παράγει μια δυνατή δέσμη νερού. Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τα σχετικά μέτρα για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού.



Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης. Εκτός από αυτές τις οδηγίες χρήσης, διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε επίσης τις οδηγίες χρήσης του πλυστικού υψηλής πίεσης. Αν η περιστρεφόμενη πλυστική βούρτσα δεν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού και υλικών ζημιών. Αν παραχωρήσετε την περιστρεφόμενη πλυστική βούρτσα σε άλλο

άτομο, παραδώστε μαζί και τις οδηγίες χρήσης.

Για περισσότερες πληροφορίες ή εάν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε σε πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ!

Πληροφορίες για τον χρήστη

Κύρια εξαρτήματα



- 1) Περιστρεφόμενη βούρτσα πλυσίματος
- 2) Αστεροειδές παξιμάδι
- 3) Αρθρωτή λαβή

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟ-ΠΟΙΗΣΗ

- Κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να εκσφενδονιστούν αντικείμενα με μεγάλη ταχύτητα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χρήστη.



- ▶ Να φοράτε εφαρμοστά γυαλιά προστασίας. Κατάλληλα θεωρούνται τα προστατευτικά γυαλιά που είναι δοκιμασμένα σύμφωνα με το πρότυπο ANSI Z87 "+" (ΗΠΑ), EN 166 (Ευρώπη) ή τους εθνικούς κανονισμούς και διατίθενται στο εμπόριο με σχετική επισήμανση. Οι χρήστες γυαλιών με διορθωτικούς φακούς πρέπει να φορούν γυαλιά προστασίας που να μπορούν να φορεθούν επάνω από τα γυαλιά χωρίς να επηρεάζουν

τα γυαλιά ή τη σωστή εφαρμογή των γυαλιών προστασίας.

- Μην επιτρέπτε σε άσχετα προς την εργασία άτομα, σε παιδιά και ζώα να πλησιάζουν στον χώρο εργασίας. Μην αφήνετε την περιστρεφόμενη πλυστική βούρτσα χωρίς επίβλεψη.
- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν μπορούν να χρησιμοποιήσουν το πλυστικό υψηλής πίεσης ως παιχνίδι.
- Μην εργάζεστε πάνω από το ύψος των ώμων σας. Να εργάζεστε από το έδαφος και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Να φοράτε κατάλληλα υποδήματα. Αν πρέπει να εργαστείτε σε ύψος, χρησιμοποιήστε μια πλατφόρμα εργασίας ή μια ασφαλή σκαλωσιά.
- Η ισχυρή δέσμη νερού μπορεί να τραυματίσει τον χρήστη. Πριν από την τοποθέτηση, τη ρύθμιση ή την αφαίρεση της περιστρεφόμενης πλυστικής βούρτσας, απενεργοποιήστε το πλυστικό, εκτονώστε την πίεση, κλειδώστε τη σκανδάλη και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Η δυνατή δέσμη νερού μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ανθρώπων και ζώων, καθώς και υλικές ζημιές. Μην κατευθύνετε τη δέσμη νερού σε ανθρώπους ή ζώα. Μην πλησιάζετε χέρια, πόδια και άλλα μέρη του σώματος στην περιστρεφόμενη βούρτσα πλυσίματος.
- Για τον περιορισμό του κινδύνου σοβαρών τραυματισμών, σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε την περιστρεφόμενη πλυστική βούρτσα σε ανθρώπους ή ζώα.
- Μην χρησιμοποιείτε μια κυλινδρική βούρτσα που έχει τροποποιηθεί, έχει υποστεί ζημιά, δεν έχει ρυθμιστεί ή συντηρηθεί σωστά ή δεν έχει συναρμολογηθεί πλήρως και με ασφάλεια.

Πριν από την έναρξη των εργασιών, βεβαιωθείτε ότι η περιστρεφόμενη πλυστική βούρτσα έχει τοποθετηθεί σωστά και σταθερά και ότι όλα τα εξαρτήματα βρίσκονται σε ασφαλή κατάσταση. Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση της μέγιστης επιτρεπόμενης πίεσης και της μέγιστης θερμοκρασίας νερού,  3.8.

- Εάν εμφανιστούν ασυνήθιστες δονήσεις κατά την εργασία με την περιστρεφόμενη πλυστική βούρτσα, διακόψτε την εργασία και απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου και τραυματισμού, μην ασφαλίζετε τη σκανδάλη του πλυστικού υψηλής πίεσης στην πιεσμένη θέση. Μην κάνετε τροποποιήσεις στα στοιχεία χειρισμού του πλυστικού και της περιστρεφόμενης πλυστικής βούρτσας.
- Προορίζεται μόνο για χρήση με πλυστικά υψηλής πίεσης STIHL της σειράς RE. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών.
- Σωλήνες, συνδέσεις, τεμάχια σύνδεσης και λοιπά παρελκόμενα πρέπει να έχουν εγκριθεί για χρήση στη μέγιστη θερμοκρασία και μέγιστη πίεση (psi/bar) του χρησιμοποιούμενου πλυστικού υψηλής πίεσης. Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση της μέγιστης επιτρεπόμενης πίεσης και της μέγιστης θερμοκρασίας νερού της περιστρεφόμενης πλυστικής βούρτσας.
- Κατά τη χρήση απορρυπαντικών, τηρείτε τις οδηγίες του παρασκευαστή σχετικά με τον χειρισμό, την αραίωση και την απόρριψη. Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικά που προορίζονται για χρήση με πλυστικά υψηλής πίεσης. Διαβάζετε και τηρείτε τις οδη-

γίες ασφαλείας σχετικά με την ένδυση και τον εξοπλισμό, καθώς και τη χρήση κάθε απορρυπαντικού.

- Η αναρρόφηση εύφλεκτων και εκρηκτικών υγρών μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιές και εκρήξεις. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού και υλικών ζημιών. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για την αναρρόφηση ή τον ψεκασμό εύφλεκτων ή εκρηκτικών υγρών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Ρύποι, άμμος ή άλλες ακαθαρσίες στις τρίχες της περιστρεφόμενης πλυστικής βούρτσας βουρτσών μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια προς καθαρισμό. Για να αποφύγετε χαρακιές και υλικές ζημιές, διατηρείτε τις τρίχες της βούρτσας καθαρές. Πριν από τον καθαρισμό ξεπλένετε τις επιφάνειες με νερό για να απομακρύνετε χονδρούς ρύπους και σκόνη. Πριν ξεκινήσετε το καθάρισμα, χρησιμοποιήστε την περιστρεφόμενη πλυστική βούρτσα σε ένα μη ορατό σημείο της επιφάνειας και βεβαιωθείτε ότι δεν προκαλείται ζημιά στην επιφάνεια που σκοπεύετε να καθαρίσετε. Δεν προορίζεται για το καθάρισμα επιφανειών που μπορεί να γδαρθούν από τις νάilon τρίχες της βούρτσας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ζημιάς της επιφάνειας προς καθαρισμό, ξεκινήστε με ελάχιστη πίεση λειτουργίας και αυξήστε ανάλογα με τις ανάγκες. Κατά την εργασία, κινείτε την περιστρεφόμενη πλυστική βούρτσα. Πριν ξεκινήσετε το καθάρισμα, χρησιμοποιήστε την περιστρεφόμενη πλυστική βούρτσα σε ένα μη ορατό σημείο της επιφάνειας και βεβαιωθείτε ότι δεν προκαλείται ζημιά στην επιφάνεια που σκοπεύετε να καθαρίσετε. Μην κατευθύνετε τη δέσμη νερού πάνω στο ίδιο το πλυστικό υψηλής πίεσης ή στα εξαρτήματά του.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η περιστρεφόμενη πλυστική βούρτσα μπορεί να υποστεί ζημιά σε θερμοκρασίες κάτω των 0°C. Φυλάσσετε την περιστρεφόμενη πλυστική βούρτσα σε χώρο προστατευμένο από παγετό, καθαρό και στεγνό, και μακριά από παιδιά.

Προβλεπόμενος σκοπός χρήσης

Η περιστρεφόμενη βούρτσα πλυσίματος προορίζεται για το καθάρισμα οχημάτων, σκαφών, τροχόσπιτων, επιτίλων κήπου και άλλων επιφανειών σε εξωτερικούς χώρους. Δεν είναι κατάλληλη για το καθάρισμα επιφανειών που μπορούν να γδαρθούν από νάilon βούρτσες.

Ρύθμιση γωνίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ο χειριστής μπορεί να χάσει τον έλεγχο της περιστρεφόμενης πλυστικής βούρτσας και να υποστεί σοβαρό τραυματισμό. Πριν από την εργασία βεβαιωθείτε ότι η περιστρεφόμενη πλυστική βούρτσα είναι στερεωμένη.

Η γωνία της περιστρεφόμενης πλυστικής βούρτσας μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με τη χρήση.

Ρύθμιση γωνίας της περιστρεφόμενης πλυστικής βούρτσας, **A:**

- Ξεσφίξτε το κουμπί (2).
- Γυρίστε την περιστρεφόμενη πλυστική βούρτσα (1) στην επιθυμητή θέση.
- Σφίξτε το αστεροειδές παξιμάδι (2).

Εργασία

Κινήστε την περιστρεφόμενη βούρτσα πλυσίματος ομοιόμορφα με ελαφριά πίεση κατά μήκος της επιφάνειας που καθαρίζετε.

Κρατώντας τη σκανδάλη πατημένη, διατηρήστε την περιστρεφόμενη πλυστική βούρτσα σε κίνηση.

Φύλαξη

Προστατεύστε την περιστρεφόμενη βούρτσα πλυσίματος από παγετό. Αδειάστε το υπόλοιπο νερό από την περιστρεφόμενη βούρτσα πλυσίματος. Φυλάξτε την περιστρεφόμενη βούρτσα πλυσίματος προστατεύοντας τις τρίχες της από πιθανή φθορά.

Καθαρισμός

Ρύποι, άμμος ή άλλες ακαθαρσίες στις τρίχες της περιστρεφόμενης πλυστικής βούρτσας βουρτσών μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια. Διατηρείτε τις τρίχες της βούρτσας καθαρές για να

αποφύγετε χαρακίες και άλλες υλικές ζημιές.

- ▶ Ξεπλύνετε τις τρίχες της βούρτσας κάτω από τρεχούμενο νερό για να αφαιρέσετε ρύπους, άμμο ή άλλες ακαθαρσίες.
- ▶ Πριν ξεκινήσετε το καθάρισμα, κατευθύνετε την περιστρεφόμενη πλυστική βούρτσα σε ένα μη ορατό σημείο της επιφάνειας και βεβαιωθείτε ότι δεν προκαλείται ζημιά στην επιφάνεια.

Περιστρεφόμενη πλυστική βούρτσα

- Μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση: 25 bar, 2,5 MPa, 360 psi
- Μέγιστη θερμοκρασία νερού: 40°C (104°F)

Οι προδιαγραφόμενες τιμές πίεσης (p_{max}) και θερμοκρασίας (t_{max}) του πλυστικού υψηλής πίεσης δεν επιτρέπεται να είναι υψηλότερες από τις αντίστοιχες τιμές πίεσης και θερμοκρασίας των παρελκόμενων.

Προορίζεται μόνο για χρήση με πλυστικά υψηλής πίεσης STIHL της σειράς RCA.

Απόρριψη

Δεν επιτρέπεται η απόρριψη προϊόντων STIHL μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Μεταφέρετε ή παραδώστε τα προϊόντα STIHL, συμπεριλαμβανομένης της συσκευασίας, σε κατάλληλο σημείο συλλογής για ανακύκλωση σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να απευθυνθείτε στις αρμόδιες τοπικές αρχές ή σε πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Önsöz

STIHL ürünlerini tercih ettiğinizden dolayı teşekkür ederiz. Bu kullanım kılavuzu, STIHL ürününüzden maksimum

performans ve memnuniyet elde etmenize yardımcı olmak için tasarlanmıştır.

KULLANIM KILAVUZUNU SAKLAYINI!



Döner yıkama fırçası, güçlü bir su jeti üreten basınçlı bir yıkayıcı ile kullanılır. Yaralanma riskini en aza indirmek için güvenlik bilgilerine ve önlemlerine uyun.



Kullanım kılavuzunu okuyun, anlayın ve saklayın. Bu kullanım kılavuzuna ilave olarak, basınçlı yıkama makinesinin kullanım kılavuzunu okuyun, anlayın ve saklayın. Döner yıkama fırçası kullanım amacına aykırı kullanıldığında çalışma alanında bulunan kişiler ağır yaralanabilir veya ölebilir ve maddi hasar oluşabilir. Döner yıkama fırçası başkalarına verileceğinde: Kullanım kılavuzunu da beraberinde verin.

Daha fazla bilgi için veya emin değilseniz, lütfen STIHL bayinize başvurun.

KULLANIM KILAVUZUNU SAKLAYINI!

Kullanıcı bilgileri

Önemli yapı parçaları



- 1) Döner yıkama fırçası
- 2) Yıldız saplı somun
- 3) Mafsallı kol

Güvenlik bilgileri

⚠ İKAZ

- Çalışma esnasında cisimler yüksek bir hız ile etrafa savrulabilir. Kullanıcı yaralanabilir.



- ▶ Sıkı oturan koruyucu gözlük kullanın. Uygun koruyucu gözlükler ANSI Z87 "+" (US), EN 166 (Europe) standartları veya ulusal yönetmelikler uyarınca test edilmiştir ve uygun işaretleme ile piyasada mevcuttur. Numaralı gözlük kullanan kişiler gözlüğün üzerine takılabilen koruyucu gözlükler kullanırken gözlüğün veya koruyucu gözlüğün doğru oturma konumunun etkilenmemesine dikkat etmelidir.
- İlgili olmayan kişileri, çocukları ve hayvanları çalışma alanında uzak tutun. Döner yıkama fırçasını gözetimsiz şekilde bırakmayın.
- Çocukların basınçlı temizleyici ile oynamadığından emin olun.
- Omuz hizasının üzerinde çalışmayın. Zeminde durarak ve dengeyi koruyarak çalışın. Uygun ayakkabı giyin. Yüksekte çalışmanız gerektiğinde: Kaldırma platformu veya güvenli bir iskele kullanın.
- Güçlü su jeti kullanıcıyı yaralayabilir. Döner yıkama fırçasının takılması, ayarlanması veya sökülmesinden önce basınçlı temizleyiciyi kapatın, su basıncını gidirin, vites kolunu bloke edin ve aküyü çıkarın.
- Güçlü su jeti insanları ve hayvanları ciddi şekilde yaralayabilir ve nesnelere zarar verebilir. Su jetini insanlara ve hayvanlara doğrultmayın. Elleri, ayakları ve diğer uzuvları döner yıkama fırçasından uzak tutun.
- Ağır yaralanma tehlikelerini azaltmak için döner yıkama fırçasını kesinlikle insan veya hayvanları temizlemede kullanmayın.
- Değiştirilmiş, hasar görmüş, yanlış ayarlanmış veya bakımı yapılmış ya da tam ve güvenli bir şekilde monte edilmemiş bir döner fırça merdanesini kullanmayın. Çalışmaya başlamadan önce, döner yıkama fırçasının doğru şekilde takıldığını ve sıkı olduğunu ve tüm bileşenlerin güvenli durumda olduğunu kontrol edin. Maksimum izin verilen basınç ve maksimum su sıcaklığı aşılmamalıdır,  3.8.
- Döner yıkama fırçası ile çalışırken olağandışı titreşimler meydana gelirse, çalışmayı durdurun ve bir STIHL bayisine danışın.
- Kontrol kaybı ve yaralanma tehlikesini azaltmak için basınçlı temizleyici vites kolunu basılı konumda sabitlemeyin. Basınçlı temizleyicinin ve döner yıkama fırçasının kumanda elemanlarında bir değişiklik yapmayın.
- Sadece RE serisinin STIHL yüksek basınçlı temizleyicisi ile birlikte kullanmak için tasarlanmıştır. Kişiler yaralanabilir ve maddi hasar oluşabilir.
- Hortumlar, bağlantılar, kaplin ve diğer aksesuarlar kullanılan basınçlı temizleyicinin azami işletim sıcaklığı ve azami basınç (psi/bar) değerine dayanıklı ve bu alet ile kullanım için onay verilmiş olmalıdır. Döner yıkama fırçasının maksimum izin verilen basınç ve maksimum su sıcaklığı aşılmamalıdır.
- Temizlik maddelerinin kullanılması durumunda üreticinin kullanım, inceltme ve imha etme ile ilgili talimatlarına dikkat edilmelidir. Sadece basınçlı temizleyiciler için uygun olan temizlik maddeleri kullanılmalıdır. Temizlik maddesinin kıyafet ve donanım ve kullanım ile ilgili güvenlik talimatları okunmalı ve dikkate alınmalıdır.

- Yanıcı veya patlayıcı maddeler emildiğinde yangın veya patlama meydana gelebilir. Kişiler ağır yaralanabilir veya ölebilir ve maddi hasar oluşabilir. Kolay alev alabilir veya patlayıcı sıvıları emmeyin veya püskürtmeyin.

ÖNERİ

- Döner yıkama fırçası kıllarındaki kir, kum veya diğer yabancı maddeler temizlenecek olan yüzeye zarar verebilir. Çizik oluşturmaması ve diğer maddi hasara yol açmaması için fırçayı temiz tutun. Kaba kir ve tozları uzaklaştırmak için temizlik öncesinde yüzeyi su ile yıkayın. Döner yıkama fırçasını temizlemeden önce temizlenecek yüzeyin görünmeyen bir yerine tutun ve yüzeyin hasar görüp görmediğini kontrol edin. Naylon fırça tarafından çizilebilecek yüzeylerin temizlenmesi için uygun değildir.

ÖNERİ

- Temizlenecek yüzeye zarar verme riskini azaltmak için düşük çalışma basıncını başlatın ve gerektiği kadar artırın. Döner yıkama fırçasını çalışma sırasında hareketli şekilde tutun. Döner yıkama fırçasını temizlemeden önce temizlenecek yüzeyin görünmeyen bir yerine tutun ve yüzeyin hasar görüp görmediğini kontrol edin. Su jetini, basınçlı temizleyiciye veya yapı parçalarından birine doğrultmayın.

ÖNERİ

- Döner yıkama fırçası 0 °C'e altındaki sıcaklıklarda zarar görebilir. Döner yıkama fırçasını donmaya karşı korumalı, temiz ve kuru ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

Amacına uygun kullanma

Yıkama fırçası araç, tekne, motokaravan, dış mekan mobilyaları ve diğer açık alanların temizlenmesi için tasarlanmıştır. Bu fırça, naylon fırça tarafından çizilebilecek yüzeylerin temizlenmesi için uygun değildir.

Açının ayarlanması



İKAZ

- Kullanıcı döner yıkama fırçası üzerindeki kontrolünü kaybedebilir ve ağır derecede yaralanabilir. Çalışmadan önce döner yıkama fırçasının sabitlendiğinden emin olun.

Döner yıkama fırçasının açısı kullanıcının kullanımına bağlı olarak ayarlanabilir.

Döner yıkama fırçasının açısını ayarlayın,  **A:**

- Yıldız saplı somunu (2) açın.
- Döner yıkama fırçasını (1) istenilen pozisyona devirin.
- Yıldız saplı somunu (2) sıkı şekilde sıkın.

Çalışma

Döner yıkama fırçasını hafifçe bastırarak temizlenecek yüzey boyunca eşit şekilde hareket ettirin.

Vites kolu basılı durumdayken döner yıkama fırçası hareketli şekilde tutulmalıdır.

Saklama

Döner yıkama fırçasını, dona karşı koruyun. Kalan suyun döner yıkama fırçasından akmasını sağlayın.

Döner yıkama fırçasını, fırçaların hasar görmeyeceği şekilde saklayın.

Temizleme

Döner yıkama fırçası kıllarındaki kir, kum veya diğer yabancı maddeler temizlenecek yüzeye zarar verebilir. Çizik oluşturmaması ve diğer maddi hasara yol açmaması için fırça tellerini temiz tutun.

- Kir, kum veya diğer yabancı maddeleri temizlemek için kılları akan su altında durulayın.
- Döner yıkama fırçasını temizlemeden önce yüzeyin görünmeyen bir yerine tutun ve yüzeyin hasar görüp görmediğini kontrol edin.

Döner yıkama fırçası

- Maks. izin verilen basınç: 25 bar, 2.5 MPa, 360 psi
 - Azami su sıcaklığı: 40 °C (104 °F)
- Yüksek basınçlı temizleyicinin basınç değeri (pmax) ve sıcaklık değeri (tmax), aksesuar üzerindeki basınç değerinden ve sıcaklık değerinden daha yüksek olmamalıdır.
- Sadece RCA serisinin STIHL basınçlı temizleyicisi ile birlikte kullanmak için tasarlanmıştır.

İmha etme

STIHL ürünlerini evsel atıklar ile birlikte imha etmeyin. STIHL ürünlerini, ambalajı ile birlikte, yerel yönetmeliklere uygun olarak geri dönüşüm için uygun bir toplama noktasına teslim edin. İmha etme ile ilgili bilgiler yerel yönetimden veya bir STIHL bayisinden edinilebilir.

簡介

感謝您選擇 STIHL。本使用說明書旨在說明您發揮 STIHL 產品的最佳性能，提高滿意度。

保管好使用說明書！



旋轉清洗刷搭配可產生強勁水柱的高壓清洗機使用。請遵守安全提示及其措施，從而降低受傷風險。



請閱讀、理解並妥善存放使用說明書。除此使用說明書外，請閱讀、理解並保管好高壓清洗機的使用說明書。如未按規定使用旋轉清洗刷，則人員可能重傷乃至死亡，也可能出現財產損失。如將旋轉清洗刷轉交他人，請一併轉交使用說明書。

如有更多資訊或疑問：請聯繫 STIHL 專業經銷商。

保管好使用說明書！

使用者資訊

重要組件



- 1) 旋轉清洗刷
- 2) 星形手柄螺母
- 3) 銜接手柄

安全提示



- 作業過程中可能有物體被高速拋出。使用者可能因此受傷。



- ▶ 佩戴緊密貼合的護目鏡。在商店中選購合適的護目鏡，即通過 ANSI Z87 "+"（美國）、EN 166（歐洲）標準或國家法規檢測，配有相應標識的護目鏡。佩戴矯正眼鏡的人士應選擇可疊加佩戴的護目鏡，以確保眼鏡和護目鏡均可妥善貼合。
- 不相關的人員、兒童和寵物應當遠離工作區域。切勿使旋轉清洗刷無人看管。
- 確保兒童不得玩耍高壓清洗機。
- 工作高度不得高於肩膀。作業時站立在地面上，並且注意保持平衡。穿著合適的鞋子。若必須在高處作業：使用高空作業平臺或安全的腳手架。
- 強勁水柱可能讓使用者受傷。安裝、調整或拆卸旋轉清洗刷之前，請關閉高壓清洗機，降低水壓，鎖定扳機並取出電池。
- 強勁水柱可能導致人員和寵物重傷，也可能出現財產損失。請勿將水柱對準人員和寵物。使手部、腳部及其他身體部位遠離旋轉清洗刷。
- 為降低重傷風險，切勿對人或動物使用旋轉清洗刷。
- 請勿使用經過改裝、損壞、調整或維護不當或未完全牢固安裝的刷輥。開始作業之前，檢查旋轉清洗刷是否正確安裝且緊固，以及所有組件是否均處於安全狀態。不得超過最大壓力和最高進水溫度， 3.8。
- 如果作業期間使用旋轉清洗刷時出現異常振動，請結束作業並聯繫 STIHL 專業經銷商。
- 為降低失控和受傷的風險，請勿將高壓清洗機扳機固定在按下位置。請勿改動高壓清洗機和旋轉清洗刷的操作元件。
- 僅適用於搭配 RE 系列 STIHL 高壓清洗機使用。人員可能受傷，也可能出現財物損失。

- 軟管、連接器、聯結件及其他配件必須符合所用高壓清洗機的最高溫度及最高壓力 (psi/bar) 要求。不得超過旋轉清洗刷的最大壓力和最高水溫。
- 使用清潔劑時，請遵循製造商關於操作、稀釋及棄置處理的說明。僅限使用適合高壓清洗機的清潔劑。請閱讀並遵守關於著裝、裝備及清潔劑使用的安全提示。
- 吸入易燃易爆液體可能造成火災和爆炸。人員可能重傷乃至死亡，也可能出現財產損失。不得吸入或排出易燃易爆液體。

注意

- 旋轉清洗刷刷毛中的污垢、沙子或其他污染物可能會損壞待清潔的表面。為避免劃痕和財產損失，請保持刷毛潔淨。使用前用清水沖洗表面，去除大塊污垢和灰塵。清潔前，將旋轉清洗刷對準不顯眼的地方，檢查待清潔表面是否未損壞。不適用於清潔可能被尼龍刷毛刮傷的表面。

注意

- 為降低待清潔表面的損壞風險，請從低工作壓力開始，再根據需要增加。作業期間保持旋轉清洗刷移動。清潔前，將旋轉清洗刷對準不顯眼的地方，檢查待清潔表面是否未損壞。請勿將水柱對準高壓清洗機或其部件。

注意

- 溫度低於 0 °C 時，旋轉清洗刷可能會損壞。防止旋轉清洗刷凍結，保持潔淨、乾燥並存放在兒童的活動範圍之外。

指定用途

旋轉洗滌刷專用於清潔車輛、船隻、露營車、戶外傢俱和其他外表面。不適用於清潔可能會被尼龍刷毛刮擦的表面。

調整角度



警告

- 使用者可能無法控制旋轉清洗刷，遭受重傷。在作業前，確保旋轉清洗刷已固定。

根據使用者應用，可調整旋轉清洗刷的角度。

調整旋轉清洗刷的位置， **A**：

- ▶ 鬆開星形手柄螺母 (2)。
- ▶ 將旋轉清洗刷 (1) 傾斜至所需位置。
- ▶ 擰緊星形手柄螺母 (2)。

作業

輕輕沿著待清潔的表面均勻移動旋轉清洗刷。

按下扳機期間保持旋轉清洗刷移動。

存放

防止旋轉清洗刷凍結。讓旋轉清洗刷中剩餘的水流出。

存放旋轉清洗刷時注意不要損壞刷毛。

清潔

旋轉清洗刷刷毛中的污垢、沙子或其他污染物可能會損壞待清潔的表面。為避免劃痕和其他財產損失，請保持刷毛潔淨。

- ▶ 在流動水下沖洗刷毛，去除污垢、沙子或其他污染物。
- ▶ 在清潔前，將旋轉清洗刷對準表面不顯眼的地方，檢查表面是否未損壞。

旋轉清洗刷

- 最大允許壓力：25 bar，2.5 MPa，360 psi
 - 最高水溫：40 °C (104 °F)
- 高壓清洗機的壓力參數 (pmax) 和溫度參數 (tmax) 不得高於配件上的壓力參數和溫度參數。
- 僅適用於搭配 RCA 系列 STIHL 高壓清洗機使用。

棄置處理

STIHL 產品不得與生活垃圾一同棄置處理。STIHL 產品及包裝須按照當地法規送往適宜的收集點回收利用。

棄置處理相關資訊可從當地有關部門或 STIHL 專業經銷商處獲取。

簡介

感谢您选择 STIHL。本说明书旨在帮助您发挥 STIHL 产品的最佳性能，提高满意度。

妥善保管说明书！



旋转清洗刷与高压冲洗机配合使用，可产生强大的水射流。应遵循安全指示及其措施以降低受伤风险。



请阅读、理解并妥善保管本说明书。除本说明书外，还应阅读、理解并妥善保管高压冲洗机说明书。如果未按规定使用旋转清洗刷，可能会导致人员严重受伤或死亡，同时可能造成财产损失。如将旋转清洗刷转交他人：务必一并交付本说明书。

如有更多信息或疑问：请联系 STIHL 专业经销商。

妥善保管说明书！

用户信息

重要组件



- 1) 旋转清洗刷
- 2) 星形旋扭螺母
- 3) 铰接手柄

安全提示



- 在作业期间，可能有物体高速抛出。使用者可能会受伤。



- ▶ 佩戴紧密贴合型护目镜。在市场上选购合适的护目镜，即已经根据 ANSI Z87+”（美国）、EN 166（欧洲）标准或国家法规进行了检测，并带有相应标识的护目镜。佩戴矫正镜片眼镜的人员也应佩戴护目镜，护目镜可以戴在眼镜上层，这不会影响眼镜或护目镜的正确佩戴。

- 不相关的人员、儿童和动物应当远离工作区域。切勿在无人看管的情况下运行旋转清洗刷。
- 请确保儿童无法玩耍高压清洗机。
- 工作高度不得超过肩膀。站立在地面上进行作业，并注意保持平衡。穿合适的鞋子。若必须在高处作业：使用高空作业平台或安全的脚手架。
- 强烈的水射流可能会伤害到用户。在安装、调整或拆卸旋转清洗刷之前，请关闭高压清洗机，降低水压，锁定扳机并取出电池。
- 强劲的水射流可能会使人员和动物重伤，同时可能造成财物损失。水射流不得对准人员或动物。保持手、脚和其他身体部位远离旋转清洗刷。
- 为了避免严重伤害的风险，切勿对人或动物使用旋转清洗刷。
- 请勿使用经过改装、损坏、调整或维护不当或未完全牢固安装的旋转清洗刷。开始作业之前，检查旋转清洗刷是否正确安装且紧固，以及所有组件是否均处于安全状态。不得超过最大压力和最高进水温度，**图 3.8**。
- 如果作业期间使用旋转清洗刷时出现异常振动，请结束作业并联系 STIHL 专业经销商。
- 为降低失控和受伤的风险，请勿将高压清洗机扳机固定在按下位置。请勿改装高压清洗机和旋转清洗刷的操作元件。

- 仅适用于搭配 RE 系列 STIHL 高压冲洗机使用。人员可能受伤并造成财物损失。
- 软管、连接器、接头和其他配件必须经过批准，可承受所用高压冲洗机的最高温度和最大压力 (psi/bar)。不得超过旋转清洗刷的最大压力和最高进水温度。
- 使用清洁剂时，请遵照制造商的移运、稀释和废弃处理说明。仅使用适用于高压冲洗机的清洁剂。阅读并遵守有关着装和装备以及清洁剂使用的安全说明。
- 吸入易燃易爆液体会引起火灾和爆炸。人员可能重伤乃至死亡，同时可能造成财物损失。请勿吸入或排出高度易燃或易爆液体。

注意

- 旋转清洗刷刷毛中的污垢、沙子或其他污染物可能会损坏待清洁的表面。为避免划痕和财产损失，请保持刷毛洁净。清洁前，用水冲洗表面，除去粗污垢和灰尘。清洁前，将旋转清洗刷对准不显眼的地方，检查待清洁表面是否未损坏。不适用于清洁可能被尼龙刷毛刮伤的表面。

注意

- 为了降低待清洁表面损坏的风险，请从较低的工作压力开始，并根据需要增加工作压力。作业期间保持旋转清洗刷移动。清洁前，将旋转清洗刷对准不显眼的地方，检查待清洁表面是否未损坏。请勿将水射流直接喷射到高压清洗机或其任何组件上。

注意

- 温度低于 0°C 时，旋转清洗刷可能会损坏。防止旋转清洗刷冻结，保持洁净、干燥，并存放在儿童的活动范围之外。

预定用途

旋转清洗刷用于清洁车辆、船只、休闲车辆、户外家具和其他外部表面。它不适合用于清洁可能被尼龙刷毛划伤的表面。

调整角度



警告

- 用户可能无法控制旋转清洗刷，遭受重伤。作业前，确保旋转清洗刷已固定。

可根据用户应用调整不同的旋转清洗刷角度。

调整旋转清洗刷的角度， **A**：

- ▶ 松开星形旋鈕螺母 (2)。
- ▶ 将旋转清洗刷 (1) 倾转到所需位置。
- ▶ 拧紧星形旋鈕螺母 (2)。

作业

轻较用力沿着待清洁表面均匀移动旋转清洗刷。

按下扳机时，保持旋转清洗刷移动。

存放

保护旋转清洗刷免受霜冻。让剩余的水从旋转清洗刷中排出。

存放旋转清洗刷时注意不要损坏刷毛。

清洁

旋转清洗刷刷毛中的污垢、沙子或其他污染物可能会损坏表面。为避免划痕和其他财产损失，应保持刷毛洁净。

- ▶ 用流水冲洗刷毛，去除污垢、沙子或其他污染物。
- ▶ 清洁前，将旋转清洗刷对准表面不显眼的地方，检查表面是否未损坏。

旋转清洗刷

- 最大压力：25 bar，2.5 MPa，360 psi
 - 最高进水温度：40°C (104°F)
- 高压冲击机的压力参数 (pmax) 和温度参数 (tmax) 不得高于配件上的压力参数和温度参数。

仅适用于搭配 RCA 系列 STIHL 高压冲击机使用。

废弃处理

请勿将 STIHL 产品与生活垃圾一起废弃处理。根据当地法规，将 STIHL 产品（包括包装）送到合适的收集点进行回收。

有关废弃处理的信息可从当地管理部门或 STIHL 专业经销商处获得。

ごあいさつ

STIHL 製品をご購入いただき、誠にありがとうございます。STIHL 製品の性能をフルに活用し、ご満足いただくため、取扱説明書をお読みください。

取扱説明書を保管してください！



ロータリーブラシは、強力なジェット水流を発生させる圧力洗浄機とともに使用します。傷害の危険を最小限に抑えるため、安全上の指示とその対策を遵守してください。



取扱説明書を読み、内容を理解し、保管してください。この取扱説明書に加えて、圧力洗浄機の取扱説明書を読み、内容を理解し、保管してください。ロータリーブラシを正しく使用しないと、人員が重傷または致命傷を負い、物的損害に至る可能性があります。ロータリーブラシを譲渡する場合：取扱説明書も必ず添付してください。

詳細情報をお求めの場合、またはご不明な点がございましたら、STIHL サービス店にお問い合わせください。

取扱説明書を保管してください！

使用者への注意事項

重要な部品

 **A**

- 1) ロータリーブラシ
- 2) スターノブナット
- 3) フレックスハンドル

安全上の注意事項

警告

- 作業中は、物体が高速飛散するすることがあります。使用者が怪我を負う可能性があります。



▶ しっかりと密着する保護メガネを着用してください。ANSI Z87「+」規格（米国）、EN 166（欧州）または各国の規制に従って試験され、相応のマークが記載された適切な保護メガネが市販されています。矯正レンズ付きのメガネを使用している方は、メガネや保護メガネの正しい装着感に影響を与えることなく、メガネの上から着用できる保護メガネを着用してください。

- 作業エリアに部外者、子供および動物を近づけないでください。ロータリーブラシを誰もいないところに放置しないでください。
- 子供が圧力洗浄機で遊ばないように安全を確保してください。
- 肩の高さより上にあるものを切断しないでください。地面に立って作業し、バランスを保ってください。適切な靴を履いてください。高所で作業しなければならない場合：昇降作業台または安全な足場を使用してください。
- 強力な噴射水によって、使用者が怪我をすることがあります。ロータリーブラシの取り付け、調整、取り外しを行う前に、圧力洗浄機のスイッチを切り、水压を下げ、トリガーをロック

し、バッテリーを取り外してください。

- 強い噴射水が当たると、人物や動物が重傷を負い、物的損害に至る可能性があります。噴射水を人物や動物に向けてしないでください。ロータリーブラシに手や足など身体の一部を近づけないでください。
- 重傷が発生する危険を防止するため、ロータリーブラシは絶対に人や動物に使用しないでください。
- 改造された、または損傷した、不適切な方法で設定もしくはメンテナンスされた、完全かつ安全に固定されていない回転ブラシローラーは絶対に使用しないでください。作業を開始する前に、ロータリーブラシが正しく取り付けられ、固定されていること、およびすべてのコンポーネントが安全な状態にあることを確認してください。最大圧力および最大給水温度を超えないようにしてください（図 3.8）。
- ロータリーブラシでの作業中に異常な振動が発生した場合は、作業を終了し、STIHL サービス店までご来店ください。
- コントロールを失い、負傷が発生する危険を抑えるため、圧力洗浄機のトリガーを押した状態に固定しないでください。圧力洗浄機の操作要素とロータリーブラシを改造しないでください。
- RE シリーズの STIHL 高圧洗浄機のみと一緒に使用してください。怪我や物的損害に至る可能性があります。
- ホース、接続部、カップリング、およびその他のアクセサリは、使用する圧力洗浄機の最高温度と最大圧力（psi/bar）に対して認可されたものでなければなりません。ロータリーブラシの最大圧力および最大給水温度を超えないようにしてください。

- 洗剤を使用する場合は、取り扱い、希釈、廃棄についてメーカーの指示に従うようにしてください。圧力洗浄機専用の洗剤のみを使用してください。衣服や装備および洗剤の使用に関する安全上の指示、を読み、遵守してください。
- 可燃性および爆発性の液体を吸引すると、火災や爆発を引き起こす可能性があります。重傷または致命傷を負い、物的損害に至る可能性があります。可燃性または爆発性の液体を吸引・散布しないでください。

注記

- ロータリーブラシのブラシ内にある汚れ、砂またはその他の汚染物が清掃面を損傷させることがあります。キズや物的損傷を回避するため、ブラシは汚れのない状態を保ってください。清掃前に表面を水ですすぎ、粗い汚れやほこりを取り除いてください。清掃の前に、目立たない箇所にロータリーブラシを当ててテストし、清掃面が損傷しないことを確認します。ナイロンブラシによってキズがつく可能性があるため、表面の清掃には適していません。

注記

- 清掃する表面における損傷のリスクを抑えるため、低い作動圧力から始め、必要に応じて高くしてください。作業中はロータリーブラシを常に動かしてください。清掃の前に、目立たない箇所にロータリーブラシを当ててテストし、清掃面が損傷しないことを確認します。噴射水を圧力洗浄機やその部品に向けしないでください。

注記

- 温度が 0 °C を下回る環境では、ロータリーブラシが損傷する可能性があります。ロータリーブラシは、凍結のない、清潔で、乾燥した、子供の手の届かないところに保管してください。

用途

ロータリー洗浄ブラシは、車両、ボート、レクリエーション用車両、アウトドア家具、その他の屋外面の洗浄用として設計されています。ナイロン製毛ブラシによって傷が付くおそれがある表面の洗浄には適しません。

角度の調整



警告

- 使用者がロータリーブラシを制御できなくなり、重傷を負う可能性があります。作業の前に、ロータリーブラシが固定されていることを確認してください。

ロータリーブラシの角度は、用途に合わせて様々な角度に調整することができます。

ロータリーブラシの角度調整、 **A** :

- ▶ スターノブナット (2) を緩めます。
- ▶ ロータリーブラシ (1) を任意のポジションに傾けます。
- ▶ スターノブナット (2) をしっかりと締め付けます。

作業

ロータリーブラシに均等な力を軽く加えながら、清掃する表面に沿って移動させます。

トリガーを押しながら、ロータリーブラシを動かします。

保管

ロータリーブラシを凍結から保護してください。ロータリーブラシから残りの水を流してください。

ロータリーブラシのブラシ部分が損傷しないように保管してください。

清掃

ロータリーブラシのブラシ内にある汚れ、砂またはその他の汚染物が表面を損傷させることがあります。キズやその他の物的損傷を回避するため、ブラシを清潔に保ってください。

- ▶ ブラシを流水ですすぎ、汚れや砂などの不純物を取り除きます。
- ▶ 清掃を開始する前に、清掃表面の目立たない箇所にロータリーブラシを当てて、表面が損傷しないことを確認します。

ロータリーブラシ

- 最大圧力：25 bar, 2.5 MPa, 360 psi
- 最大給水温度：40 °C (104 °F)

高圧洗浄機の圧力値 (pmax) および温度値 (tmax) が、アクセサリに記載されている圧力値と温度値を超過してはなりません。

RCA シリーズの STIHL 圧力洗浄機との併用のみに適しています。

廃棄

STIHL の製品は、家庭ごみと一緒に廃棄しないでください。STIHL 製品は梱包材も含めて、現地の規則に従って適切な資源回収ステーションに出してください。

廃棄に関する情報については、現地の行政当局または STIHL サービス店にお問い合わせください。

Przedmowa

Dziękujemy za zakup urządzenia marki STIHL. Niniejsza instrukcja obsługi pozwoli osiągnąć maksymalną

wydajność posiadanego produktu STIHL oraz najwyższy poziom zadowolenia z jego użytkowania.

ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI



Obrotowa szczotka do mycia jest używana w połączeniu z myjką ciśnieniową, wytwarzającą silny strumień wody. Przestrzegać zasad bezpieczeństwa i środków ostrożności, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń.



Przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją na przyszłość. Oprócz tej instrukcji obsługi należy zapoznać się z instrukcją obsługi myjki ciśnieniowej i zachować ją na przyszłość. Użytkowanie obrotowej szczotki do mycia niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci osób oraz do strat materialnych. W razie przekazania obrotowej szczotki do mycia innej osobie, należy przekazać również instrukcję obsługi.

W celu uzyskania dalszych informacji lub wyjaśnienia wątpliwości skontaktować się z dealerem marki STIHL.

ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

Informacja dla użytkownika

Zasadnicze podzespoły



- 1) Obrotowa szczotka do mycia
- 2) Nakrętka gwiazdowa
- 3) Uchwyt przegubowy

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

! OSTRZEŻENIE

- Podczas pracy może dojść do wyrzucenia różnych przedmiotów z dużą prędkością. Może to spowodować obrażenia u użytkownika.



- ▶ Nosić okulary ochronne ściśle przylegające do twarzy. Odpowiednie okulary ochronne są sprawdzone zgodnie z normą ANSI Z87 "+" (USA), EN 166 (Europa) lub z przepisami krajowymi i są dostępne w handlu z odpowiednim oznaczeniem. Osoby noszące okulary korekcyjne powinny nosić okulary ochronne, które można założyć na okulary korekcyjne bez negatywnego wpływu na korektę wady wzroku ani na prawidłowe umiejscowienie okularów ochronnych.

- Osoby postronne, dzieci i zwierzęta powinny przebywać w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego. Nie pozostawiać obrotowej szczotki do mycia bez nadzoru.
- Nie pozwolić dzieciom na zabawę myjką ciśnieniową.
- Nie pracować powyżej wysokości ramion. Pracować, stojąc na ziemi i zachowując równowagę. Nosić odpowiednie obuwie. W przypadku konieczności pracy na wysokości użyć podestu roboczego lub bezpiecznego rusztowania.
- Silny strumień wody może spowodować obrażenia ciała użytkownika. Przed montażem, ustawianiem lub

demontażem obrotowej szczotki do mycia wyłączyć myjkę ciśnieniową, zaczekać na zanik ciśnienia wody, zablokować dźwignię przełącznika i wyjąć akumulator.

- Silny strumień wody może spowodować ciężkie obrażenia osób lub zwierząt oraz szkody materialne. Nie kierować strumienia wody w stronę osób i zwierząt. Trzymać ręce, stopy i inne części ciała z dala od obrotowej szczotki do mycia.
- Aby ograniczyć niebezpieczeństwo poważnych obrażeń, nigdy nie używać obrotowej szczotki do mycia ludzi lub zwierząt.
- Nie używać zmodyfikowanego, uszkodzonego, nieprawidłowo ustawionego, niewłaściwie konserwowanego lub zamontowanego w sposób niekompletny lub niebezpieczny obrotowego wałka szczotkowego. Przed rozpoczęciem prac sprawdzić, czy obrotowa szczotka do mycia jest prawidłowo zamocowana i osadzona oraz czy wszystkie komponenty znajdują się w bezpiecznym stanie. Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia ani maksymalnej temperatury wody,  3.8.
- Jeżeli podczas pracy obrotową szczotką do mycia wystąpią nietypowe drgania, przerwać pracę i skontaktować się z autoryzowanym dealerm STIHL.
- Aby ograniczyć niebezpieczeństwo utraty kontroli i odniesienia obrażeń, nie blokować dźwigni przełącznika myjki ciśnieniowej w pozycji wciśniętej. Nie modyfikować elementów obsługowych myjki ciśnieniowej ani obrotowej szczotki do mycia.
- Nadaje się wyłącznie do użytku z myjkami wysokociśnieniowymi STIHL

serii RE. Może dojść do obrażeń u osób lub szkód materialnych.

- Węże, przyłącza i złączki oraz inne akcesoria muszą być dopuszczone do pracy przy maksymalnej temperaturze i maksymalnym ciśnieniu (psi/bar) używanej myjki ciśnieniowej. Nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia ani maksymalnej temperatury wody obrotowej szczotki do mycia.
- Jeśli stosowane są środki do czyszczenia, przestrzegać instrukcji od ich producenta w kwestii postępowania, rozcieńczania i utylizacji. Stosować wyłącznie środki do czyszczenia przeznaczone do użycia z myjkami ciśnieniowymi. Przeczytać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dotyczące odzieży, wyposażenia i stosowania środka do czyszczenia i przestrzegać ich.
- Zassane łatwopalne i wybuchowe płyny mogą spowodować pożar lub wybuch. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych. Nie zasysać i nie stosować łatwopalnych lub wybuchowych cieczy.

WSKAZÓWKA

- Brud, piasek lub inne zanieczyszczenia we włosiu obrotowej szczotki do mycia mogą uszkodzić czyszczoną powierzchnię. Aby nie dopuścić do zadrapań i innych szkód materialnych, utrzymywać włosie w czystości. Przed czyszczeniem splukać powierzchnie wodą, aby usunąć większe zanieczyszczenia i pył. Przed rozpoczęciem czyszczenia obrotową szczotkę do mycia skierować najpierw na nieekspozowaną powierzchnię, aby sprawdzić, czy strumień wody jej nie uszkodzi. Nie nadaje się do czyszczenia powierzchni mogących ulec zadrapaniu przez włosie nylonowe.

WSKAZÓWKA

- Aby ograniczyć ryzyko uszkodzenia czyszczonej powierzchni, rozpocząć czyszczenie z niskim ciśnieniem roboczym i zwiększać je w razie potrzeby. Obrotową szczotkę do mycia podczas pracy utrzymywać w ruchu. Przed rozpoczęciem czyszczenia obrotową szczotkę do mycia skierować najpierw na nieekspozowaną powierzchnię, aby sprawdzić, czy strumień wody jej nie uszkodzi. Nie kierować strumienia wody na myjkę ciśnieniową ani jej podzespoły.

WSKAZÓWKA

- Obrotowa szczotka do mycia może ulec uszkodzeniu w temperaturach poniżej 0°C. Przechowywać obrotową szczotkę do mycia w miejscu zabezpieczonym przed mrozem, czystym, suchym i niedostępnym dla dzieci.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Obrotowa szczotka do mycia jest przeznaczona do czyszczenia pojazdów, łodzi, kamperów, mebli ogrodowych i innych powierzchni zewnętrznych. Nie nadaje się do czyszczenia powierzchni mogących ulec zadrapaniu przez włosie nylonowe.

Regulacja kąta



OSTRZEŻENIE

- Użytkownik może stracić kontrolę nad obrotową szczotką do mycia i doznać poważnych obrażeń. Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że obrotowa szczotka do mycia jest zamocowana.

Kąt obrotowej szczotki do mycia można ustawiać w zależności od zastosowania. Ustawić kąt obrotowej szczotki do mycia,  **A:**

- ▶ Odkręcić nakrętkę gwiazdową (2).
- ▶ Przechylić obrotową szczotkę do mycia (1) na żadaną pozycję.
- ▶ Mocno dokręcić nakrętkę gwiazdową (2).

Praca

Obrotową szczotkę do mycia prowadzić z lekkim naciskiem, równomiernie wzdłuż czyszczonej powierzchni. Gdy dźwignia przełącznika jest wciśnięta, nie przestawać poruszać obrotową szczotką do mycia.

Przechowywanie

Chronić obrotową szczotkę do mycia przed mrozem. Spuścić resztki wody z obrotowej szczotki do mycia. Przechowywać obrotową szczotkę do mycia tak, aby nie mogło dojść do uszkodzenia włosia.

Czyszczenie

Brud, piasek lub inne zanieczyszczenia we włosiu obrotowej szczotki do mycia mogą uszkodzić czyszczoną powierzchnię. Szczotki utrzymywać w czystości, aby nie dopuścić do zadrapań i innych szkód materialnych.

- ▶ Szczotki służyć pod bieżącą wodą, aby usunąć z nich brud, piasek i inne zanieczyszczenia.
- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia obrotową szczotkę do mycia skierować najpierw na nieekspozowaną powierzchnię, aby sprawdzić, czy jej nie uszkodzi.

Obrotowa szczotka do mycia

- Maksymalne dopuszczalne ciśnienie: 25 barów, 2,5 MPa, 360 psi
- Maksymalna temperatura wody: 40°C (104°F)

Zadane ciśnienie (p_{max}) i zadana temperatura (t_{max}) myjki wysokociśnieniowej nie mogą być wyższe niż ciśnienie i temperatura podane na akcesoriach. Nadaje się wyłącznie do użytku z myjkami ciśnieniowymi STIHL serii RCA.

Utylizacja

Nie utylizować produktów STIHL z odpadami komunalnymi. Produkty STIHL i ich opakowania zgodnie z lokalnymi przepisami oddać do właściwego miejsca zbiórki w celu recyklingu. Informacje na temat utylizacji są dostępne w lokalnym urzędzie lub u dealera marki STIHL.

Eessõna

Meil on hea meel, et otsustasite STIHLi kasuks. Need kasutusjuhendid on mõeldud selleks, et aidata teil saavutada oma STIHLi tootega maksimaalne jõudlus ja rahulolu.

HOIDKE KASUTUSJUHEND ALLES!



Pöörlevat pesuharja kasutatakse koos survepesuriga, millega saab tugeva veejoa. Järgige ohutusjuhiseid ja nende ohutusmeetmeid, et vähendada vigastuste riski.



Lugege kasutusjuhendit, tehke see endale selgeks ning hoidke alles. Lisaks antud kasutusjuhendile lugege survepesuri kasutusjuhendit, tehke see endale selgeks ja hoidke see alles. Kui pöörlevat pesuharja ei kasutata sihtotstarbekohaselt, siis võivad inimesed raskesti vigastada või surma saada ja materiaalne kahju tekkida. Kui pöörlev pesuhari antakse teisele isikule edasi: andke kasutusjuhend kaasa.

Lisateabe saamiseks või kui midagi jääb ebaselgeks, võtke ühendust STIHLi esindajaga.

HOIDKE KASUTUSJUHEND ALLES!

Kasutajainfo

Tähtsad koostedetailid



- 1) Pöörlev pesuhari
- 2) Tähtkäepidemutter
- 3) Liigendkäepide

Ohutusjuhised



HOIATUS

- Töö ajal võidakse esemeid suure kiirusega üles paisata. Kasutaja võib vigastada saada.



► Kandke liibuvaid kaitseprille. Sobivad kaitseprillid on normide ANSI Z87 "+" (USA), EN 166 (Euroopa) või siseriiklike eeskirjade kohaselt kontrollitud ja vastava tähistusega kaubanduses saadaval. Raviprillide kandjad peaksid kandma kaitseprille, mida saab kanda oma prillide peal, ilma et see mõjutaks nende prille või kaitseprillide õiget istuvust.

- Hoidke kõrvalised isikud, lapsed ja loomad tööpiirkonnast eemal. Ärge jätke pöörlevat pesuharja järelevalveta.
- Tehke kindlaks, et lapsed ei saa survepesuriga mängida.
- Ärge töötage õlgadest kõrgemal. Töötage maapinnal seistes ja hoidke tasakaalu. Kandke sobivaid jalatseid. Kui tuleb töötada kõrgustes: kasutage tõstelava või turvalisi tellinguid.
- Tuge veejuga võib kasutajat vigastada. Enne pöörleva pesuharja paigaldamist, seadistamist või eemaldamist lülitage survepesur välja, langevate veesurvet, lukustage lülitushoob ja võtke aku välja.
- Tugev veejuga võib inimesi ja loomi tõsiselt vigastada ning tekitada materiaalselt kahju. Ärge suunake veejuga inimestele ega loomadele. Hoidke käed, jalad ja teised kehaosad pöörlevast pesuharjast eemal.
- Tõsiste vigastuste ohu vähendamiseks ärge kunagi kasutage pöörlevat pesuharja inimeste ega loomade peal.
- Ärge kasutage pöörlevat harjarulli, mida on muudetud, kahjustatud, valesti reguleeritud või hooldatud või mis pole täielikult ja kindlalt kokku

pandud. Enne töö alustamist kontrollige, kas pöörlev pesuhari on õigesti ja kindlalt paigaldatud ning et kõik komponendid on töökindlad. Maksimaalset lubatud rõhku ja maksimaalset veetemperatuuri ei tohi ületada,  3.8.

- Kui pöörleva pesuharjaga töötamise ajal tekib ebatavaline vibratsioon, lõpetage töö ja võtke ühendust STIHLi esindusega.
- Kontrolli kaotamise ja vigastuste ohu vähendamiseks ärge hoidke survepesuri lülitushoova allavajutatud asendis. Ärge muutke survepesuri ja pöörleva pesuharja juhtimiselemente.
- Sobib kasutamiseks ainult STIHL RE seeria kõrgsurvepesuritega. Inimesed võivad vigastada saada ja tekkida võib materiaalne kahju.
- Voolikud, ühendused, liitmikud ja muud tarvikud peavad olema kasutatava survepesuri maksimaalse temperatuuri ning maksimaalse rõhu (psi/bar) jaoks heaks kiidetud. Pöörleva pesuharja maksimaalset lubatud rõhku ja maksimaalset veetemperatuuri ei tohi ületada.
- Puhastusvahendi kasutamisel järgige tootja juhiseid seoses käsitlemise, lahendamise ja jäätmekäitluse kohta. Kasutage üksnes sellist puhastusvahendit, mis on mõeldud survepesurites kasutamiseks. Lugege ja järgige ohutusjuhiseid, mis puudutavad riistust ja varustust ning puhastusvahendi kasutamist.
- Sisseimetavad kergesti põlevad ja plahvatavad vedelikud võivad tulekahjusid ning plahvatusi põhjustada. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada ja materiaalne kahju tekkida. Ärge imege kergesti põlevaid

ja plahvatavaid vedelikke sisse ega väljastage neid.

JUHIS

- Mustus, liiv või muud saasteained pöörleva pesuharja harjastes võivad kahjustada puhastatavat pinda. Kriimustuste ja varakahju vältimiseks hoidke harjased saastevabad. Enne puhastamist lõputage pealispinnad veega üle, et eemaldada mustus ja tolm. Enne puhastamist suunake pöörlev pesuhari silmapaistmatule kohale ja kontrollige, et puhastatav pind ei saaks kahjustatud. Ei ole mõeldud pindade puhastamiseks, mida nailonharjad võivad kriimustada.

JUHIS

- Puhastatava pinna kahjustamise ohu vähendamiseks alustage madalama töö rõhuga ja vajadusel tõstke seda. Hoidke pöörlevat pesuharja töötamise ajal liikumises. Enne puhastamist suunake pöörlev pesuhari silmapaistmatule kohale ja kontrollige, et puhastatav pind ei saaks kahjustatud. Ärge suunake veejuga survepesurile ega ühelegi selle osale.

JUHIS

- Pöörlev pesuhari võib kahjustada saada, kui temperatuur jääb alla 0 °C. Hoidke pöörlevat pesuharja külma-kindlas, puhtas ja kuivas ning lastele kättesaamatus kohas.

Sihtotstarbekohane kasutus

Pöörlev pesuhari on ette nähtud sõidukite, paatide, matkaautode, õuemööbli ja teiste välispindade puhastamiseks. Ei sobi pealispindade puhastamiseks, mis

võivad nailonharjastega kriimustada saada.

Nurga seadistamine



HOIATUS

- Kasutaja võib pöörleva pesuhari üle kontrolli kaotada ja raskesti vigastada saada. Veenduge enne tööd, et pöörlev pesuhari on fikseeritud.

Pöörleva pesuhari nurka saab kasutajapoolsest rakendusest sõltuvalt erinevatele pikkustele seada.

Seadistage pöörleva pesuhari nurk,



- ▶ Vabastage tähtkäepidemutter (2).
- ▶ Kallutage pöörlev pesuhari (1) soovitud positsiooni.
- ▶ Pingutage tähtkäepidemutter (2) tugevasti kinni.

Töötamine

Liigutage pöörlevat pesuhari kerge survega mööda puhastatavat pinda.

Samal ajal, kui lülitushoob on alla vajutatud, hoidke pöörlev pesuhari liikumises.

Hoiustamine

Kaitske pöörlevat pesuhari külmumise eest. Laske järelejäanud vesi pöörlevast pesuharjast välja joosta.

Säilitage pöörlevat pesuhari nii, et harjased ei saaks kahjustada.

Puhastamine

Mustus, liiv või muud saasteained pöörleva pesuhari harjastes võivad kahjustada puhastatavat pinda. Hoidke harjased puhtad, et vältida kriimustusi ja teisi materiaalseid kahjusid.

- ▶ Loputage harju jooksva vee all, et eemaldada mustus, liiv ja muu saaste.

- ▶ Suunake pöörlev pesuhari enne puhastamist pealispinnal kõrvalisele kohale ja kontrollige, et pealispind ei saaks kahjustada.

Pöörlev pesuhari

- Maksimaalne lubatud rõhk : 25 bar, 2,5 MPa, 360 psi
- Maksimaalne veetemperatuur: 40 °C (104 °F)

Kõrgsurvepesuri rõhu spetsifikatsioon (pmax) ja temperatuuri spetsifikatsioon (tmax) ei tohi olla suuremad kui tarvikute rõhu spetsifikatsioon ja temperatuuri spetsifikatsioon.

Sobib kasutamiseks ainult RCA seeria STIHLi survepesuriga.

Utiliseerimine

Ärge visake STIHLi tooteid olmeprügi hulka. Viige STIHLi tooted koos pakendiga ringlussevõtuks sobivasse kogumispunkti vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Infot utiliseerimise kohta saate kohalikust omavalitusest või STIHLi esinduselt.

Pratarmė

Džiaugiamės, kad pasirinkote STIHL. Ši naudojimo instrukcija skirta padėti pasiekti maksimalų našumą ir pasitenkinimą STIHL gaminiu.

ISSAUGOKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ!



Besisukantis plovimo šepetys naudojamas su slėginiu valymo įrenginiu, kuris sukuria stiprią vandens srovę. Laikykites saugos nuorodų ir imkitės priemonių, kad išvengtumėte rizi- kos susižaloti.



Perskaitykite, supraskite ir saugokite naudojimo instrukciją. Be šios naudojimo instrukcijos, reikia perskaityti, suprasti ir išsaugoti slėginio valymo įrenginio naudojimo instrukciją. Jei besisukantis plovimo šepetys naudojamas ne pagal paskirtį, gali būti sužeisti ar mirti žmonės ir atsirasti turtinė žala. Jei besisukantis plovimo šepetys bus perduodamas kitam asmeniui: kartu perduokite ir naudojimo instrukciją.

Dėl kitos informacijos ir jei kyla neaiškumų, kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

IŠSAUGOKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ!

Informacija naudotojui

Svarbiausios dalys



- 1) Besisukantis plovimo šepetys
- 2) Veržlė su žvaigždine galvute
- 3) Lankstinė rankena

Saugos nurodymai

⚠ ISPEJIMAS

- Dirbant daiktai dideliu greičiu gali būti išsviesti į orą. Naudotojas gali būti sužalotas.



- ▶ Nešioti gerai prigludančius akinius. Prekyboje galima įsigyti tinkamų apsauginių akinių, kurie yra išbandyti pagal standartą ANSI Z87 „+“ (JAV), EN 166 (Europoje) ar šalies reikalavimus bei atitinkamai paženklinėti. Akinių su korekciniais

lęšiais nešiotojai turėtų nešioti apsauginius akinius, kuriuos galima užsidėti ant akinių, nepažeidžiant akinių ar taisyklingos apsauginių akinių padėties.

- Pasirūpinkite, kad pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai būtų atokiai nuo darbo zonos. Besisukančio plovimo šepetio nepalikite be priežiūros.
- Užtikrinkite, kad su slėginiu valymo įrenginiu negalėtų žaisti vaikai.
- Nedirbkite aukščiau pečių. Dirbkite stovėdami ant žemės ir išlaikykite pusiausvyrą. Avėkite tinkamą avalynę. Jei reikia dirbti aukščiau: naudokite pastolius ar kitą saugią įrangą.
- Stipri vandens čiuurkšlė gali sužaloti naudotoją. Prieš uždėdami, reguliuodami ar nuimdami besisukančią plovimo šepetį, išjunkite slėginį plovimo įrenginį, sumažinkite vandens slėgį, užblokuokite jungiklį ir išimkite akumuliatorių.
- Stipri vandens čiuurkšlė gali sunkiai sužaloti asmenis bei gyvūnus ir padaryti materialinės žalos. Nekreipti vandens čiuurkšlės į asmenis ir gyvūnus. Rankas, kojas ir kitas kūno dalis laikykite atokiai nuo besisukančio plovimo šepetio.
- Besisukančiu plovimo šepetiu niekada nevalykite žmonių ar gyvūnų – taip sumažės sunkių sužalojimų pavojus.
- Nenaudokite modifikuoto, pažeisto, netinkamai nustatyto arba techniškai prižiūrėto ar ne iki galo sumontuoto besisukančio šepetio volo. Prieš atlikdami darbus patikrinkite, ar besisukantis plovimo šepetys tinkamai bei tvirtai sumontuotas ir ar visi komponentai saugumo atžvilgiu yra nepriešingi būklės. Neviršykite maks.

leistino slėgio ir maks. vandens temperatūros,  3.8.

- Jei dirbant su besisukančiu plovimo šepetėčiu atsiranda neįprasta vibracija, baikite darbą ir kreipkitės į specializuotos STIHL prekybos atstovą.
- Norėdami sumažinti kontrolės praradimo ir sužalojimų pavojų, neužfiksuokite slėginio plovimo įrenginio jungiklio paspaustoje padėtyje. Nemodifikuokite slėginio valymo įrenginio ir besisukančio plovimo įrenginio valdymo elementų.
- Galima naudoti tik su STIHL RE serijos aukšto slėgio valymo įrenginiais. Asmenys gali būti sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
- Žarnos, jungtys, jungiamosios detalės, movos ir kiti priedai turi tikti naudojamo slėginio valymo įrenginio maks. temperatūrai ir maks. slėgiui (psi / bar). Neviršykite besisukančio plovimo šepetėčio maks. leistino slėgio ir maks. vandens temperatūros.
- Naudodami valymo priemones, laikykitės gamintojo nurodymų dėl naudojimo, skiedimo ir šalinimo. Naudokite tik tas valymo priemones, kurias leidžiama naudoti su slėginiais valymo įrenginiais. Perskaitykite ir laikykitės saugos nurodymų dėl drabužių ir įrangos bei valymo priemonių naudojimo.
- Įsiurbti labai degūs ir sprogūs skysčiai gali sukelti gaisrą bei sprogimą. Žmonės gali būti sunkiai ar mirtinai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos. Labai degių arba sprogių skysčių nesiurbkite ir nepurškite.

PRANESIMAS

- Purvas, smėlis ir kiti nešvarumai šepetėčių volų šereliuose gali pažeisti valomą paviršių. Prieš valydami paviršių nuplaukite vandeniu, kad pašalintumėte stambius nešvarumus ir dulkes; šeriai turi būti švarūs, kad nesubraižytų paviršiaus ir nepažeistų medžiagos. Prieš valydami nukreipkite besisukančią plovimo šepetį į mažiau pastebimą paviršiaus vietą ir patikrinkite, ar valytinas paviršius nebus pažeistas. Jis neskirtas valyti paviršių, kuriuos nailono šeriai gali subraižyti.

PRANESIMAS

- Norėdami sumažinti valomo paviršiaus riziką, pradėkite nuo mažo darbinio slėgio ir prireikus jį didinkite. Besisukantis plovimo šepetys darbų metu turi judėti. Prieš valydami nukreipkite besisukančią plovimo šepetį į mažiau pastebimą paviršiaus vietą ir patikrinkite, ar valytinas paviršius nebus pažeistas. Nekreipkite vandens čiurkšlės į slėgio valymo įrenginį arba jo konstrukcines dalis.

PRANESIMAS

- Žemesnėje nei 0 °C temperatūroje besisukantis valymo šepetys gali būti pažeistas. Laikykite besisukančią plovimo šepetį apsaugotoje nuo šalčio, švarioje, sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Numatytoji paskirtis

Sukusis plovimo šepetys skirtas transporto priemonėms, laiveliams, automobiliams nameliams, lauko baldams ir

kitiems išoriniams paviršiams valyti. Netinka paviršiams valyti, kuriuos nailoniniai šeriai gali subraižyti.

Kampo nustatymas



ISPEJIMAS

- Naudotojo valdomas besisukantis plovimo šepetys gali tapti nevaldomas ir sunkiai jį sužaloti. Prieš atlikdami darbus įsitinkinkite, kad besisukantis plovimo šepetys yra užfiksuo-
tas.

Besisukančio plovimo šepetio kampą galima įvairiai nustatyti, priklausomai nuo naudojimo.

Nustatykite besisukančio plovimo šepetio kampą,  **A:**

- ▶ Atsukite veržlę su žvaigždine galvute (2).
- ▶ Besisukantį plovimo šepetį (1) palen-
kite į pageidaujamą padėtį.
- ▶ Tvirtai priveržkite veržlę su žvaigž-
dine galvute (2).

Dirbant

Besisukantį plovimo šepetį, šiek tiek paspausdami, tolygiai judinkite išilgai valomo paviršiaus.

Laikykite besisukantį plovimo šepetį judantį, kol nuspaustas jungiklis.

Laikymas

Besisukantį plovimo šepetį saugokite nuo šalčio. Išleiskite iš besisukančio plo-
vimo šepetio likusį vandenį.

Laikykite besisukantį plovimo šepetį taip, kad nepažeistumėte šerelių.

Valymas

Purvas, smėlis ir kiti nešvarumai šepetėlių volų šereliuose gali pažeisti valomą paviršių. Kad nesubraižytumėte paviršių ir išvengtumėte kitokios materialinės

žalos, pasirūpinkite, kad šeriai būtų šva-
rūs.

- ▶ Nuplaukite šerius po tekančiu vande-
niu, kad pašalintumėte purvą, smėlį
arba kitus nešvarumus.
- ▶ Prieš valydami besisukantį plovimo
šepetį nukreipkite į mažiau pastebimą
paviršiaus vietą ir patikrinkite, ar
paviršius negadinamas.

Besisukantis plovimo šepetys

- Maks. leistinas slėgis: 25 bar,
2.5 MPa, 360 psi
- Maksimali vandens temperatūra:
40 °C (104 °F)

Aukšto slėgio ploviklos slėgio specifi-
kacija (pmaks.) ir temperatūros specifi-
kacija (tmaks.) neturi būti didesnė už slė-
gio specifikaciją ir temperatūros specifi-
kaciją ant priedų.

Galima naudoti tik su RCA serijos slėgi-
niais valymo įrenginiais.

Šalinimas

Neišmeskite STIHL gminių kartu su
buitinėmis atliekomis. STIHL gminių,
įskaitant pakuotę, nuneškite į tinkamą
surinkimo punktą perdirbti pagal vietines
taisykles.

Informacijos apie atliekų tvarkymą gali
suteikti vietos savivaldybė arba speciali-
zuotos STIHL prekybos atstovas.

Предговор

Радваме се, че сте избрали изделие
на фирма STIHL. Това ръководство е
предназначено да Ви помогне да
постигнете максимална производи-
телност и удовлетвореност от
продукта STIHL.

**СЪХРАНЯВАЙТЕ РЪКОВОДСТВОТО
ЗА УПОТРЕБА!**



Въртящата се миачна четка се използва с уред за почистване под налягане, който генерира силна водна струя. Спазвайте указанията за безопасност и мерките, описани в тях, за да намалите риска от наранявания.



Прочетете, разберете и съхранявайте ръководството за употреба. Освен това ръководство за употреба прочетете, разберете и запазете ръководството за употреба на уреда за почистване под налягане. Ако въртящата се миачна четка не се използва съобразно с предназначението, това може да доведе до сериозни наранявания или смърт на хора и да възникнат материални щети. Ако въртящата се миачна четка се предава на друг човек: предайте с нея и ръководството за употреба.

За допълнителна информация или при съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

СЪХРАНЯВАЙТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА!

Информация за потребителя

Важни конструктивни части



- 1) Въртяща се миачна четка
- 2) Звездообразна крилчатата гайка
- 3) Ставна дръжка

Указания за безопасност

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работа предмети могат да бъдат изхвърлени с висока скорост. Ползвателят може да бъде наранен.



- ▶ Носете плътно прилягащи предпазни очила. Подходящите предпазни очила са изпитани съгласно стандарт ANSI Z87 "+" (US), EN 166 (Европа) или националните разпоредби и се предлагат в търговската мрежа със съответната маркировка. Лицата, носещи очила с коригиращи стъкла, трябва да носят предпазни очила, които могат да се поставят върху обикновените очила, без това да пречи на обикновените очила или на правилното положение на предпазните очила.

- Външни лица, деца и животни да не се допускат в работната зона. Не оставяйте въртящата се миачна четка без надзор.
- Уверете се, че деца не могат да играят с уреда за почистване под налягане.
- Не работете над нивото на раменете си. Докато работите, стойте на земята и пазете равновесие. Носете подходящи обувки. Ако се налага да се работи на височина: използвайте повдигателна работна платформа или устойчиви скелета.

- Мощната водна струя може да нарани ползвателя. Преди мон-тажа, настройката или демонтира на въртящата се миачна четка изключете уреда за почистване под налягане, освободете водното налягане, блокирайте лоста за ръчно включване/изключване и извадете акумулаторната батерия.
- Мощната водна струя може тежко да нарани хората и животните и да причини материални щети. Не насочвайте водната струя към хора и животни. Дръжте ръцете, краката и други части на тялото далеч от въртящата се миачна четка.
- За да намалите риска от сериозни наранявания, никога не използвайте въртящата се миачна четка върху хора или животни.
- Не използвайте модифициран, повреден, неправилно настроен или неправилно поддържан въртящ се четков валик или такъв, който не е напълно и здраво монтиран. Преди да започнете работа, проверете дали въртящата се миачна четка е правилно монтирана и е фиксирана и дали всички компоненти са в състояние, отговарящо на изискванията за техническа безопасност. Максималното допустимо налягане и максималната температура на водата не трябва да се превишават,  3.8.
- Ако по време на работата с въртящата се миачна четка възникнат необичайни вибрации, прекратете работата и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
- За да намалите риска от загуба на контрол и наранявания, не фиксирайте лоста за ръчно включване/изключване в натиснато положение. Не модифицирайте елементите за обслужване на уреда за почистване под налягане и на въртящата се миачна четка.
- Подходяща за използване само с водоструйките на STIHL от серията RE. Хората могат да бъдат наранени или да възникнат материални щети.
- Маркучите, връзките, муфите и другите принадлежности трябва да бъдат одобрени за максималната температура и максималното налягане (psi/bar) на използвания уред за почистване под налягане. Максималното допустимо налягане и максималната температура на водата на въртящата се миачна четка не трябва да се превишават.
- При употреба на почистващи препарати спазвайте инструкциите на производителя относно боравенето, разреждането и изхвърлянето. Използвайте само почистващи препарати, които са предназначени за употреба с уреди за почистване под налягане. Прочетете и спазвайте указанията за безопасност относно облеклото, оборудването и употребата на почистващия препарат.
- Всмуканите лесно запалими и експлозивни течности могат да предизвикат пожари и експлозии. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора, както и до материални щети. Не всмуквайте или разпръсквайте лесно запалими и експлозивни течности.

УКАЗАНИЕ

- Мръсотията, пясъкът или другите замърсявания в космите на въртящата се миячна четка могат да повредят повърхността, която ще се почиства. За да избегнете поява на драскотини и материални щети, пазете четките от замърсявания. Преди почистването изплакнете повърхността с вода, за да отстраните грубата мръсотия и праха. Преди почистването насочете въртящата се миячна четка към незабележимо място на повърхността и проверете дали повърхността, която ще се почиства, ще се повреди. Не е подходяща за почистване на повърхности, които могат да бъдат надраскани от найлоновите косми.

УКАЗАНИЕ

- За да намалите риска от повреда на повърхността, която ще се почиства, започнете с ниско работно налягане и при необходимост го увеличете. По време на работата движете въртящата се миячна четка. Преди почистването насочете въртящата се миячна четка към незабележимо място на повърхността и проверете дали повърхността, която ще се почиства, ще се повреди. Не насочвайте водната струя към уреда за почистване под налягане или към някой от неговите компоненти.

УКАЗАНИЕ

- Въртящата се миячна четка може да бъде повредена при температури под 0 °C. Съхранявайте въртящата се миячна четка на защитено от замръзване, чисто и сухо място и извън обсега на деца.

Употреба по предназначение

Миячната четка е предвидена за почистване на превозни средства, лодки, каравани, мебели за открити пространства и други външни повърхности. Четката не е подходяща за почистване на повърхности, които могат да се надраскат от найлоновите косми.

Настройка на ъгъла



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Потребителят може да загуби контрол върху въртящата се миячна четка и да се нарани сериозно. Преди да започнете работа, се уверете, че въртящата се миячна четка е фиксирана.

Ъгълът на въртящата се миячна четка може да се настройва в зависимост от избраното от потребителя приложение.

Настройка на ъгъла на въртящата се миячна четка, **A**:

- Развийте звездообразната крилчата гайка (2).
- Наклонете въртящата се миячна четка (1) в желаната позиция.
- Затегнете здраво звездообразната крилчата гайка (2).

Работа

Движете въртящата се миачна четка с лек натиск равномерно по продължение на повърхността, която ще се почиства.

Докато лостът за ръчно включване/изключване е натиснат, движете въртящата се миачна четка.

Съхранение

Пазете въртящата се миачна четка от замръзване. Оставете остатъчната вода да изтече от въртящата се миачна четка.

Съхранявайте въртящата се миачна четка така, че космите ѝ да не се повредят.

Почистване

Мръсотията, пясъкът или другите замърсявания в космите на въртящата се миачна четка могат да повредят повърхността. Поддържайте космите чисти, за да избегнете дракотини и други материални щети.

- ▶ Изплаквайте космите под течаща вода, за да отстраните мръсотията, пясъка или другите замърсявания.
- ▶ Преди почистването насочете въртящата се миачна четка към небележимо място на повърхността и проверете дали повърхността ще се повреди.

Въртяща се миачна четка

- Максимално допустимо налягане: 25 bar, 2.5 MPa, 360 psi
- Максимална температура на водата: 40 °C (104 °F)

Данните за налягането (p_{max}) и данните за температурата (t_{max}) на водоструйката не трябва да са по-големи от данните за налягането и за температурата, посочени върху принадлежностите.

Подходяща само за употреба със STIHL уреди за почистване под налягане от серия RCA.

Изхвърляне

Не изхвърляйте продуктите на STIHL с битовите отпадъци. Занесете продуктите на STIHL, включително опаковките, до подходящ събирателен пункт за рециклиране в съответствие с местните разпоредби.

Информация относно изхвърлянето можете да получите от местната администрация или от специализиран търговски обект на STIHL.

Prefață

Ne bucurăm că аѝ ales STIHL. Aceste instrucțiuni de utilizare sunt concepute pentru a vă ajuta să obțineți performanțe maxime și satisfacție cu produsul dumneavoastră STIHL.

PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE!



Peria de spălare rotativă e utilizează cu un spălător cu presiune care generează un jet de apă puternic. Respectați instrucțiunile de siguranță și măsurile în legătură cu acestea pentru a reduce riscul de accidente.



Citiți, аprofundați și păstrați instrucțiunile de utilizare. În plus față de aceste instrucțiuni de utilizare, citiți, înțelegeți și păstrați instrucțiunile de utilizare ale spălătorului cu presiune. Dacă peria de spălare rotativă nu este folosită conform destinației, persoanele pot suferi grave leziuni corporale, chiar letale, și se pot produce даune materiale. În cazul în care peria de spălare

rotativă este înmănată altei persoane: predați și instrucțiunile de utilizare.

Pentru informații suplimentare sau dacă există neclarități, adresați-vă unui distribuitor STIHL.

PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE!

Informații pentru utilizator

Componente principale



- 1) Perie de spălare rotativă
- 2) Rozetă
- 3) Mâner cu articulație

Instrucțiuni de siguranță

⚠️ AVERTISMENT

- În timpul lucrului, obiectele pot fi proiectate cu viteze mari. Pericol de rănire a utilizatorului.



- ▶ Purtați ochelari de protecție strâmți. Ochelari de protecție adecvați, verificați conform normei ANSI Z87 „+” (SUA), EN 166 (Europa) sau conform prevederilor naționale, se pot găsi în comerț cu identificarea corespunzătoare. Purtătorii de ochelari cu lentile de corecție trebuie să poarte ochelari de protecție care pot fi purtați peste ochelari fără a afecta ochelarii sau așezarea corectă a ochelarilor de protecție.
- Nu permiteți accesul persoanelor neautorizate, copiilor și animalelor în zona de lucru. Nu lăsați peria de spălare rotativă nesupravegheată.
- Asigurați-vă de faptul că nu este posibilă joaca copiilor cu spălătorul cu presiune.
- Nu lucrați peste înălțimea umărului. Lucrați stând în picioare, menținându-vă echilibrul. Purtați încălțăminte adecvată. Când lucrați la înălțime, folosiți o platformă sau schele care prezintă siguranță.
- Jetul puternic de apă poate răni utilizatorul. Înainte de a monta, regla sau demonta peria de spălare rotativă, opriți spălătorul cu presiune, reduceți presiunea apei, blocați maneta de acționare și scoateți acumulatorul.
- Jetul puternic de apă poate răni persoanele și animalele și poate deteriora bunurile. Nu îndreptați jetul de apă spre persoane și animale. Țineți mâinile, picioarele și alte părți ale corpului la distanță de peria de spălare rotativă.
- Pentru a reduce pericolul de accidentări grave, este interzis să folosiți peria de spălare rotativă pe persoane sau animale.
- Nu utilizați o perie valț rotativă modificată, deteriorată, reglată sau întreținută necorespunzător sau una care nu este montată complet și sigur. Înainte de începerea lucrului, verificați dacă peria de spălare rotativă este montată corect și fix și dacă toate componentele se află într-o stare sigură. Presiunea maximă admisă și temperatura maximă a apei nu trebuie depășite, 3.8.
- Dacă apar vibrații neobișnuite în timpul lucrului cu peria de spălare rotativă, opriți lucrul și adresați-vă unui distribuitor STIHL.
- Pentru a reduce pericolul de pierdere a controlului și de vătămări, nu blocați maneta de acționare a spălătorului cu

presiune în poziția apăsată. Nu modificați elementele de comandă ale spălătorului cu presiune și ale periei de spălare rotative.

- Adecvată numai pentru utilizarea cu spălătoarele cu înaltă presiune STIHL din seria RE. Risc de rănire a persoanelor și de pagube materiale.
- Furtunurile, racordurile, cuplajele și alte accesorii trebuie să fie autorizate pentru temperatura maximă și presiunea maximă (psi/bar) a spălătorului cu presiune utilizat. Presiunea maximă admisă și temperatura maximă a apei din peria de spălare rotativă nu trebuie să fie depășite.
- Atunci când folosiți agenți de curățare, respectați instrucțiunile producătorului pentru manipulare, diluare și eliminare. Folosiți numai agenți de curățare care sunt destinați utilizării cu spălătoare cu presiune. Citiți și respectați instrucțiunile de siguranță privind îmbrăcămintea și echipamentul și utilizarea agenților de curățare.
- Dacă sunt aspirate, lichidele ușor inflamabile și explozive pot cauza incendii și explozii. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de pagube materiale. Lichidele ușor inflamabile sau explozive nu trebuie aspirate sau evacuate.

INDICAȚIE

- Murdăria, nisipul sau alte impurități din perii periei de spălare rotative pot deteriora suprafața de curățat. Pentru a evita zgârieturile și daunele materiale, mențineți perii lipsiți de impurități. Înainte de curățare, clătiți suprafața cu apă pentru a îndepărta murdăria grosieră și praful. Înainte de efectuarea curățării, orientați peria de spălare rotativă către o suprafață puțin vizibilă și verificați dacă suprafața de curățat este deteriorată. Aceasta nu este adecvată pentru curățarea suprafețelor care pot fi zgâriate de perii de nailon.

INDICAȚIE

- Pentru a reduce riscul de deteriorare a suprafeței de curățat, începeți cu o presiune de lucru scăzută și măriți-o după cum este necesar. Mențineți peria de spălare rotativă în mișcare în timpul lucrului. Înainte de efectuarea curățării, orientați peria de spălare rotativă către o suprafață puțin vizibilă și verificați dacă suprafața de curățat este deteriorată. Nu orientați jetul de apă spre spălătorul cu presiune sau spre oricare dintre componentele sale.

INDICAȚIE

- Peria de spălare rotativă poate fi deteriorată la temperaturi sub 0 °C. Depozitați peria de spălare rotativă într-un loc ferit de îngheț, curat și uscat și care nu este la îndemâna copiilor.

Utilizare conform destinației

Peria de spălat rotativă este prevăzută pentru curățarea autovehiculelor, bărcilor, rulotelor, obiectelor de mobilier pentru exterior și a altor suprafețe exterioare. Nu este adecvată pentru curățarea suprafețelor, care pot fi zgâriate de periile de nylon.

Reglarea unghiului



AVERTISMENT

- Utilizatorul poate pierde controlul asupra periei de spălare rotative și poate fi rănit grav. Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că peria de spălare rotativă este fixată în poziție.

Unghiul periei de spălare rotative poate fi reglat în funcție de utilizare.

Reglați unghiul periei de spălare rotative,  **A:**

- ▶ Eliberați rozeta (2).
- ▶ Rabatați peria de spălare rotativă (1) în poziția dorită.
- ▶ Strângeți tare rozeta (2).

Utilizarea

Deplasați peria de spălare rotativă uniform și cu o presiune ușoară de-a lungul suprafeței de curățat.

Mențineți peria de spălare rotativă în mișcare în timp ce maneta de acționare este apăsată.

Depozitarea

Protejați peria de spălare rotativă contra înghețului. Lăsați apa rămasă să se scurgă din peria de spălare rotativă.

Depozitați peria de spălare rotativă astfel încât perii acesteia să nu fie deteriorați.

Curățare

Murdăria, nisipul sau alte impurități din perii periei de spălare rotative pot deteriora suprafața. Mențineți perii curățate pentru a evita zgârieturile și alte daune materiale.

- ▶ Spălați perii sub apă din abundență pentru a îndepărta murdăria, nisipul sau alte impurități.
- ▶ Înainte de efectuarea curățării, orientați peria de spălare rotativă către o suprafață puțin vizibilă și verificați dacă aceasta este deteriorată.

Perie de spălare rotativă

- Presiunea maximă admisă: 25 bari, 2.5 MPa, 360 psi
- Temperatura maximă a apei: 40 °C (104 °F)

Valoarea de presiune (p_{max}) și valoarea de temperatură (t_{max}) a spălătorului cu înaltă presiune nu trebuie să depășească valoarea de presiune și valoarea de temperatură de la accesoriu.

Adecvată numai pentru utilizarea cu spălătoarele cu presiune STIHL din seria RCA.

Eliminarea ca deșeu

Nu eliminați produsele STIHL împreună cu gunoiul menajer. Produsele STIHL și ambalajul acestora trebuie livrate pentru reciclare la un centru de colectare adecvat, conform prevederilor locale.

Informațiile referitoare la eliminare pot fi obținute din partea administrației locale sau din partea unui distribuitor STIHL.

Predgovor

Raduje nas što ste se odlučili za STIHL. Ovo uputstvo za upotrebu ima za svrhu da Vam pomogne da postignete maksi-

malne performanse i budete zadovoljni STIHL proizvodom.

SAČUVAJTE UPUTSTVO ZA UPOTREBU!



Rotirajuća četka za pranje se koristi sa peračem pod pritiskom koji proizvodi snažan mlaz vode. Pridržavajte se bezbednosnih napomena i navedenih mera da biste smanjili rizik od povreda.



Pročitajte, razumite i sačuvajte uputstvo za upotrebu. Pročitajte, razumite i sačuvajte uputstvo za upotrebu perača pod pritiskom koje važi uz ovo uputstvo za upotrebu. Nenamenska upotreba rotirajuće četke za pranje može da dovede do teških povreda ili smrti i moguća je materijalna šteta. Ukoliko rotirajuću četku za pranje dajete drugoj osobi: Priložite i uputstvo za upotrebu.

Za dodatne informacije ili u slučaju nejasnoća obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

SAČUVAJTE UPUTSTVO ZA UPOTREBU!

Korisničke informacije

Važni sastavni delovi



- 1) Rotirajuća četka za pranje
- 2) Navrtka sa zvezdastom ručicom
- 3) Zglobni držač

Sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE

- U toku rada predmeti mogu biti odbačeni velikom brzinom. Korisnik može da bude povređen.



► Nosite pripijene zaštitne naočare. Podesne zaštitne naočare su ispitane prema standardu ANSI Z87 "+" (US), EN 166 (Evropa) ili prema nacionalnim propisima i na tržištu su dostupne pod odgovarajućom oznakom. Osobe koje nose naočare sa korektivnim sočivima treba da nose zaštitne naočare koje se mogu nositi preko naočara za vid bez uticaja na njih ili pravilno pristajanje zaštitnih naočara.

- Neovlašćene osobe, decu i životinje držite dalje od radne oblasti. Rotirajuću četku za pranje ne ostavljajte bez nadzora.
- Uverite se da deca ne mogu da se igraju peračem pod pritiskom.
- Ne radite iznad visine ramena. Radite stojeći na tlu i pazeći na ravnotežu. Nosite odgovarajuću obuću. Ako mora da se radi na visini: Koristite radnu platformu ili sigurnu skelu.
- Jak vodeni mlaz može da povredi korisnika. Pre montaže, podešavanja ili demontaže rotirajuće četke za pranje, isključite čistač pod pritiskom, smanjite pritisak vode, blokirajte polugu prekidača i izvadite aku-bateriju.
- Jak vodeni mlaz može da povredi ljude i životinje i može da nastane materijalna šteta. Ne usmeravajte vodeni mlaz na ljude i životinje. Šake,

stopala i druge delove tela udaljite od rotirajuće četke za pranje.

- Da bi se smanjila opasnost of teških povreda, rotirajuću četku za pranje nikada ne koristite na osobama i životinjama.
- Ne koristiti rotirajući valjak sa četkama koji je modifikovan, oštećen, nepravilno podešen ili održavan, ili nije kompletno i bezbedno montiran. Pre početka rada proveriti da li je rotirajuća četka za pranje pravilno montirana i učvršćena, i da li se sve komponente nalaze u bezbednom stanju. Maksimalno dozvoljeni pritisak i maksimalna temperatura vode se ne smeju prekoračiti,  3.8.
- U slučaju da se tokom rada sa rotirajućom četkom za pranje pojave neuoobičajene vibracije, prekinuti sa radom i obratiti se specijalizovanom prodavcu STIHL.
- Da bi se smanjila opasnost od gubitka kontrole i povreda, polugu prekidača čistača pod pritiskom ne fiksirati u pritisnutom položaju. Nemojte modifikovati komandne elemente čistača pod pritiskom i rotirajuću četku za pranje.
- Podesno samo za upotrebu sa čistima visokim pritiskom STIHL, serija RE. Osobe mogu biti povređene i moguće su materijalne štete.
- Creva, priključci, spojnice i ostali pribor moraju biti odobreni za maksimalnu temperaturu i maksimalni pritisak (psi/bar) korišćenog čistača pod pritiskom. Maksimalno dozvoljeni pritisak i maksimalna temperatura vode rotirajuće četke za pranje se ne smeju prekoračiti.
- Kada koristite sredstva za čišćenje, pratite uputstva proizvođača za upotrebu, razređivanje i odlaganje. Kori-

stite samo sredstva za čišćenje koja su predviđena za upotrebu sa čistima pod pritiskom. Pročitajte i pridržavajte se sigurnosnih napomena u vezi sa odećom i opremom i upotrebom sredstva za čišćenje.

- Usisane lako zapaljive i eksplozivne tečnosti mogu da izazovu požare i eksplozije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguće su materijalne štete. Nemojte usisavati niti izbacivati lako zapaljive i eksplozivne tečnosti.

UPUTSTVO

- Prljavština, pesak i druge nečistoće u čekinjama rotirajuće četke za pranje mogu oštetiti površinu koja se čisti. Da bi se izbegle ogrebotine i materijalna šteta, čekinje treba održavati bez nečistoća. Pre čišćenja, isperite površinu vodom da biste uklonili grubu prljavštinu i prašinu. Pre čišćenja usmerite rotirajuću četku za pranje na neupadljivo mesto površine koje treba čistiti i proverite da li dolazi do oštećenja. Nije pogodna za čišćenje površina koje mogu biti ogrebane najlonskim čekinjama.

UPUTSTVO

- Da bi se smanjio rizik od oštećenja površine koja se čisti, počnite sa nižim radnim pritiskom i povećavajte ga po potrebi. Držite rotirajuću četku za pranje u pokretu tokom rada. Pre čišćenja usmerite rotirajuću četku za pranje na neupadljivo mesto površine koje treba čistiti i proverite da li dolazi do oštećenja. Ne usmeravajte vodeni mlaz na čistač pod pritiskom ili njegove komponente.

UPUTSTVO

- Rotirajuća četka za pranje se na temperaturama ispod 0 °C može oštetiti. Rotirajuću četku za pranje čuvati na mestu zaštićenom od mraza, u čistom i suvom stanju i van domašaja dece.

Namenska upotreba

Rotirajuća četka za pranje je predviđena za čišćenje vozila, čamaca, kamp prikolica, spoljnog nameštaja i ostalih spoljašnjih površina. Nepodesna za čišćenje površina koje mogu biti ogrebane najlon-skim čekinjama.

Podešavanje ugla



UPOZORENJE

- Korisnik može da izgubi kontrolu nad rotirajućom četkom za pranje i da bude teško povređen. Pre nego što počnete da radite, uverite se da je rotirajuća četka za pranje učvršćena.

Ugao rotirajuće četke za pranje može da se podesi u zavisnosti od primene.

Podešavanje ugla rotirajuće četke za pranje.  **A:**

- ▶ Otpustite navrtku sa zvezdastom ručicom (2).
- ▶ Rotirajuću četku za pranje (1) nagnite u željenu poziciju.
- ▶ Čvrsto zategnite navrtku sa zvezdastom ručicom (2).

Rad

Rotirajuću četku za pranje uz lagani pritisak pomerajte ravnomerno duž površine koju čistite.

Držite rotirajuću četku za pranje u pokretu dok je poluga prekidača pritisnuta.

Čuvanje

Rotirajuću četku za pranje zaštitite od mraza. Pustite da preostala voda iscure iz rotirajuće četke za pranje.

Rotirajuću četku za pranje čuvajte tako, da se čekinje ne oštete.

Čišćenje

Prljavština, pesak i druge nečistoće u čekinjama rotirajuće četke za pranje mogu oštetiti površinu. Držite čekinje čistim da biste izbegli ogrebotine i drugu materijalnu štetu.

- ▶ Isperite čekinje pod tekućom vodom da biste uklonili prljavštinu, pesak ili druge zagađivače.
- ▶ Pre čišćenja usmerite rotirajuću četku za pranje na neupadljivo mesto površine i proverite da li se površina oštećuje.

Rotirajuća četka za pranje

- Maksimalni dozvoljeni pritisak: 25 bar, 2,5 MPa, 360 psi
- Maksimalna temperatura vode: 40 °C (104 °F)

Podatak o pritisku (pmax) i podatak o temperaturi (tmax) na čistaču visokim pritiskom ne sme da bude viši od podatka o pritisku i podatka o temperaturi na priboru.

Podesno samo za upotrebu sa STIHL peraćima pod pritiskom serije RCA.

Zbrinjavanje

STIHL proizvode ne odlažite sa kućnim otpadom. Proizvode STIHL, uključujući ambalažu, pošaljite u skladu sa lokalnim propisima na odgovarajuće sabirno mesto za recikliranje.

Informacije u vezi sa zbrinjavanjem možete dobiti kod lokalne uprave ili kod specijalizovanog prodavca STIHL.

Uvod

Veseli nas, da ste se odločili za STIHL. Ta navodila za uporabo vam bodo pomagala doseči maksimalno učinkovitost in zadovoljstvo z vašim izdelkom STIHL.

NAVODILA ZA UPORABO SHRANITE!



Vrtljiva krtača za pranje se uporablja s tlačnim čistilnikom, ki proizvaja močan vodni curek. Upoštevajte varnostne napotke in tam navedene ukrepe, da zmanjšate tveganje telesnih poškodb.



Ta navodila za uporabo je treba prebrati, razumeti in shraniti. Poleg teh navodil za uporabo morate prebrati, razumeti in shraniti navodila za uporabo tlačnega čistilnika. Če se vrtljive krtače za pranje ne uporabljajo pravilno, se lahko osebe hudo telesno poškodujejo ali umrejo in nastane lahko materialna škoda. Če boste vrtljivo krtačo za pranje izročili novim uporabnikom: priložite navodila za uporabo.

Za dodatne informacije ali v primeru nejasnosti se obrnite na spoooblaščenega prodajalca STIHL.

NAVODILA ZA UPORABO SHRANITE!

Podatki za uporabnika

Pomembni sestavni deli



- 1) Vrtljiva krtača za pranje
- 2) Zvezdasta matica
- 3) Ročaj z zglobov

Varnostni napotki

! OPOZORILO

- Med delom se lahko predmeti z veliko hitrostjo dvignejo od tal. Uporabnik se lahko poškoduje.



➤ Nosite tesno prilagajajoča se zaščitna očala. Pri-merna zaščitna očala so preizkušena v skladu s standardom ANSI Z87 "+" (ZDA), EN 166 (Evropa) ali nacionalnimi predpisi in so na prodaj s primerno oznako. Uporabniki očal s korekcijskimi stekli morajo nositi zaščitna očala, ki jih je mogoče nositi čez očala, ne da bi to vplivalo na očala ali pravilno prileganje zaščitnih očal.

- Nesodelujoče osebe, otroci in živali se ne smejo zadrževati v delovnem območju. Vrtljive krtače za pranje ne puščajte brez nadzora.
- Pazite, da se otroci ne bodo igrali s tlačnim čistilnikom.
- Ne delajte nad višino ramen. Med delom stojte na tleh in pazite na ravnotežje. Nosite ustrezno obutev. Če je treba delati na višini: uporabite delovni oder ali varno ogrodje.
- Močan vodni curek lahko poškoduje uporabnika. Pred namestitvijo, nastavitvijo ali odstranitvijo vrtljive krtače za pranje izklopite visokotlačni čistilnik, zmanjšajte pritisk vode, zaklenite prestavno ročico in odstranite akumulatorsko baterijo.
- Močan vodni curek lahko hudo poškoduje osebe ter živali in nastane lahko materialna škoda. Vodnega curka ne usmerjajte v osebe ali živali. Roke, noge in druge dele telesa

držite proč od vrtljive krtače za pranje.

- Da bi zmanjšali nevarnost hudih telesnih poškodb, vrtljive krtače za pranje nikoli ne uporabljajte na ljudeh ali živalih.
- Vrtljive krtače za pranje, ki je bila spremenjena, poškodovana, neustrezno nastavljena ali vzdrževana ali ni bila popolnoma in varno nameščena, ne uporabljajte. Pred začetkom dela preverite, ali je vrtljiva krtača za pranje pravilno nameščena in trdno pritrjena ter ali so vse komponente v varnem stanju. Največjega dopustnega tlaka in najvišje temperature vode se ne sme preseči,  3.8.
- Če med delom z vrtljivo krtačo za pranje pride do neobičajnih vibracij, prenehajte z delom in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.
- Da zmanjšate nevarnost izgube nadzora in telesnih poškodb, ne fiksirajte prestavne ročice tlačnega čistilnika v pritisnjenem položaju. Ne spreminjajte pravljalnih elementov visokotlačnega čistilnika in vrtljive krtače za pranje.
- Primerno samo za uporabo z visokotlačnimi čistilniki STIHL serije RE. Osebe se lahko telesno poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
- Gibke cevi, priključki, spojke ter drug dodatni pribor morajo biti dovoljeni za najvišjo temperaturo in največji tlak (psi/bar) uporabljenega tlačnega čistilnika. Največjega dopustnega tlaka in najvišje temperature vode vrtljive krtače za pranje se ne sme preseči.
- Pri uporabi čistilnih sredstev upoštevajte navodila proizvajalca za ravnanje, redčenje in odstranjevanje. Uporabljajte samo čistilna sredstva, ki so

predvidena za uporabo s tlačnimi čistilniki. Preberite in upoštevajte varnostne napotke glede oblačil in opreme ter uporabe čistilnega sredstva.

- Vsesane lahko vnetljive in eksplozivne tekočine lahko povzročijo požare in eksplozije. Osebe se lahko hudo poškodujejo ali umrejo in nastane lahko materialna škoda. Ne sesajte ali uporabljajte lahko vnetljivih in eksplozivnih tekočin.

OBVESTILO

- Umazanija, pesek ali druge nečistoče v ščetinah vrtljive krtače za pranje lahko poškodujejo površino, ki jo čistite. Da preprečite praske in materialno škodo, naj bodo ščetine brez nečistoč. Pred čiščenjem površino sperite z vodo, da odstranite grobo umazanijo in prah. Vrtljivo krtačo za pranje pred čiščenjem usmerite na nevpadljivo mesto in preverite, da se površina, ki jo čistite, ne bo poškodovala. Ni primerno za čiščenje površin, ki jih najlonske ščetine lahko opraskajo.

OBVESTILO

- Da zmanjšate tveganje poškodbe površine, ki jo čistite, začnite z nizkim delovnim tlakom in ga po potrebi povečajte. Med delom naj se vrtljiva krtača za pranje premika. Vrtljivo krtačo za pranje pred čiščenjem usmerite na nevpadljivo mesto in preverite, da se površina, ki jo čistite, ne bo poškodovala. Vodnega curka ne usmerjajte v visokotlačni čistilnik ali enega izmed njegovih sestavnih delov.

OBVESTILO

- Vrtljiva krtača za pranje se lahko pri temperaturah pod 0 °C poškoduje. Vrtljivo krtačo za pranje shranite v čistem in suhem prostoru, zaščitenem pred zmrzaljo ter izven dosega otrok.

Pravilna uporaba

Vrtljiva krtača za pranje je predvidena za čiščenje vozil, ladij, avtomobov, povišstva na prostem in drugih zunanjih površin. Ni primerna za čiščenje površin, ki bi jih najlonske ščetine lahko opraskale.

Nastavitev kota



OPOZORILO

- Uporabnik lahko izgubi nadzor nad vrtljivo krtačo za pranje in se hudo poškoduje. Pred delom agotovite, da je vrtljiva krtača za pranje pritrjena.

Kot vrtljive krtače za pranje je mogoče nastaviti glede na uporabo uporabnika. Nastavite kot vrtljive krtače za pranje,



- ▶ Odvijte zvezdasto matico (2).
- ▶ Vrtljivo krtačo za pranje (1) premaknite v zeleni položaj.
- ▶ Močno zategnite zvezdasto matico (2).

Delo

Vrtljivo krtačo za pranje z rahlim pritiskom enakomerno premikajte po površini, ki jo želite očistiti. Med pritiskanjem prestavne ročice naj se vrtljiva krtača za pranje premika.

Shranjevanje

Vrtljivo krtačo za pranje zaščitite pred zmrzaljo. Preostalo vodo izpustite iz vrtljive krtače za pranje.

Vrtljivo krtačo za pranje shranjujte tako, da se ščetine ne poškodujejo.

Čiščenje

Umazanija, pesek ali druge nečistoče v ščetinah vrtljive krtače za pranje lahko poškodujejo površino, ki jo čistite. Ščetine naj bodo čiste, da preprečite praske in drugo materialno škodo.

- ▶ Ščetine sperite pod tekočo vodo, da odstranite umazanijo, pesek ali druge nečistoče.
- ▶ Vrtljivo krtačo za pranje pred čiščenjem usmerite na nevpadljivo mesto na površini in preverite, da se površina ne bo poškodovala.

Vrtljiva krtača za pranje

- Največji dopustni tlak: 25 bar, 2,5 MPa, 360 psi
- Najvišja temperatura vode: 40 °C (104 °F)

Specifikacija tlaka (p_{max}) in temperature (t_{max}) visokotlačnega čistilnika ne smeta biti višji od specifikacije tlaka in temperature na dodatnem priboru.

Primerno samo za uporabo s tlačnimi čistilniki STIHL serije RCA.

Odstranjevanje

Izdelkov STIHL ne odvrzite med gospodinske odpadke. Izdelke STIHL vključno z embalažo odnesite na ustrezno zbirno mesto za recikliranje v skladu z lokalnimi predpisi.

Informacije glede odstranjevanja med odpadke so na voljo pri lokalni upravi ali pooblaščenem prodajalcu STIHL.



Instruction Manual
Manual de instrucciones

www.stihlusa.com



0457-367-0070-A